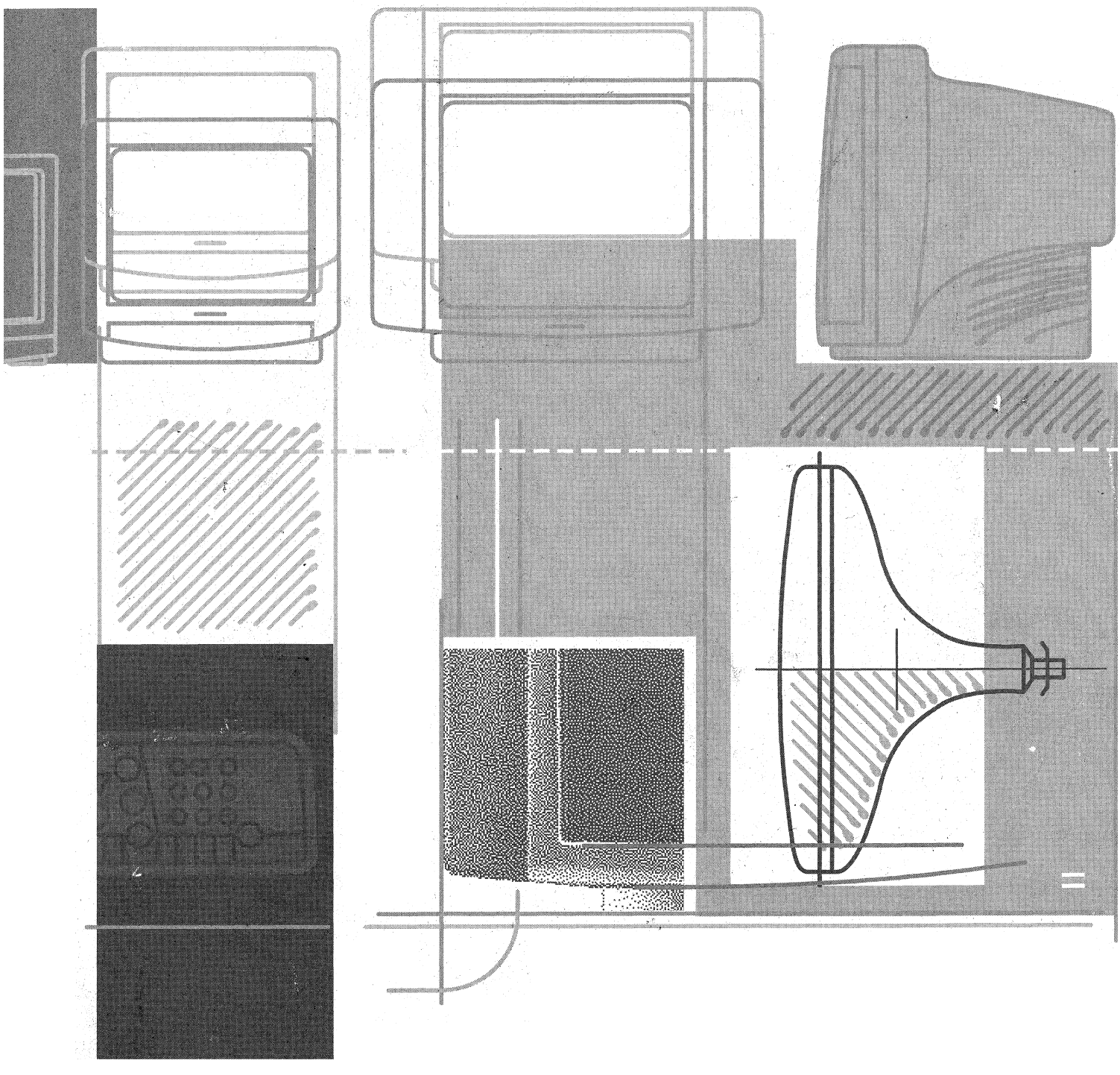
GRUNDIG

COLOR TELEVISION

ST 63-755 TOP

ST 70-755 TOP



Inhaltsverzeichnis

D GB F I NL

Hat der Fachhändler das Fernsehgerät bereits auf- und eingestellt, beginnen Sie bei Seite 9 dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheit und Aufstellen

Sicherheit und Aufstellen 3

Anschließen und Vorbereiten

Gerät anschließen 4
Batterie in die Fernbedienung einlegen 4
Gerät ein-/ausschalten 4

Programmplätze belegen

Das Senderspeicher-System ATS euro plus 5
ATS euro plus - Suchlauf Aktualisierung 6
Programmplätze manuell belegen 6
Feinabstimmen (Finetuning) 6

Programmplatz-Belegung ändern

Die TV-Sender-Tabelle 7-9

Die Fernbedienung

Die Fernbedienung 10

Ton ändern ...

mit dem Audio-Menü 11
Audio-Menü aufrufen 11
Stereobreite 11
Ton (Stereo, Zweiton, Mono) 11
Höhen, Bässe, Balance 11
Kopfhörer: Anschluß, Lautstärke 11

Bild ändern

Kontrast und Bildschärfe ändern 12
Bildformat-Umschaltung von 4:3 auf 16:9 12
Helligkeit und Farbkontrast ändern 12

Videotext/Teletext

Videotext-Betrieb 13-16

Komfortfunktionen

Timer-Funktionen 17-19
Kindergefährdende Sendungen sperren 18
Alle Programme sperren 18-19
Ausschaltzeit eingeben (Sleep Timer) 19
Einschaltzeit eingeben (Wake-up Time) 19
Sonderfunktionen 20

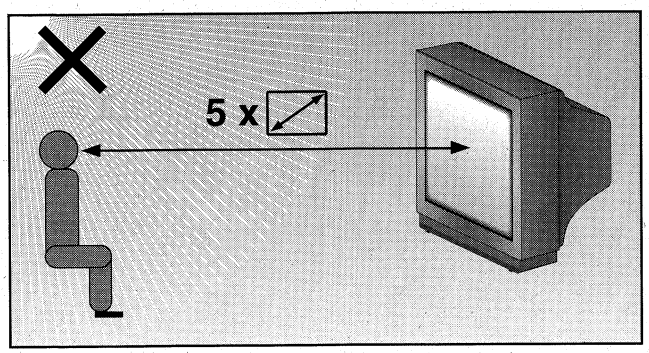
Anschlußmöglichkeiten und Betrieb

Für Videorecorder 21
Für Camera-Recorder 22
Für Satelliten-Receiver, Descrambler 23
Mehrere Geräte gleichzeitig 24
Überspielen von Videoaufzeichnungen über das Fernsehgerät 25

Technische Daten

Technische Daten 26

Sicherheit und Aufstellen



Stellen Sie das Gerät so auf, daß möglichst wenig Fremdlicht auf den Bildschirm fällt.

Der ideale Betrachtungsabstand ist das Fünffache der Bildschirmdiagonale.

Bei Betrieb im Schrankfach müssen Mindestabstände eingehalten werden.

Beachten Sie, daß die Lüftungsschlitze der Rückwand nicht abgedeckt werden.

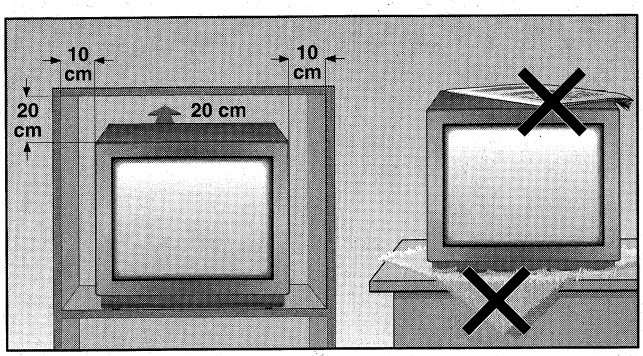
Durch Wärmeaustausch im Gerät entsteht eine Luftzirkulation. Dabei werden Staubpartikel (Teppich-und Gardinenfasern sowie Hausstaub) angesaugt. Diese lagern sich u.a. auch in den Lüftungsschlitzen ab, verengen sie im Laufe der Jahre und können dadurch Wärmestaus verursachen.

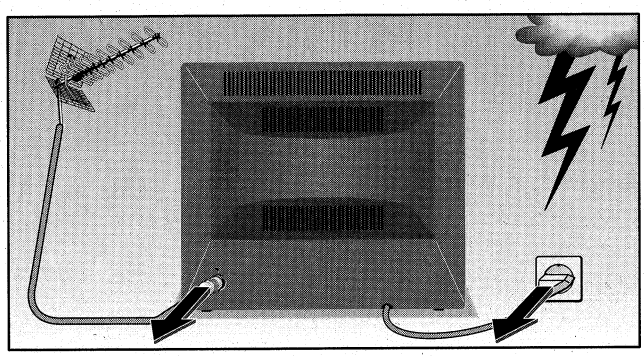
Wärmestaus sind Gefahrenquellen und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Lassen Sie sicherheitshalber von Zeit zu Zeit die Ablagerungen vom Fachmann entfernen.

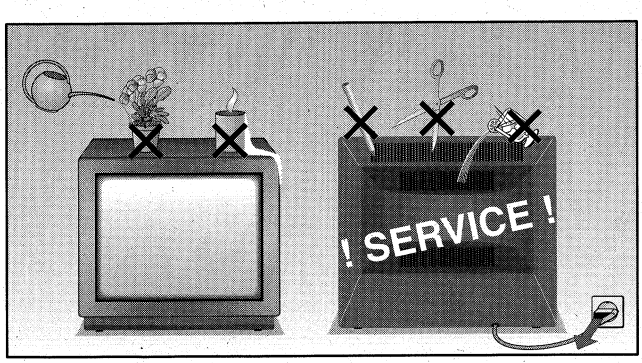
Bitte achten Sie darauf, daß beim Aufstellen und dem weiteren Betrieb die Netzanschlußleitung frei liegt, weder eingeklemmt noch beschädigt wird.

Stellen Sie keine Lautsprecherboxen neben das Gerät.





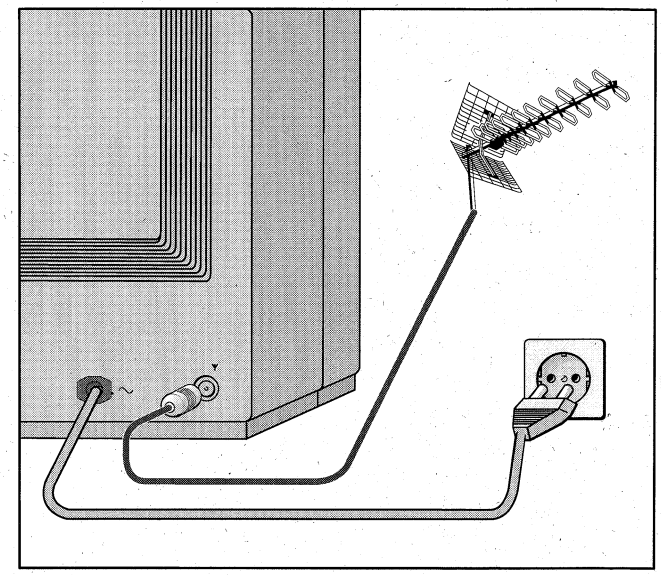
Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizung.
Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können durch Blitzschlag in das Stromnetz und/oder in die Antennenleitung Beschädigungen auftreten.
Bei Gewitter sollten Sie deshalb den Netz- und Antennenstecker ziehen.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
Stecken Sie keine Fremdkörper in die Lüftungsschlitze der Rückwand.
Vorsicht Hochspannung!

Anschließen und Vorbereiten

Gerät anschließen



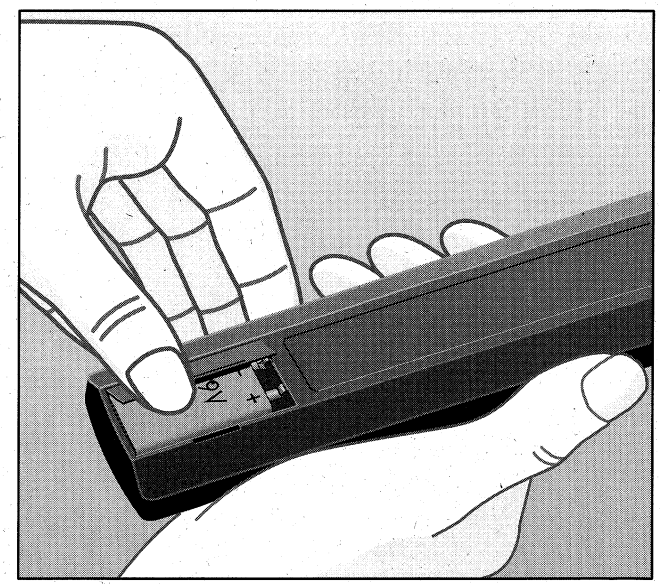
Gerät an die Antenne anschließen

Stecker des Antennenkabels in die Antennenbuchse Y des Fernsehgerätes stecken.

Gerät an das Stromnetz anschließen

Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken.

Batterie in die Fernbedienung einlegen



Batteriefachdeckel abnehmen, dazu Schnapper drücken und Deckel abnehmen.

Beiliegende Batterie einsetzen, dabei Polung der Batterie beachten (im Batteriefachboden markiert).

Bei verbrauchter Batterie erscheint am Bildschirm die Einblendung: »Battery Telepilot«.
Verbrauchte Batterie unbedingt entfernen.
Für Schäden die durch eine ausgelaufene Batterie entstehen, kann nicht gehaftet werden.
Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltgerecht.

Gerät ein-/ausschalten

Am Gerät die Taste ⏻ drücken.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit (zum Beispiel nachts) nicht benützen, so schalten Sie es mit dieser Taste aus.
Sie sparen damit Energie.

Programmplätze belegen

Das Senderspeicher-System »ATS euro plus«

Nach dem Einschalten des Fernsehgerätes wird die Seite »ATS euro plus« eingeblendet.
Erscheint diese Seite nicht, drücken und halten Sie die Taste P/C bis die Einblendung »ATS euro plus« erscheint.
Die Dialogzeilen- im unteren Teil der Einblendungen - als Wegweiser.
Die Zeichen ›, ‹, ⌄, ⌃ sind Symbole für folgende Tasten der Fernbedienung:

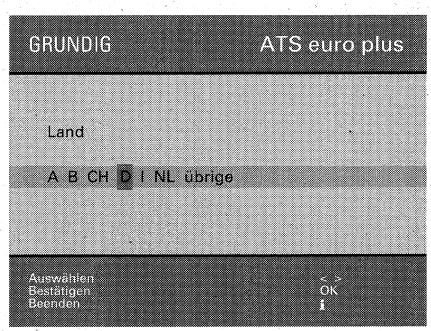
⌄, ⌃ = Programmwahltasten P- und P+

›, ‹ = Lautstärke ◀ und ▶

OK = Taste OK

Im weiteren Text werden anstelle der Symbole die Tasten der Fernbedienung abgebildet.

Das Gerät ist mit »ATS euro plus« (Auto Tuning System) ausgestattet. Der besondere Komfort des neuen Systems ist die automatische Programmplatzbelegung.
Das sog. Programmspeicher-System tastet den gesamten Empfangsbereich ab, speichert die gefundenen Programme und trägt Sie mit dem dazugehörigen Sendernamen (Kürzel) in eine Tabelle ein.
Sie können die automatische Belegung der Programmplätze nach Ihren Wünschen umgestalten. Beispielsweise bei Programmen von Sendern ohne Kennung aus einem eingeblendeten Angebot von Kürzeln einen Namen (Sendername) zuordnen.

Drücken Sie folgende Tasten der Fernbedienung	Auf dem Bildschirm sehen Sie	Erläuterungen
1. Sprache der Benutzerführung a) Sprache wählen ◀ oder ▶ b) bestätigen OK		Für den Dialog zwischen Ihnen und dem Fernsehgerät kann aus mehreren Sprachen gewählt werden. Die Einblendungen der Benutzerführung erfolgen in der gewählten Sprache. Ab Werk ist deutsch eingestellt.
2. Land (Gerätestandort) a) Land wählen ◀ oder ▶ b) ATS starten OK		Der »ATS euro plus-Suchlauf« wird gestartet. Das Fernsehgerät sucht alle Kanalzahlen nach Fernseh-Programmen ab, sortiert und speichert sie. Der Vorgang kann – je nach Anzahl der zu empfangenden Fernseh-Programme – eine Minute und länger dauern. Nach dem Suchvorgang wird das Bild des ersten Programmplatzes gezeigt.

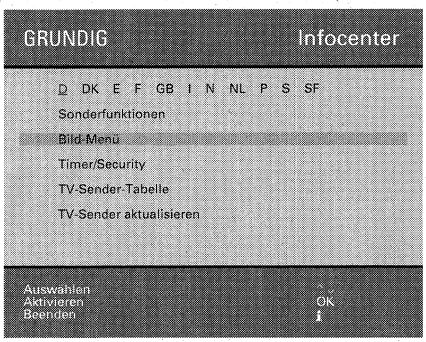
Programmplätze belegen

ATS euro plus – Suchlauf Aktualisierung

Wenn Sie mit »ATS euro plus« bereits Programme gefunden und gespeichert haben und einen weiteren ATS euro plus Suchlauf starten wollen – bedingt durch veränderte Empfangsverhältnisse (z.B. bei neuangebotenen Programmen) – dann wählen Sie im Infocenter den Menüpunkt TV-Sender aktualisieren.

Vorgehensweise:

Die Taste ⓘ und danach die Taste OK drücken.
Das »GRUNDIG Infocenter« wird eingeblendet.



Mit der Taste P- die Menü-Zeile »TV-Sender aktualisieren« anwählen.

Die Taste OK drücken.
Der Suchlauf startet mit den Einstellungen (Sprache und Land) des letzten ATS-Suchlaufes.

Die neugefundenen Programme werden in der Sendertabelle an die vorhandenen angefügt und blau gekennzeichnet.

Die Programme können durch »Verschieben« auf andere Programmplätze gelegt werden.

Wird ein Neulauf erforderlich (z. B. bei Wohnortwechsel oder nachträglichen Kabelanschluß), starten Sie den Suchlauf wie auf Seite 5 beschrieben. Die bisherigen Programmplatz-Daten werden gelöscht.

Durch Drücken der Taste ⓘ wird der Speichervorgang aufgerufen und mit der Taste OK die neue Programmbelegung gespeichert.

Programmplätze manuell belegen

Beispiel:

Auf Programmplatz 10 soll ein Programm gelegt werden das auf Sonderkanal S 08 ausgestrahlt wird.

Vorgehensweise:

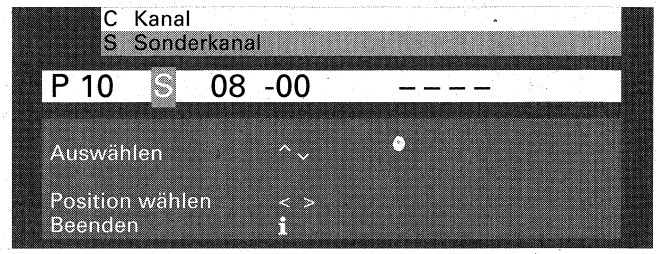
Programmplatz 10 wählen.

Taste P/C drücken.Verfahren Sie wie in den Dialogzeilen beschrieben.
Taste ◀ drücken;
In der Belegzeile ist C (für Kanal) farbig hinterlegt.

Taste P+ drücken;
C wechselt in S (für Sonderkanal)

Taste ▶ drücken;
die Schreibmarke springt zur Kanaleingabeposition.

Taste 0 und 8 drücken;
S 08 steht in der Belegzeile.



Die Kanaleingabe kann auch mit dem manuellen Suchlauf vorgenommen werden.

Hierzu die Taste P- oder P+ drücken, der Suchlauf startet.

und stoppt bei jedem Programm, das am Ort empfangen werden kann.
Das Gerät stimmt automatisch auf das beste Bild ab.

Sie können dem Programmplatz eine Senderkennung (Kürzel, max vier Zeichen) geben - hierzu Taste ▶ viermal drücken - oder einen weiteren Programmplatz belegen.

Der Vorgang – Programmplatz 10 mit S 08 zu belegen – ist beendet. Sie können mit Taste ⓘ auf Fernsehbetrieb schalten.

Bei schwierigen Empfangsverhältnissen kann es in Einzelfällen notwendig sein, das Bild durch Feinabstimmen zu verbessern.

Feinabstimmen (Finetuning)

Taste P/C drücken.

Taste ▶ drücken bis in der Belegzeile die Schreibmarke die Position 00 (Position zum Feinabstimmen) erreicht hat,

mit Taste P+ (63 Schritte)

und Taste P- (64 Schritte)
Bild und Ton optimal einstellen.

Programmplatz-Belegung ändern

Die TV-Sender-Tabelle

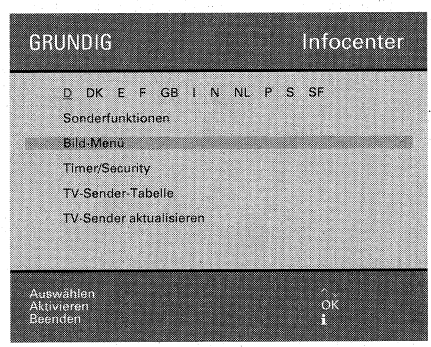
Die TV-Sender-Tabelle zeigt Ihnen die Belegung der Programmplätze mit den dazugehörigen Sendernamen.
Sie können diese Belegung nach Ihren eigenen Wünschen umgestalten und Programmen von Sendern ohne Kennung einen Namen (Sendername) zuordnen.

Drücken Sie folgende Tasten der Fernbedienung	Auf dem Bildschirm sehen Sie	Erläuterungen

1. »GRUNDIG Infocenter« aufrufen

i

OK



Mit der Taste (i) können Sie die Sendertabelle verlassen, Ihre Einstellungen werden automatisch gespeichert.

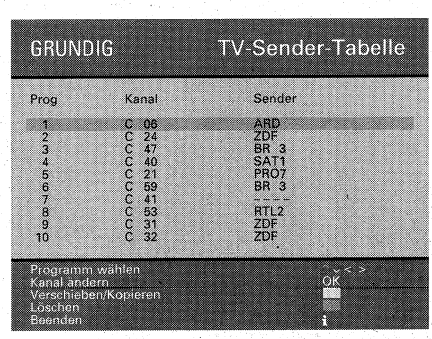
2. Zeile »TV-Sender-Tabelle« anwählen

P–

P–

a) bestätigen

OK



In den folgenden Kapiteln
3.1 – 3.3 ist die Bedienung der verschiedenen Funktionen beschrieben.
Wählen Sie nach Bedarf aus.

Programmplatz-Belegung ändern

Drücken Sie folgende Tasten der Fernbedienung

Auf dem Bildschirm sehen Sie

Erläuterungen

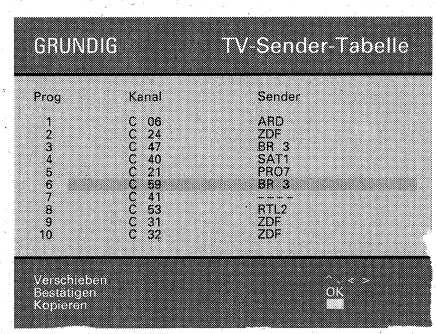
3.1 Reihenfolge der Fernseh-Programme ändern (verschieben oder kopieren) *

a) Programmplatz wählen

P– oder P+

b) Programmplatz markieren

○ (verschieben: gelbe Taste 1x;
kopieren: ** gelbe Taste 2x)



Sollte Ihnen die Reihenfolge der Fernsehprogramme nicht zusagen, kann sie geändert werden.

Beim Verschieben wird nur die Reihenfolge der Daten eines Programmplatzes verändert.
Beim Kopieren erscheinen bereits vorhandene, markierte Programmplatz-Daten ein weiteres Mal auf dem gewählten Programmplatz (Position des Farbbalkens).

** Kopieren nur bei eingebautem SAT-Modul möglich.

c) neuen Programmplatz wählen (verschieben; kopieren)

P– oder P+

OK

Wiederholen Sie diesen Vorgang – wenn nötig – für weitere Fernseh-Programme.

3.2. Programmplatz-Daten löschen *

a) Programmplatz wählen

P– oder P+

b) Programmplatz-Daten löschen

○ (rote Taste)

***** Die Bedienschritte 1 und 2 von Seite 7 müssen durchgeführt sein.

Programmplatz-Belegung ändern

Drücken Sie folgende Tasten der Fernbedienung	Auf dem Bildschirm sehen Sie	Erläuterungen

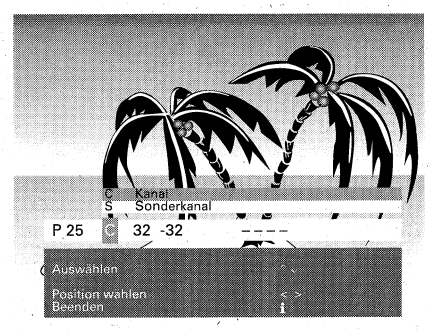
4. Sendernamen ändern oder neu eingeben und Kanalzahl eingeben *

a) Programmplatz anwählen

P– / P+ oder

b) Programmplatz-Daten einblenden

OK

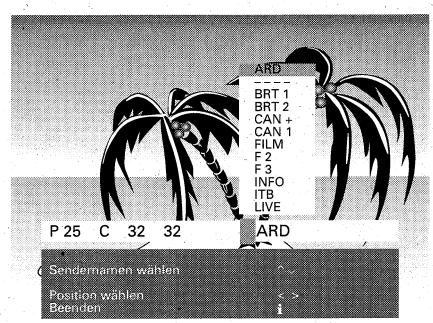


c) Kanalzahl eingeben

1 ... 0

Wird auf einem Programmplatz Kanal 00 gespeichert, können alle nachfolgenden Programmplätze nicht mehr angewählt werden (Umkehrpunkt).

d) Bisherigen Sendernamen anwählen



Befindet sich im Angebot kein entsprechendes Kürzel für einen Sender, können Sie ein eigenes zusammensetzen. Dazu Taste ▶ einmal drücken und mit der Taste P– / P+ den gewünschten Buchstaben/die gewünschte Ziffer wählen.

Mit Taste ▶ die nächste Stelle wählen.

Mit der Taste i die Eingaben beenden.

e) neuen Sendernamen anwählen

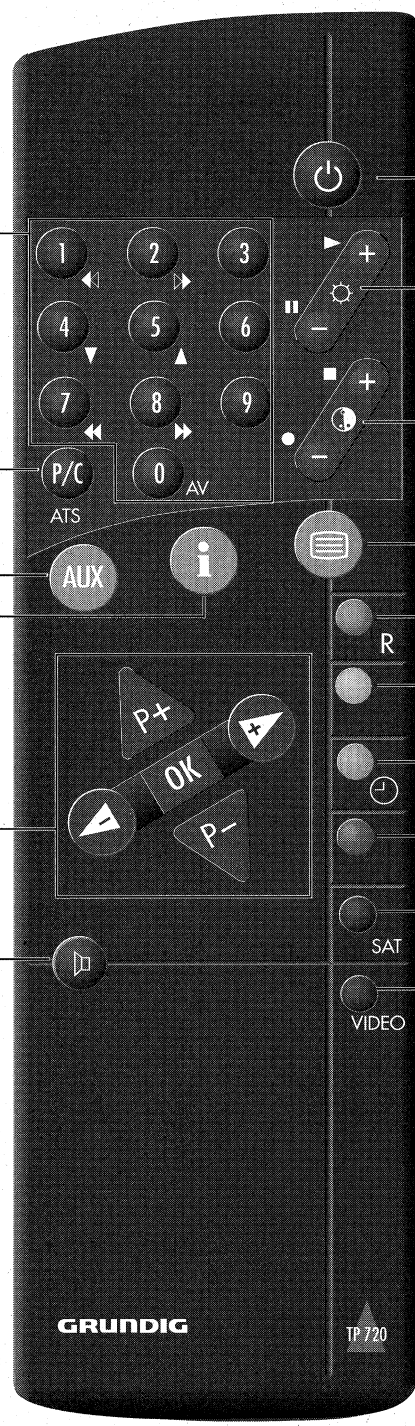
P– / P+ oder

f) beenden

i

* Die Bedienschritte 1 und 2 von Seite 7 müssen durchgeführt sein.

Die Fernbedienung



①...⓪ Programmwahl und Einschalten
⓪AV des Gerätes aus Bereitschaft (stand by) oder
AV-Stellung wählen
oder
Eingeben der Seitennummern im Videotext-Betrieb

P/C Programmdaten aufrufen.
Taste 4 sec. gedrückt halten: Einstieg in den ATS.

AUX Vorwahltaste für verschiedene Funktionen

ⓘ Einstieg ins Infocenter. Nach Hinweis »Menü → OK«, die Taste OK drücken.

P+ Programm schrittweise fortschalten (1, 2, 3 ...)

P– Programm schrittweise fortschalten (...3, 2, 1)

Wird eine der Tasten P+ oder P– gedrückt gehalten, werden die Senderkennungen eingeblendet und schnell durchlaufen. Das Gerät schaltet nach Loslassen der Taste auf den gewählten Programmplatz.

oder

P+ Cursor (Schreibmarke)- Bewegung nach oben,

P– nach unten

OK – Ändern und Aktivieren verschiedener Funktionen.

◀ ▶ Lautstärke,

oder

◀ ▶ Cursor (Schreibmarke) - Bewegung nach links, nach rechts

○ Ton EIN/AUS (stummschalten)
Einstieg ins »Audio-Menü«

⏻ In Bereitschaft schalten (stand by) und einschalten auf zuletztgewählten Programmplatz

☼ Helligkeit

◑ Farbkontrast

Videotext/Teletext-Betrieb ↔ TV-Betrieb

○R keine Funktion

○ Programmplatz-Daten verschieben beim Programmplatz belegen.

○🕘 Uhrzeit Ein/Aus

○ Daten löschen beim Programmplatz belegen

○SAT Satelliten-Receiver fernbedienen (dazu Taste SAT gedrückt halten)

○VIDEO Videorecorder fernbedienen (dazu Taste VIDEO gedrückt halten)

Video-Recorder fernbedienen

Mit der Fernbedienung dieses Fernsehgerätes können Sie auch Grundig-Video-Recorder fernbedienen. Welche hierzu geeignet sind, sagt Ihnen Ihr Fachhändler.

Taste ○VIDEO drücken und gedrückt halten.
Damit schalten Sie die Fernbedienung auf Video-Recorder-Betrieb.
Anschließend die gewünschte Taste drücken.
Entnehmen Sie der folgenden Aufstellung, mit welchen Tasten die Recorderfunktionen ausgelöst werden können.

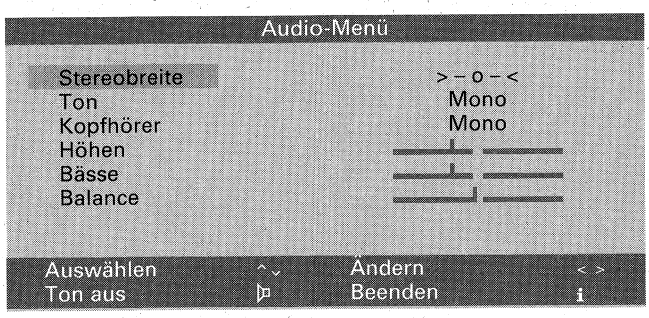
◀◀	(Ziffern-Taste 1)	= Bildsuchlauf rückwärts
▶▶	(Ziffern-Taste 2)	= Bildsuchlauf vorwärts
●	(Taste – ◑)	= Aufnahmestart
■	(Taste ◑ +)	= Stop
◀◀	(Ziffern-Taste 7)	= schneller Rücklauf
▶▶	(Ziffern-Taste 8)	= schneller Vorlauf
II	(Taste – ☼)	= Pause
▶	(Taste ☼ +)	= Wiedergabestart
▼	(Ziffern-Taste 4)	= Programmplatz –
▲	(Ziffern-Taste 5)	= Programmplatz +

Ton ändern...

... mit dem Audio-Menü

Audio-Menü aufrufen

Die Taste ◯▷ drücken; die Seite »Audio-Menü« wird eingeblendet.



Die Zeile »Stereobreite« ist angewählt.

Das »Audio-Menü« können Sie nach jeder Einstellung mit Taste ⓘ ausblenden.

Stereobreite

Verbreitert bei Stereo-Sendungen das Klangbild und verbessert es bei Mono-Sendungen.

Ändern mit Taste ◀ oder ▶.

Ton (Stereo-/Zweiton, Mono)

Empfängt das Gerät Zweiton-Sendungen, – z. B. einen Spielfilm mit Originalton auf Tonkanal 2 und die synchronisierte Fassung auf Tonkanal 1, – so können Sie

mit der Taste P- oder P+ die Zeile »Ton« anwählen und

mit den Tasten ◀, ▶ den Tonkanal wählen
(individuelle Ton-Wahl auch bei Kopfhörer-Betrieb).

Empfängt das Gerät Stereo-Sendungen, schaltet es automatisch auf Stereo-Tonwiedergabe.

Bei schlechter Stereo-Tonwiedergabe können Sie mit den Tasten ◀, ▶ auf Ton »Mono« schalten.

Soll die Wiedergabe auf einem Programmplatz ständig in Mono empfangen werden, dann ist als Senderkennung ab der zweiten Stelle »,MO« einzugeben.
Siehe Kapitel »Sendernamen neu eingeben«, S.9.

Anzeige der Tonübertragungsart

Immer wenn vom Sender die Tonübertragungsart gewechselt wird (z. Beispiel von Mono in Stereo) erfolgt ca 4 sec. die entsprechende Anzeige.
Sie erfolgt auch bei Programmwechsel, jedoch nur bei Tonübertragungsarten die von Mono abweichen.

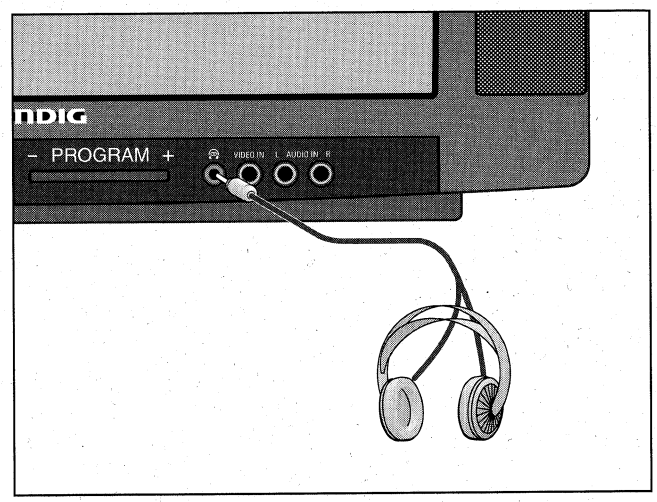
Mit Taste ⓘ kann die Anzeige auf Dauer eingeblendet werden.
Ausblenden erneut mit Taste ⓘ.

Höhen, Bässe, Balance

Die Einstellungen dieser Funktionen sind nach Bedarf korrigierbar.
Mit den Taste P-, P+ die entsprechende Zeile anwählen.
Korrigieren mit der Taste ◀ oder ▶.

Kopfhörer

Für den Kopfhörer ist bei den Einstellungen im Audio-Menü wie bei »Ton« vorzugeben.



Anschließen

Kopfhörer-Stecker (3,5 mm ø Klinke) in die Buchse stecken.

Kopfhörer-Lautstärke verändern

Taste AUX drücken, AUX-Menu wird eingeblendet.
Verändern mit Tasten ◀, ▶.

Bild ändern

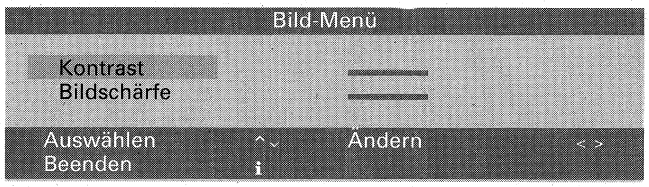
Kontrast und Bildschärfe ändern

Die Taste ⓘ und danach die Taste OK drücken.
Das »GRUNDIG Info-Center« wird eingeblendet.

Die Zeile »Bild-Menü« ist rot hinterlegt.

Die Taste OK drücken.

Das »Bild-Menü« wird eingeblendet.



Mit der Taste P- oder P+ »Kontrast« oder »Bildschärfe« wählen.

Ändern mit den Tasten ◀, ▶.

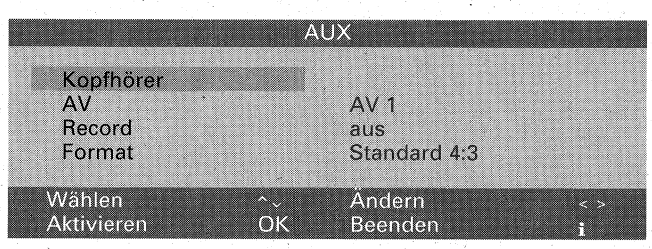
Nach Verlassen des Bild-Menüs – mit der Taste ⓘ – werden die Einstellungen automatisch gespeichert.

> Das Fernsehgerät wurde mit maximalem Kontrast getestet, um die Zuverlässigkeit aller Baugruppen zu prüfen. Abhängig vom Gerätestandort und der Raumhelligkeit (Umgebungslicht) ist es jedoch sinnvoll, den Kontrast etwas zu reduzieren um den subjektiv besten Bildeindruck zu erhalten.

Bildformat-Umschaltung von 4:3 auf 16:9

Wird das Fernsegerät mit einem Satelitten-Receiver in der Fernsehnorm PAL plus mit Bildformat 16:9 betrieben, muß das herkömmliche Bildformat 4:3 auf 16:9 umgeschaltet werden:

Taste AUX drücken, das AUX-Menü wird eingeblendet



Mit Tasten P-, P+ die Menü-Zeile »Format« anwählen.
Mit Taste ◀ oder ▶ das Format umschalten.

AUX-Menü mit Taste ⓘ ausblenden.

Helligkeit und Farbkontrast (Farbstärke) ändern

Dazu Minus (–) oder Plus (+) der entsprechenden Wipp-Taste (☼, ◑) solange drücken, bis der gewünschte Wert erreicht ist.

Helligkeit mit der Taste –☼+

Farbkontrast (Farbstärke) mit der Taste –◑+

Am Bildschirm wird die entsprechende Skala eingeblendet.

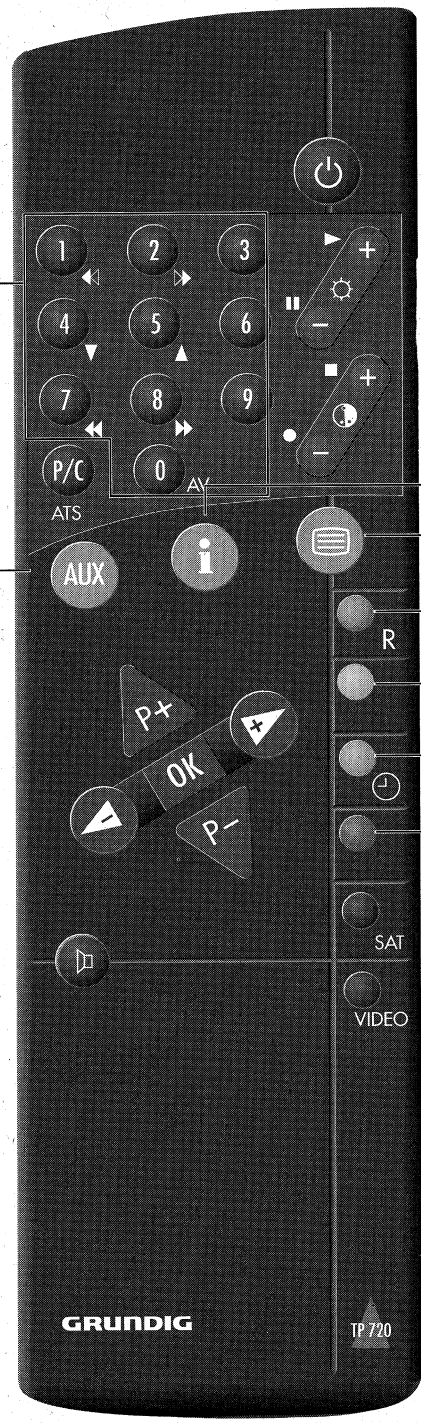
Der veränderte Wert wird angezeigt.

Die zuletzt eingestellten Werte für Kontrast, Farbstärke und Helligkeit werden automatisch gespeichert durch:

Wechseln von Programmplatz zu AV-Programmplatz;
Wechseln von AV-Programmplatz zu AV-Programmplatz;
Schalten in Stand by;
Ausschalten mit der Netztaste.

Vor dem Speichern werden die Werte geprüft.
Wurden Werte durch Herunterregeln soweit unterschritten, daß kein vernünftiger Bildeindruck mehr vorhanden ist, erscheinen nach Wiedereinschalten die werkseitige Einstellungen (Optimalwert).

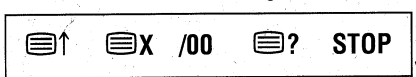
Videotext-Betrieb



①...⓪ Seiten anwählen 100-899

Mit der Taste AUX Dialogzeile einblenden

Einblendung:



Zeichenhöhe vergrößern

Wartezeit überbrücken (Aktuell-Betrieb)

Unterseite direkt abrufen

Antwort-freigabe

Seiten-STOP

Funktionen mit Taste ◀ oder ▶ anwählen.

Mit Taste OK abrufen.

ⓘ Übersichtsseite abrufen.

Videotext-Betrieb ↔ TV-Betrieb

○ (blau) weiterschalten zum nächsten Bloc

○ (gelb) weiterschalten zur nächsten Gruppe mit Überlauf zum nächsten Block

○ (grün) weiterblättern zur nächsten Seite mit Überlauf zur nächsten Gruppe

○ (rot) zurückblättern

Floftext

Die Farbtasten führen zu den, in der Dialogzeile eingeblendeten Themen

Videotext-Betrieb

Allgemein

Videotext nennt man zusätzliche Informationen die gleichzeitig mit dem Fernsehprogramm von den Fernsehsendern ausgestrahlt werden.

Mit einem Videotext-Decoder, eingebaut in Ihr Fernsehgerät, können Sie die zusätzlichen Informationen auf dem Bildschirm sichtbar machen.

Videotext wird in Form von Texten und grafischen Darstellungen oder als Untertitel zu Fernsehprogrammen übertragen.

Untertitel dienen als Hilfe für gehörgeschädigte Personen.

Ihr Fernsehgerät bietet Ihnen mittels Informations-Seiten und Dialog-Zeilen eine einfache Form der Bedienung. Die Angaben in den Dialog-Zeilen benennen Funktionen und die dafür vorgesehenen Tasten.

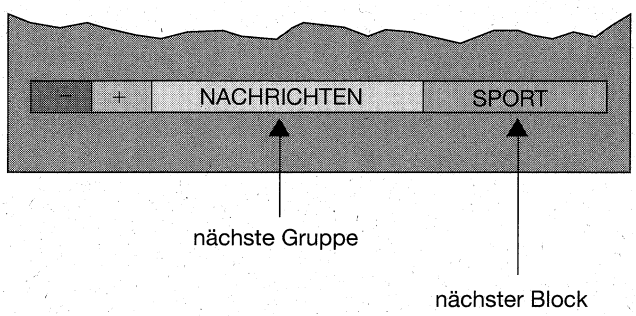
TOP-FLOF-Videotext

TOP und FLOF sind neue Verfahren zum vereinfachten und schnellen Anwählen von Videotext-Seiten.

Mit TOP und FLOF können Sie Videotext-Seiten anwählen, ohne daß Ihnen die Seitennummern bekannt sind. Denn alle Videotext-Seiten werden nach Themenkreisen – auch Blöcke genannt –, wie in einem »Karteikasten« geordnet, vom Sender übertragen.

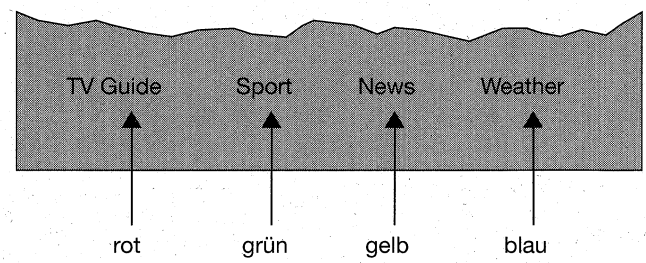
So sind z.B. alle Nachrichten im Block »Aktuelles« zusammengefaßt. Weitere Themenkreise sind z.B. die Blöcke »Sport«, »Fernsehprogramme« und »Service«. Bei TOP-Videotext sind die Blöcke nochmals in mehrere Gruppen unterteilt, bei »Aktuelles« in Politik, Wirtschaft, Kultur usw. Innerhalb der Gruppen befinden sich die Normalseiten.

Die Benutzerführung am Bildschirm macht die Bedienung äußerst einfach und sicher. Am unteren Rand des Bildes wird eine Kommentarzeile eingeblendet und farblich gekennzeichnet. Die angezeigten Farben finden Sie auf der Fernbedienung wieder. Bei TOP-Betrieb zeigt das gelbe Feld die nächste Gruppe im aktuellen Block. Das blaue Feld gibt den nächsten Block an.



Von Block zu Block schalten Sie mit der blauen Taste der Fernbedienung, von Gruppe zu Gruppe mit der gelben, und von Seite zu Seite blättern Sie mit der grünen Taste vorwärts. Die rote Taste führt Sie zurück.

Bei FLOF-Betrieb erscheint eine Themenauswahl in farbiger Schrift. Die Farbtasten der Fernbedienung führen Sie zu den eingeblendeten Themen.



TOP und FLOF bringen Sie somit schnell, einfach und sicher ans Ziel – zur gewünschten Videotext-Seite.
Wird vom Sender kein TOP- oder FLOF-Videotext gesendet, erscheint ein Balken mit vier farbigen Feldern.
Mit den Tasten (rot, grün, gelb oder blau) können Sie die angebotenen Seiten abrufen.

Hinweis

Ist das Antennensignal nicht einwandfrei, z.B. verrauscht, so können Videotextseiten u.U. fehlerhaft wiedergegeben werden. Bringt das Feinabstimmen am TV-Gerät keine Verbesserung, dann lassen Sie bitte Ihre Antennenanlage überprüfen.

Das sollten Sie wissen

Für den Videotext-Betrieb »TOP« werden vom Sender zusätzliche Informationen benötigt. Bitte warten Sie deshalb einige Zeit nach dem Einschalten bzw. Programmwechsel, bis der TOP-Decoder seinen Speicher eingelesen hat und alle Informationen zur Verfügung stehen.

Mit der Taste ▤ gelangen Sie aus jeder Betriebsart sofort wieder in den normalen Fernsehbetrieb.

Bitte beachten Sie jeweils die eingeblendete Benutzerführung am unteren Bildschirmrand.

Videotext-Betrieb

Bedienen

Wählen Sie mit den Ziffern-Tasten ①...⓪ das Fernsehprogramm, dessen Videotext-Seiten Sie abrufen möchten.

Videotext einschalten/ausschalten

Taste ▤ der Fernbedienung drücken.

Übersichts-Seite 100 oder die zuletzt gesehene Videotext-Seite erscheint.

Taste ▤ drücken, Videotext ist ausgeschaltet

TOP-Betrieb

Ein rotes, grünes, gelbes und ein blaues Schriftfeld sind im Bild unten sichtbar. Analog dazu finden Sie die farblich gekennzeichneten Tasten auf der Fernbedienung.

Mit der Taste ❍ (rot) blättern Sie zurück.

Mit der Taste ❍ (grün) blättern Sie weiter zur nächsten vorhandenen Seite (mit Überlauf zur nächsten Gruppe).

Mit der Taste ❍ (gelb) schalten Sie weiter zur nächsten Gruppe. Nach der letzten Gruppe des angewählten Blockes gelangen Sie automatisch zum nächsten Block (Überlauf).

Mit der Taste ❍ (blau) schalten Sie von Block zu Block.

Seiten abrufen

Nummer der gewünschten Seite mit den Ziffern-Tasten ①...⓪ **dreistellig** eingeben.
– Die Seitennummer steht am oberen Bildrand und die Seite erscheint nach kurzer Zeit.

Mit der Taste P/C können Sie die zuletzt gesehene Seite anwählen.

Übersichtsseite abrufen

Sie können direkt auf den Programmvorschaublock (bei TOP-Text) oder auf die Übersichtsseite der jeweiligen Sendeanstalt schalten.

Taste ⓘ drücken.
Es erscheint der Programmvorschaublock oder die Übersichtsseite.

Mehrfachseiten/Seiten-Stop

Unter einer Seitennummer können mehrere Unterseiten zusammengefaßt sein, die von der Sendeanstalt in einem bestimmten Zyklus automatisch »weitergeblättert« werden.
Markiert sind Unterseiten durch eine Einblendung unter der Uhrzeit, z.B. 3/6 bedeutet, Sie sehen die dritte von sechs Unterseiten.

Wollen Sie eine Unterseite länger betrachten, drücken Sie

die Taste AUX.
Die Dialogzeile wird eingeblendet.

Mit Taste ◀ oder ▶ das Symbol STOP anwählen.

Taste OK drücken,
im Bild oben wird »STOP« eingeblendet. Der Inhalt der gezeigten Seite wird nun »festgehalten«, nicht mehr aktualisiert, und nicht mehr auf weitere Unterseiten umgeschaltet.

Taste OK drücken,
die Funktion »STOP« ist aufgehoben, es erscheint die aktuelle Unterseite.

Die Funktion kann auch – ohne Aufruf der Dialogzeile – mit der Taste ◀ durchgeführt werden.

Unterseite direkt abrufen

Taste AUX drücken (Dialogzeile wird eingeblendet).

Mit Taste ◀ oder ▶ das Symbol /00 anwählen.

Taste OK drücken
In der Dialogzeile-Zeile erscheint die angewählte Seitennummer z.B. 155/----.

Mit den Zifferntasten die gewünschte Unterseite vierstellig eingeben. Z.B. die zweite Seite, Reihenfolge 0002. Die gewünschte Unterseite wird gesucht und angezeigt.

Taste OK drücken,
die Funktion ist aufgehoben.

Die Funktion kann auch – ohne Aufruf der Dialogzeile – mit der linken Seite der Wipptaste durchgeführt werden.

Zeichenhöhe vergrößern

Taste AUX drücken (Dialogzeile wird eingeblendet).

Mit Taste ◀ oder ▶ das Symbol ↑ anwählen.

Aufeinander folgendes Drücken der Taste OK bewirkt:
doppelte Schrifthöhe obere Bildhälfte,
doppelte Schrifthöhe untere Bildhälfte,
Normalbild.

Die Funktion kann auch – ohne Aufrufen der Dialogzeile – mit der rechten Seite der Wipptaste durchgeführt werden.

Antwort-Freigabe

Freigabe auf bestimmten Videotext-Seiten, z.B. bei Lösungen von Rätseln oder VPS-Zeiten zum Programmieren eines Video-Recorders.

Taste AUX drücken. (Dialogzeile wird eingeblendet)

Mit Taste ◀ oder ▶ das Symbol ? anwählen.

Taste OK drücken,
die verdeckten Informationen werden sichtbar.

Taste OK drücken,
die Funktion »Antwort« ist aufgehoben.

Die Funktion kann auch – ohne Aufruf der Dialogzeile – mit der Taste ▶ durchgeführt werden.

Fernsehen während des Videotext-Betriebes

Aktualisieren einer Seite – Wartezeiten überbrücken

Die Videotext-Redaktion aktualisiert bestimmte Videotext-Seiten. So werden z.B. die Devisenkurse auf den neuesten Stand gebracht, Sportmeldungen nachgetragen oder eine letzte Meldung nachgereicht.

Angenommen, Sie wollen fernsehen und dennoch informiert werden, dann wählen Sie zuerst die betreffende Seite und

drücken danach die Taste AUX (Dialogzeile wird eingeblendet).

Mit Taste ◀ oder ▶ das Symbol X anwählen.

Taste OK drücken.

Sie sehen das Fernsehbild und am oberen Bildrand eingeblendet das Videotext-Symbol.

Erscheint in der Infozeile z. B. S143, dann

Taste OK drücken.
Die Videotext-Seite erscheint mit aktuellem Inhalt.

Sie können diese Funktion ebenfalls zur Überbrückung von Wartezeiten verwenden, während Ihr Videotext-Decoder eine Seite sucht. Ist die Seite gefunden, erscheint in der Infozeile z. B. S143.

Page catching,

d.h. Seiten wählen ohne die Seitennummer einzutippen. Mittels Cursor können Sie die gewünschte Videotext-Seiten aus Übersichts-Seiten (Seiten, in denen sich dreistellige Seitennummern befinden) direkt anwählen.

Taste P+ oder P− drücken.

Am oberen Bildrand wird »Page Catching« eingeblendet.

Bei der ersten bzw. letzten Seitennummer der Übersicht blinkt ein rechteckiger Lichtpunkt (Cursor).

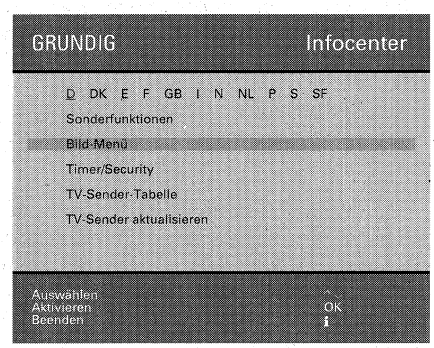
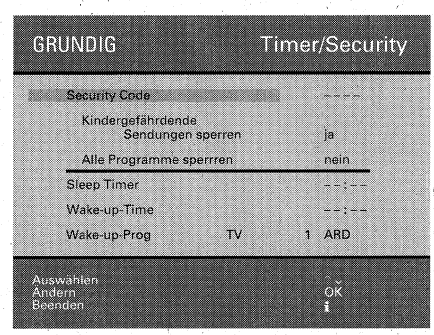
Mit den Tasten P+ oder P− den Cursor zur gewünschten Seitennummer bringen.

Taste OK drücken.
Die Seite erscheint im Bildschirm.

Komfortfunktionen

Timer/Security-Funktionen

Damit können Sie kindergefährdende Sendungen sperren;
alle Programme sperren;
zu einer gewünschten Zeit aus-(Sleep Timer) und/oder einschalten lassen (Wake up Time).

Drücken Sie folgende Tasten der Fernbedienung	Auf dem Bildschirm sehen Sie	Erläuterungen
1. »GRUNDIG Infocenter« aufrufen i OK		Mit der Taste i können Sie jederzeit auf das aktuelle Fernsehprogramm zurückschalten.
2. Zeile »Timer/Security« anwählen P– a) bestätigen OK		In den folgenden Kapiteln 3.1 – 3.4 ist die Bedienung der vier verschiedenen Timer/Security-Funktionen beschrieben. Wählen Sie nach Bedarf aus.

Komfortfunktionen

Drücken Sie folgende Tasten der Fernbedienung	Auf dem Bildschirm sehen Sie	Erläuterungen

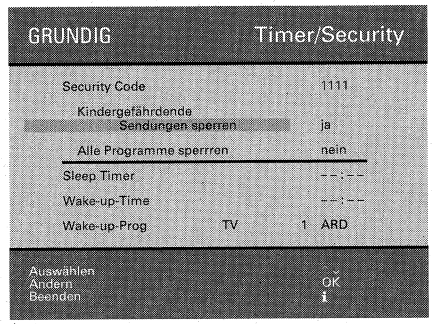
3.1 Kindergefährdende Sendungen sperren *

a) Kennzahl vierstellig eingeben

OK

1 ... 0

OK



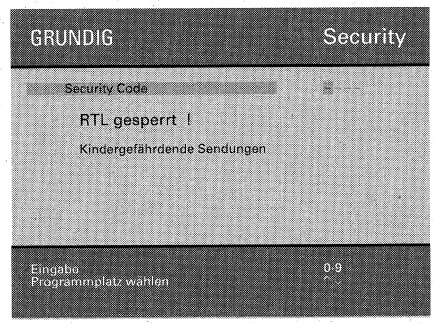
Die Sperre kann jederzeit vorgenommen werden.

b) Sendungen sperren: ja

◀

c) auf Fernsehbetrieb schalten

i



Wird eine kindergefährdende Sendung ausgestrahlt, erscheint nebenstehende Tafel (Beispiel RTL).

Bitte die gespeicherte Kennzahl gut merken!
Falls Sie die Kennzahl vergessen haben, schalten Sie auf einen nichtgesperrten Programmplatz, rufen die Seite Timer/Security auf und drücken die Taste OK. Ein »Schlüssel« auf der letzten Seite (Umschlag) hilft Ihnen dann weiter.

3.2 Alle Programme sperren *

a) Kennzahl vierstellig eingeben

OK

1 ... 0

OK

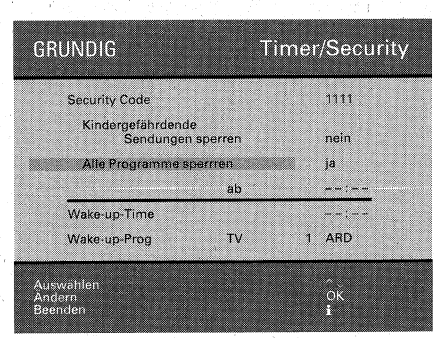
Nach dem Ausschalten (automatisch oder mit der Taste ⏻) kann das Gerät durch Unbefugte nicht benutzt werden.

Bitte die gespeicherte Kennzahl gut merken!
Falls Sie die Kennzahl vergessen haben, hilft Ihnen ein Schlüssel auf der letzten Seite (Umschlag) weiter.

b) Zeile »Alle Programme sperren« anwählen

P–

◀ oder ▶



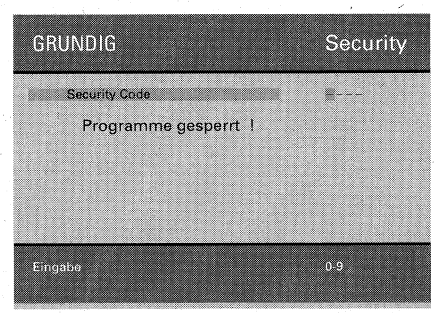
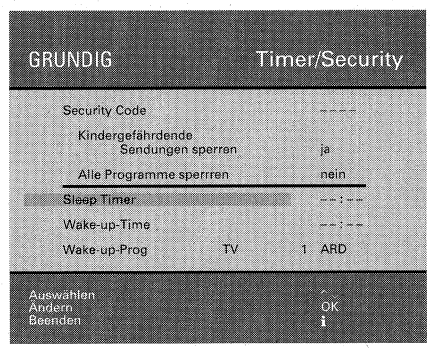
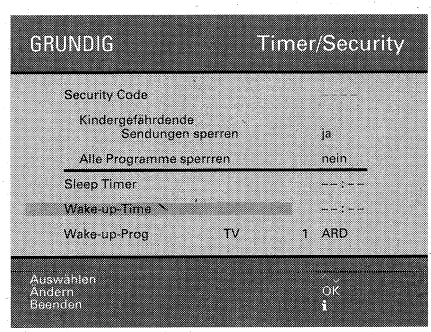
c) Ausschaltzeit eingeben (wenn gewünscht)

P–

OK

* Die Bedienschritte 1 und 2 von Seite 17 müssen durchgeführt sein.

Komfortfunktionen

Drücken Sie folgende Tasten der Fernbedienung	Auf dem Bildschirm sehen Sie	Erläuterungen
① … ⓪ OK d) auf Fernsehbetrieb schalten ⓘ		Das Gerät schaltet nach Erreichen der eingegeben Ausschaltzeit automatisch aus. Wenn danach wieder eingeschaltet wird, erscheint nebenstehende Tafel. Nur durch Eingeben der vorher gespeicherten Kennzahl kann wieder ferngesehen werden.
3.3 Ausschaltzeit eingeben (Sleep Timer) * a) »Sleep Timer« anwählen P– OK b) Ausschaltzeit eingeben ① … ⓪ OK c) auf Fernsehbetrieb schalten ⓘ		Das Gerät schaltet zur vorgegebenen Zeit aus und kann nur durch Eingeben der Kennzahl wieder benutzt werden. Das Gerät schaltet zur eingestellten Zeit in Bereitschaft (stand by).
3.4 Einschaltzeit eingeben (Wake-up Time) * a) »Wake-up Time« anwählen P– OK b) Einschaltzeit eingeben ① … ⓪ OK c) auf Fernsehbetrieb schalten ⓘ		Wake-up Time = Weckzeit Mit der Funktion »Wake-up Prog« (letzte Zeile in diesem Menü) wird der Programmplatz vorgewählt, dessen Programm zur Weckzeit erscheinen soll. Damit das Gerät zur eingegebenen Einschaltzeit einschalten kann, muß es in Bereitschaft (Stand by) geschaltet werden.

* Die Bedienschritte 1 und 2 von Seite 17 müssen durchgeführt sein.

Sonderfunktionen

Das Menü »Sonderfunktionen« ist vierteilig. Im Menüteil »Einstellungen« können Sie verschiedene Grundeinstellungen durchführen. Der Menüteil »AV-Einstellungen « ist ab Seite 21 beschrieben. Die Funktionen IR-Dataprogrammer und Service sind nur für den Fachhändler. Die Funktion Service ist durch eine Kennzahl geschützt.

Menü »Sonderfunktionen« aufrufen

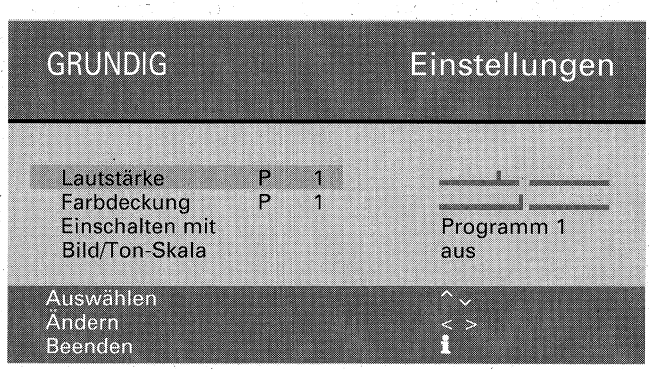
GRUNDIG Infocenter mit der Taste ⓘ und OK aufrufen.

Cursor-Taste P+ drücken; »Sonderfunktionen« ist farbig hinterlegt.

Taste OK drücken.
Das Menü »Sonderfunktionen« erscheint.

Menü »Einstellungen« aufrufen

Taste OK drücken.
»Lautstärke« ist farbig hinterlegt.



Lautstärke

Empfangen Sie ein Programm, dessen Lautstärke gegenüber anderen abweicht (zu laut oder zu leise), können Sie sie anpassen.

Mit der Taste ◀ oder ▶ die Lautstärke ändern. Es wird immer nur die Lautstärke des Programmes verändert, dessen Programmplatz momentan angewählt ist.

Farbdeckung

Mit der Taste P- die Zeile »Farbdeckung« anwählen.

Zeile erscheint farbig hinterlegt.

Mit der Taste ◀ oder ▶ die Farbdeckung ändern. Es wird immer nur die Farbdeckung des Programmes verändert, dessen Programmplatz momentan angewählt ist.

Zurückschalten zum TV-Programm mit der Taste ⓘ.

Einschalten mit ...

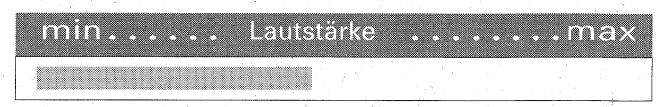
Wenn Sie das Gerät häufig als AV-Monitor einsetzen- z. Beispiel zusammen mit einer Camera als Überwachungsanlage – kann mit dieser Funktion dem AV-Programmplatz Vorrang eingeräumt werden. D.h. nach dem Einschalten kommt anstelle des Programmplatzes P1 der AV-Programmplatz.

Anwählen mit P-, ändern mit ◀ oder ▶.

Bild/Ton-Skala

Mit der Taste P- die Position »Bild/Ton-Skala« farbig hinterlegen.

Mit der Taste ◀ oder ▶ wählen ob Skaleneinblendungen, wie z. Beispiel



– erwünscht sind.

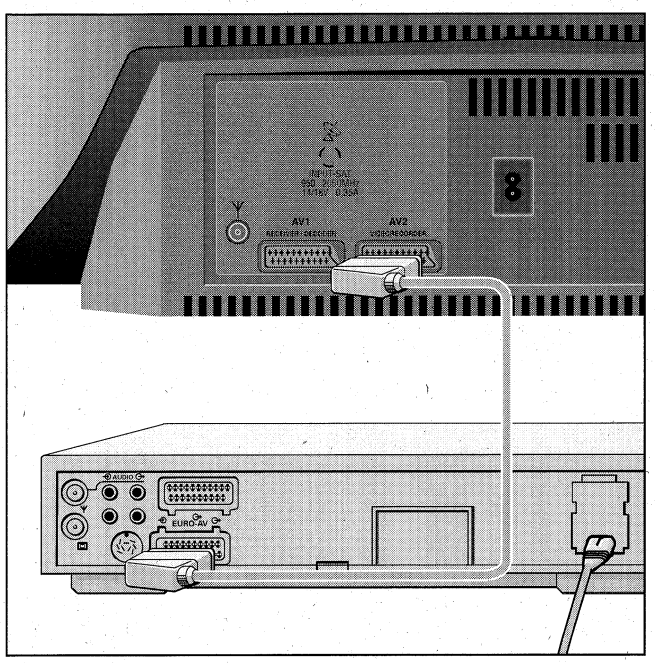
Anschlußmöglichkeiten und Betrieb ...

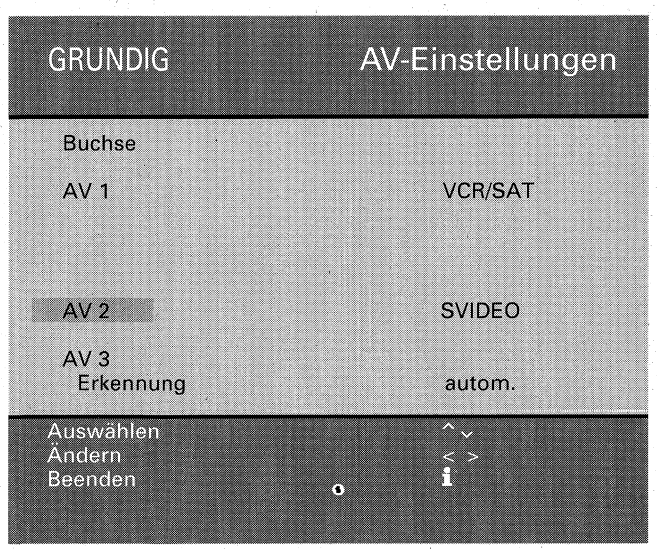
Das Fernsehgerät ist mit verschiedenen Buchsen ausgestattet. Daran können verschiedene Zusatzgeräte - wie z. Beispiel Video-Recorder, SAT-Receiver, Video-Camera usw.-angeschlossen werden. Damit können Sie Aufnahmen, Wiedergaben, Überspielungen usw. vornehmen. Zuvor muß das jeweilige Zusatzgerät an das Fernsehgerät angepaßt werden.
Hierzu dient das Menü »AV-Einstellungen«.

Es ist folgendermaßen aufzurufen

Taste ⓘ und OK drücken; Einblendung: Menü »Info Center«
Taste P+ drücken; Zeile »Sonderfunktionen »ist farbig hinterlegt
Taste OK drücken; Einblendung: Menü »Sonderfunktionen«
Taste P- drücken; Zeile »AV-Einstellungen« ist farbig hinterlegt
Taste OK drücken; Einblendung: Menü »AV-Einstellungen«.

...für Video-Recorder





Video-Recorder-Wiedergabe

Anschließen

Video-Recorder an Buchse AV 2

Bedienen

Menü »AV-Einstellungen« aufrufen (siehe oben)

Mit Taste P- oder P+ »AV2« anwählen (farbig hinterlegen).

Mit Taste ◀ oder ▶ zwischen »Video« und »SVIDEO« wählen (je nach angeschlossenem Video-Recorder).

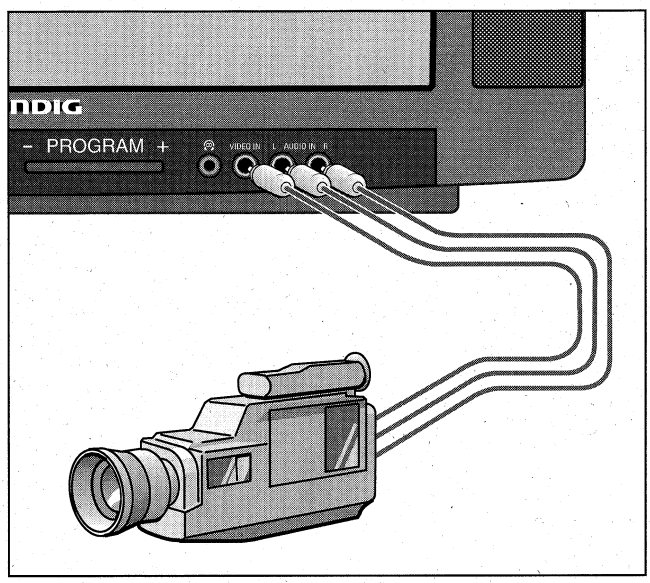
Menü mit Taste ⓘ ausblenden.

Video-Recorder starten.

Am Bildschirm sehen Sie die Recorder-Wiedergabe und kurzzeitig die Einblendung AV 2 VIDEO bzw. AV 2 SVIDEO .

Anschlußmöglichkeiten und Betrieb ...

... für Camera-Recorder (VHS, Video 8)



Wiedergabe

Anschluß des Bildsignales

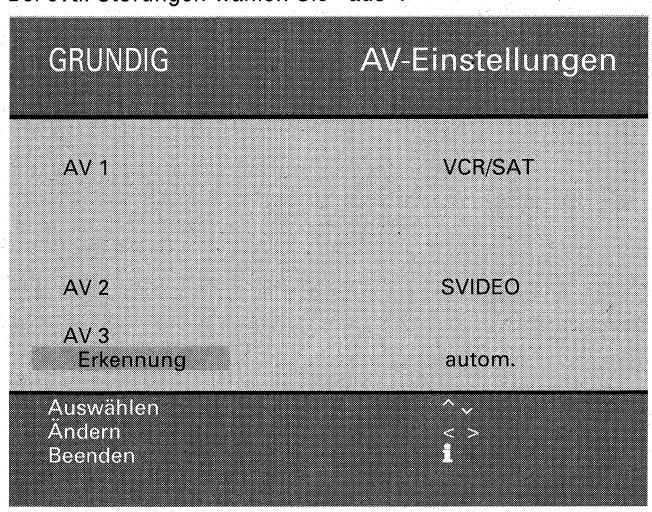
Verbinden Sie die Buchse VIDEO IN mit geeignetem Kabel mit der entsprechenden Bild-Buchse des Camera-Recorders.

Anschluß desTonsignales

Verbinden Sie die Buchsen L AUDIO IN R mit den Tonbuchsen des Camera-Recorders. Bei Mono-Wiedergabe ist die Buchse L AUDIO IN mit der entsprechenden Tonbuchse am Camera-Recorder zu verbinden.

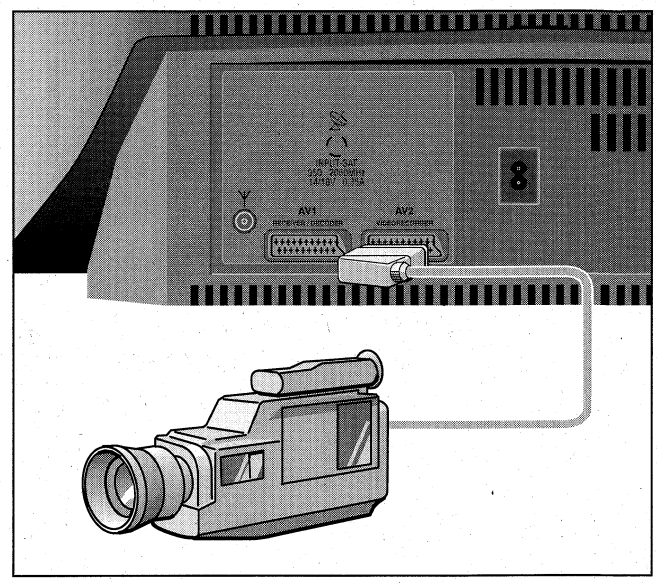
Bedienen

Menü »AV-Einstellungen« aufrufen (s. Seite 21).
Buchse AV 3 anwählen und »auto« einstellen.
Bei evtl. Störungen wählen Sie »aus«.



Menü mit Taste ⓘ ausblenden.
Wiedergabe des Camera-Recorders starten.
Am Bildschirm sehen Sie die Camera-Recorder-Wiedergabe.

... für S-VHS-Video-, S-VHS-Camera- oder Hi8-Camera-Recorder



Wiedergabe

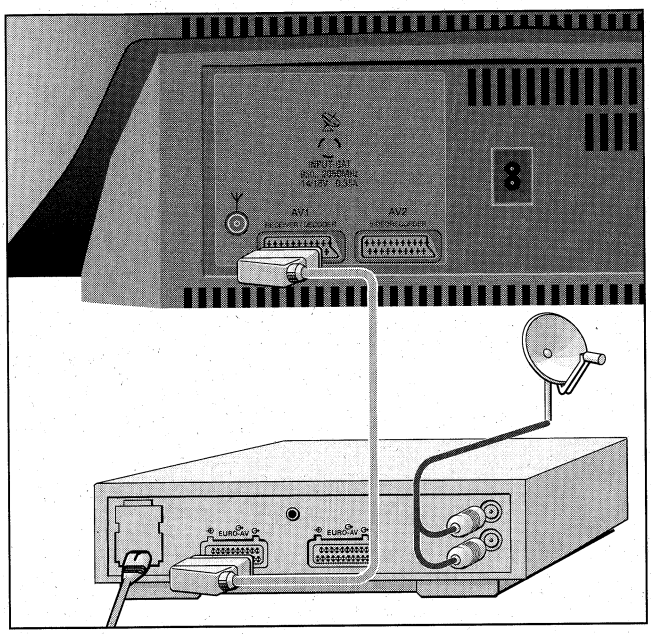
Anschließen

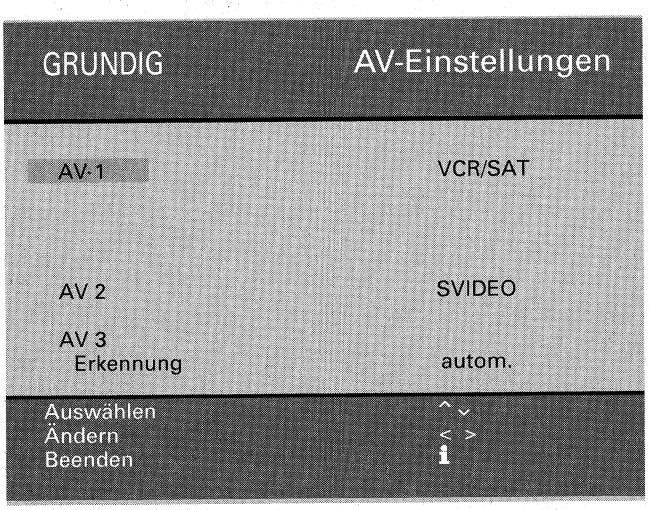
Camera an Buchse AV 2.
Menü »AV-Einstellungen« aufrufen (s. Seite 21).
Buchse AV 2 anwählen und »S VIDEO« auswählen.
Menü mit Taste ⓘ ausblenden.

Wiedergabe des Camera-Recorders starten.
Am Bildschirm sehen Sie die Camera-Recorder-Wiedergabe.

Anschlußmöglichkeiten und Betrieb ...

... für Satelliten-Receiver





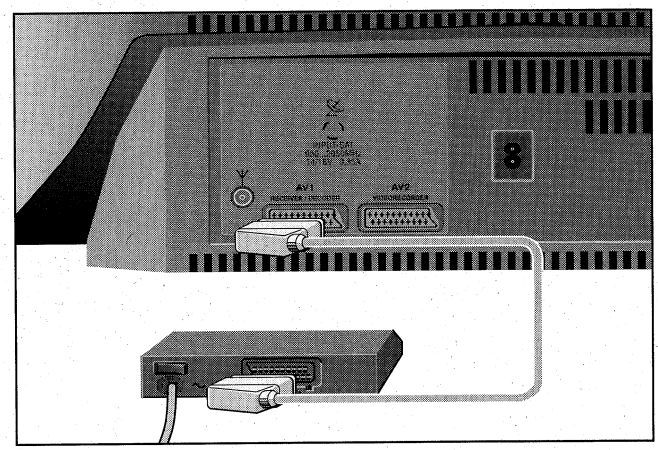
Anschließen

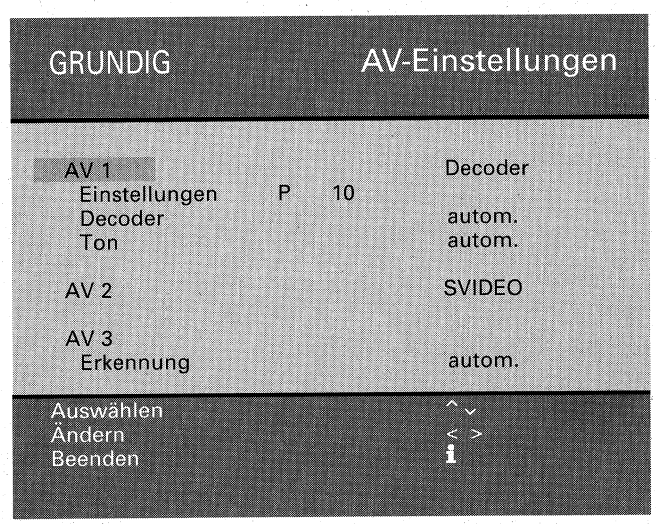
SAT-Receiver an Buchse AV 1.

Bedienen

Menü »AV-Einstellungen« aufrufen (s. Seite 21).
AV 1 anwählen und »VCR/SAT« auswählen.
Menü ausblenden,
SAT-Receiver einschalten.
Taste ○ SAT drücken und gedrückt halten und gewünschten Programmplatz des Satelliten-Receivers mit den Ziffern-Tasten ⓪...⑨ eingeben.

... für Descrambler (Decoder)





Anschließen

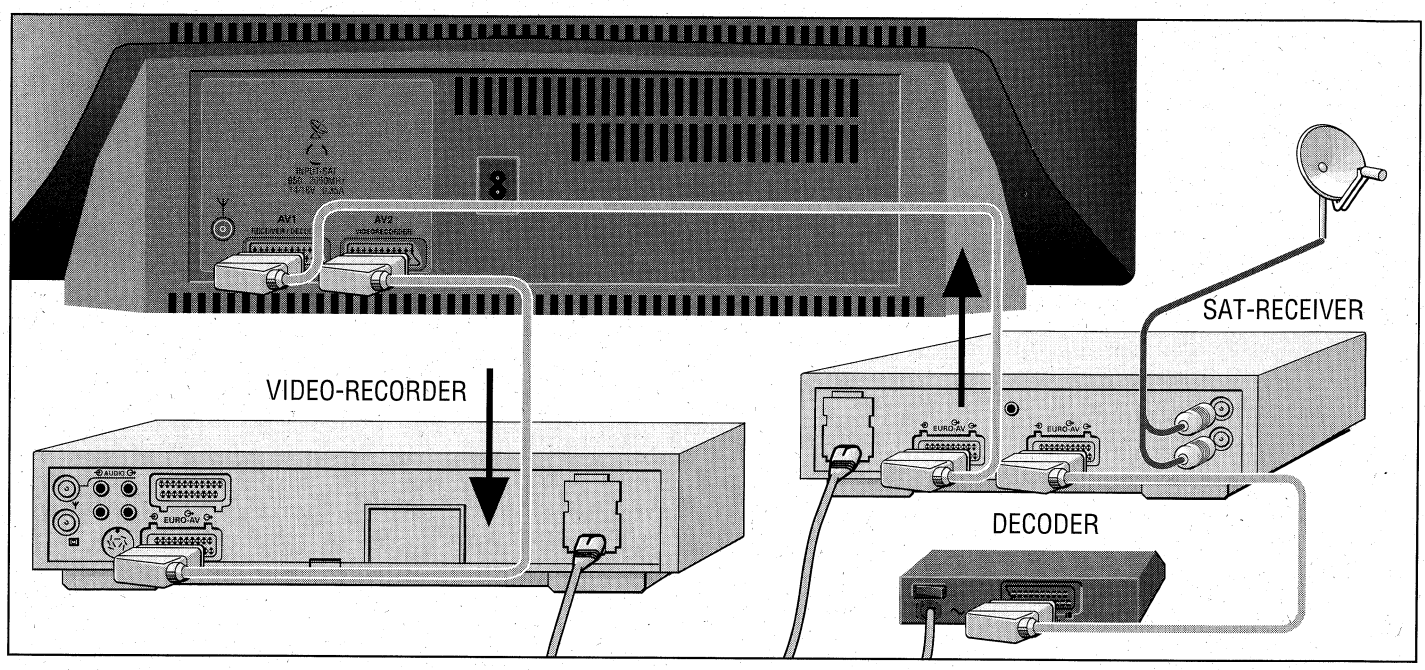
Decoder an Buchse AV 1

Bedienen

Menü »AV-Einstellungen« aufrufen (s. Seite 21).
AV 1 anwählen und »Decoder« auswählen.
Menü ausblenden,
Wenn im Menü-Teil »Einstellungen« die Anwahl »Decoder« oder »Ton« getroffen wird, ist immer »autom«(Automatik-Betrieb) vorgegeben (werkseitige Voreinstellung).
Im Normalfall braucht dies nicht verändert zu werden.
Bei Zusatzgeräten aber, die nicht den technisch notwendigen Stand dieses Fernsehgerätes aufweisen, kann es u.U. notwendig sein, eine andere Einstellung vornehmen zu müssen. Dann wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Anschlußmöglichkeiten und Betrieb ...

... für Video-Recorder | ... für Satelliten-Receiver | ... für Descrambler (Decoder)



...mit mehreren Zusatzgeräten

Haben Sie mehrere Zusatzgeräte anzuschließen – zum Beispiel Descrambler, Satelliten-Receiver, Video-Recorder – dann sollte der Anschluß nach obigem Beispiel erfolgen

Bei Fernseh-Satellitenempfang
Descrambler ⟶ Satelliten-Receiver ⟶ Fernsehgerät (Buchse AV 1).
Hierbei den Video-Recorder an Buchse AV 2 anschließen.

Bei Fernsehempfang über Kabel
Descrambler ⟶ Video-Recorder ⟶ Fernsehgerät (Buchse AV 1)

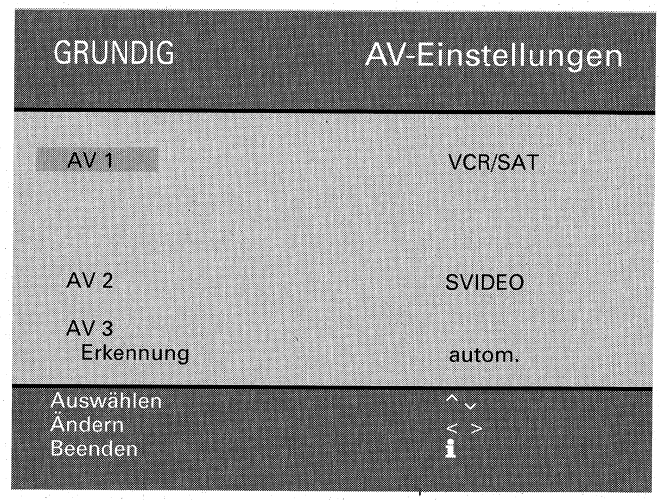
Beispiel

Sie wollen ein Satelliten-Programm aufnehmen

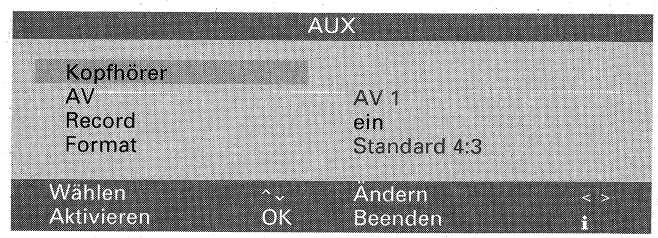
Bedienen

Gewünschtes Satelliten-Programm wählen
Menü »AV-Einstellungen« aufrufen .
In der ersten Zeile » AV 1«,» VCR/SAT« wählen.
In der Zeile AV 2 ist »Video« oder »S VIDEO« einzustellen (abhängig von der Art des Video-Recorders)

Menü ausblenden.
Recorder starten.

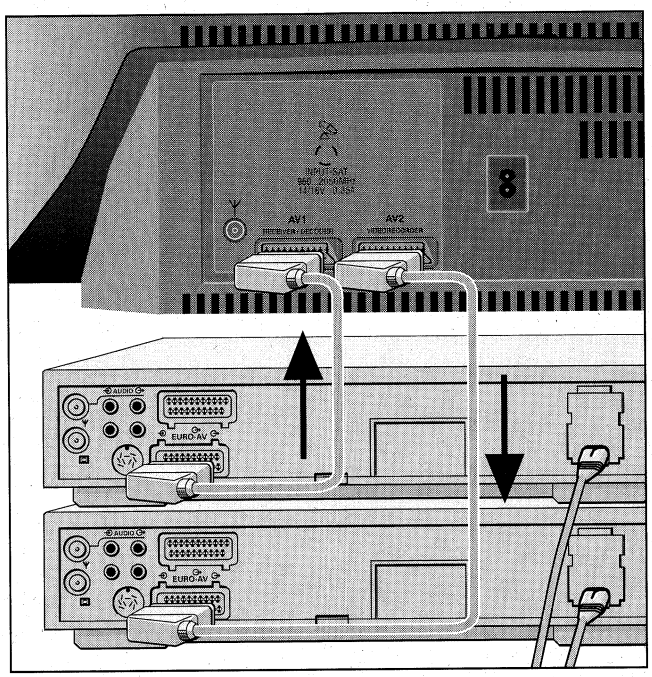


Wollen Sie während des Überspielvorganges das Fernsehgerät in Standby oder auf ein Fernsehprogramm schalten, müssen Sie zuerst das AUX-Menü aufrufen und darin »Record ein« wählen.



Jetzt können Sie mit dem Fernsehgerät jedes Programm sehen, ohne die Aufzeichnung zu stören oder in Standby schalten um Energie zu sparen.
Nach dem Überspielen wieder »Record aus« einstellen.

Überspielen von Videoaufzeichnungen über das Fernsehgerät



Sie können überspielen von:

Video-Recorder	→	Video-Recorder;
Camera-Recorder	→	Video-Recorder;
S-VHS-Recorder (FBAS-Signal)	→	VHS-Recorder;
Hi8-Camera-Recorder (FBAS-Signal)	→	S-VHS-Recorder;
S-VHS-Recorder (FBAS-Signal)	→	S-VHS-Recorder

Von Buchse ... nach Buchse ..:

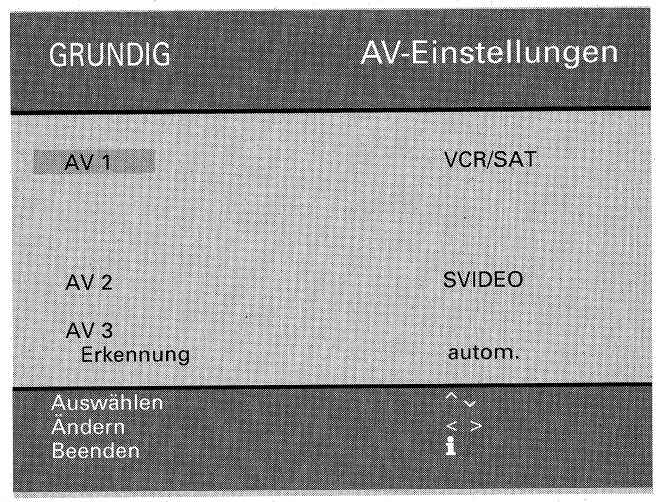
Buchse AV 1	→	Buchse AV2
Buchsen Frontseite (FBAS, S-VHS)	→	Buchse AV2

Anschließen

(nach obiger Abbildung)
Wiedergabe-Recorder an Buchse AV 1
Aufnahme Recorder an Buchse AV 2

Anschließen zum Überspielen von Camera-Recorder → Video-Recorder

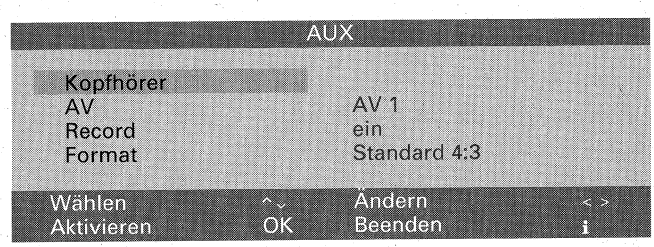
(ohne Abbildung)
Camera-Recorder an die Cinch-Buchsen VIDEO IN (Ton vom Camera-Recorder an die Buchsen L AUDIO IN R anschließen oder
S-VHS-Camera-bzw Hi8-Camera-Recorder an Buchse AV 1, Aufnahme-Recorder an Buchse AV 2 anschließen.



Bedienen

Menü »AV-Einstellungen« aufrufen (s. Seite 21).
In der ersten Zeile »AV 1« und »VCR/SAT« anwählen.
(Bei angeschlossenem Camera-Recorder an der Frontseite, die Buchse AV 3 wählen)
Zwischen »Video/S VIDEO« wählen; abhängig von der Art der Aufzeichnung und den angeschlossenen Geräten.
Menü mit Taste ⓘ ausblenden.
Beide Recorder starten.

Wollen Sie während des Überspielvorganges das Fernsehgerät in Standby oder auf ein Fernsehprogramm schalten, müssen Sie zuerst mit Taste AUX das AUX-Menü aufrufen und darin»Record ein« wählen.
Jetzt können Sie mit dem Fernsehgerät jedes Programm sehen, ohne die Aufzeichnung zu stören oder in Standby schalten um Energie zu sparen.
Nach dem Überspielen wieder »Record aus« einstellen.



Technische Daten

Netzspannung:

220-240V, 50/60Hz
(Regelbereich des Netzteiles 190 ... 264V)

»Das Gerät darf nur mit dem beiliegenden Netzkabelset betrieben werden. Es verhindert Störungen aus dem Netz und ist Bestandteil der Gerätezulassung.

Für Ersatzzwecke bestellen Sie bitte bei einer Kundendienst-Stelle nur das Netzkabelset mit der Bezeichnung GWN 9.22/Sachnummer 8290.991-316«.

Aufnahme:

ca. 85 W
In Bereitschaft (stand by) 8 W

Empfangsbereiche:

C01 ... C99
Sonderkanäle S01 ... S41

SAT nachrüstbar

Tonendstufe:

2 X 15 W Musikleistung (2 x 7,5 W Sinus)

Service-Hinweise für den Fachhandel:

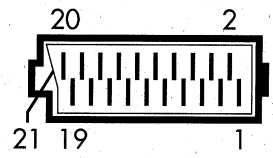
Das Gerät entspricht den VDE-Sicherheitsbestimmungen und den Vorschriften der Deutschen Bundespost (Zulassungs-Zeichen siehe Typenaufkleber auf der Geräterückseite), ferner der Verordnung über den Schutz vor Schäden durch Röntgenstrahlen. Die Röntgenstrahlung – verursacht durch die Bildröhre – ist ausreichend abgeschirmt und darum völlig ungefährlich. Beschleunigungsspannung max. 29kV/mittlerer Strahlstrom 1,6mA.

Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Einbau eines anderen Bildröhrentyps, können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. So veränderte Geräte entsprechen nicht mehr dieser Zulassung und dürfen nicht betrieben werden.

Kontaktbelegung EURO-AV-Buchse

Wenn Sie an das Fernsehgerät Zusatzgeräte anschließen wollen (z. B. Computer, Verstärkeranlage), dann kann Ihr Fachhändler anhand der folgenden Anschlußtabelle eine normgerechte Verbindung herstellen:

Stift		Signal
1	=	Audio Ausgang rechts
2	=	Audio Eingang rechts
3	=	Audio Ausgang links
4	=	Audio Masse
5	=	Blau Masse
6	=	Audio Eingang links
7	=	RGB Blau Eingang
8	=	Schaltspannung
9	=	Grün Masse
10	=	–
11	=	RGB Grün Eingang
12	=	–
13	=	Rot Masse
14	=	Masse
15	=	RGB Rot Eingang
16	=	RGB Schaltspannung
17	=	Video Masse
18	=	RGB Schaltspannung Masse
19	=	Video Ausgang
20	=	Video Eingang
21	=	Abschirmung/Masse



Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Contents

If a specialized dealer has already set up and adjusted the television, start with page 9 of this manual.

GB

F

I

NL

Notes on Safety and Setting Up

Notes on safety and setting up 3

Connecting and Setting Up

Connecting the television 4
Inserting batteries into the remote control handset..... 4
Switching the unit on/off 4

Assigning Programme Positions

The automatic tuning system ATS euro plus..... 5
ATS euro plus - update 6
Assigning programme positions manually..... 6
Fine tuning 6

Changing the Programme Position Assignment

The TV station table.....7-9

The Remote Control Handset

The remote control handset..... 10

Changing the Sound Setting...

... via the Audio menu 11
Calling up the Audio-Menu 11
Stereo expansion 11
Sound (stereo, two-channel sound, mono)..... 11
Treble, bass, balance 11
Headphones: Connection, volume 11

Adjusting the Picture

Contrast and picture definition 12
Switching the picture format from 4:3 to 16:9..... 12
Brightness and colour contrast 12

Teletext

Teletext mode 13-16

Convenient Functions

Timer/Security functions 17-19
Blocking broadcasts unfit for children..... 18
Blocking all programmes 18-19
Entering a switch-off time (Sleep Timer) 19
Entering a switch-on time (Wake-up Time)..... 19
Special functions 20

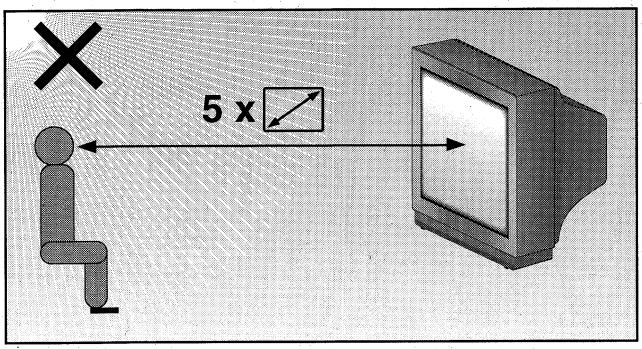
Connection Capabilities and Operation

For video recorder..... 21
For camcorder..... 22
For satellite receiver, descrambler 23
For several external units at a time 24
Copying video recordings via the television 25

Specification

Specification 26

Notes on Safety and Setting Up



When setting up your television, select a location where as little light as possible falls on the screen.

The ideal viewing distance is five times the diagonal width of the screen.

If the television is to be built into a compartment or similarly enclosed, minimum distances must be maintained.

Do not cover the ventilation openings on the back.

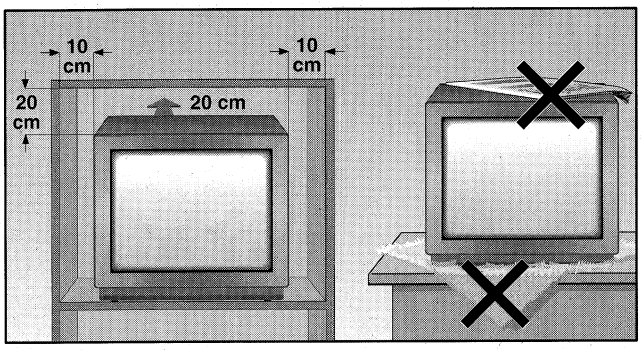
The heat exchange inside the unit generates an air circulation. which attracts dust particles (carpet and curtain fibres and home dust). These particles accumulate inside the ventilation slots obstructing these over the years and causing a build-up of heat.

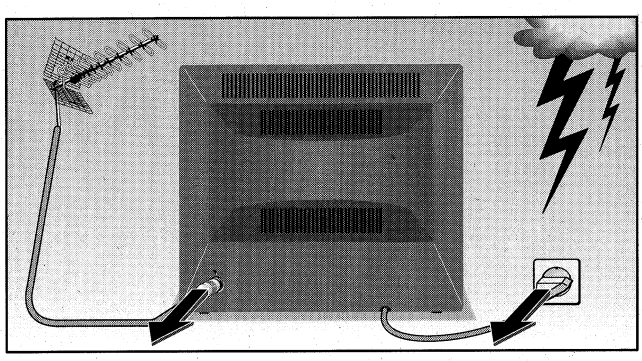
Heat build-up can reduce the service life of your television, and can also be dangerous.

For this reason, let remove the dust deposits by a specialist.

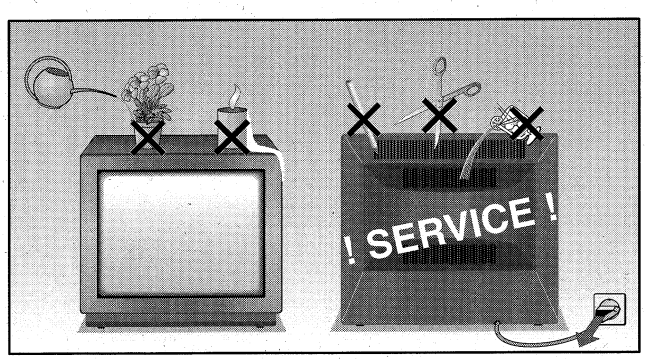
When setting up and using this unit, please make sure that the mains connection wire is free and not jammed in order to avoid damage

Never set up speakers next to the unit.





Never place the television near heat sources.
Even if your television is switched off, it can still be damaged by lightning striking the mains and/or aerial cables.
For this reason, you should always disconnect your television from the mains and the aerial system during thunderstorms.



Never expose the unit to moisture.
Do not insert foreign objects into the ventilation openings on the back.
Caution! High voltage!

Connecting and Setting Up

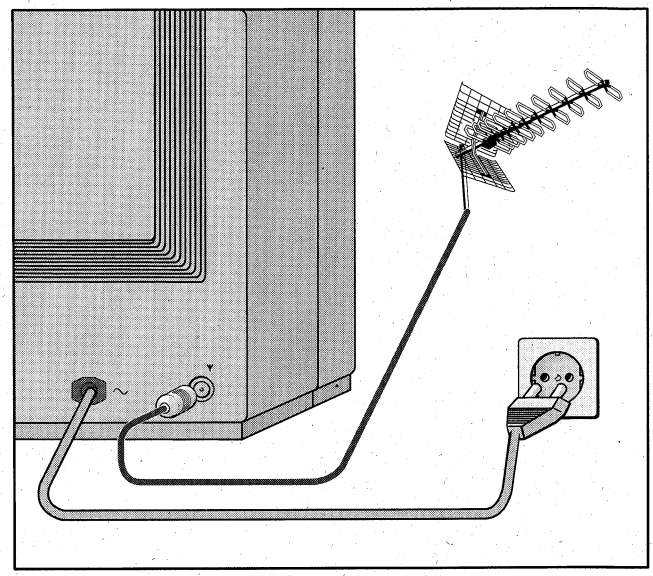
Connecting the Unit

Connecting the unit to the aerial

Plug the aerial cable into the aerial socket Y on the unit.

Connecting the unit to the mains

Plug the mains cable into the wall socket.



Additional Information for Units sold in Great Britain

Units sold in GB are suitable for operation from a 240 V AC, 50 Hz mains supply.

In case this appliance is supplied with a Safety Standard Approved mains lead fitted with a non-rewireable 13 Amp mains plug which, if unsuitable for your socket, should be cut off and an appropriate plug fitted by a qualified electrician. The fuse and fuse holder must be removed from the plug as accidental insertion of the redundant plug into a 13 Amp socket is likely to cause an electrical hazard.

Note: The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

If it is necessary to change the fuse in the non-rewireable plug, the correct type and rating (5 Amp ASTA or BSI approved BS 1362) must be used and the fuse cover must be refitted. If the fuse cover is lost or damaged the lead and plug must not be used until a replacement is obtained. Replacement fuse covers should be obtained from your dealer.

If a non-rewireable plug or a rewireable 13 Amp (BS 1363) plug is used, it must be fitted with a 5 Amp ASTA or BSI approved BS 1362 fuse. If any othe type of plug is used it must be protected by a 5 Amp fuse either in the plug or at the distribution board.

Important:
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – NEUTRAL
BROWN – LIVE

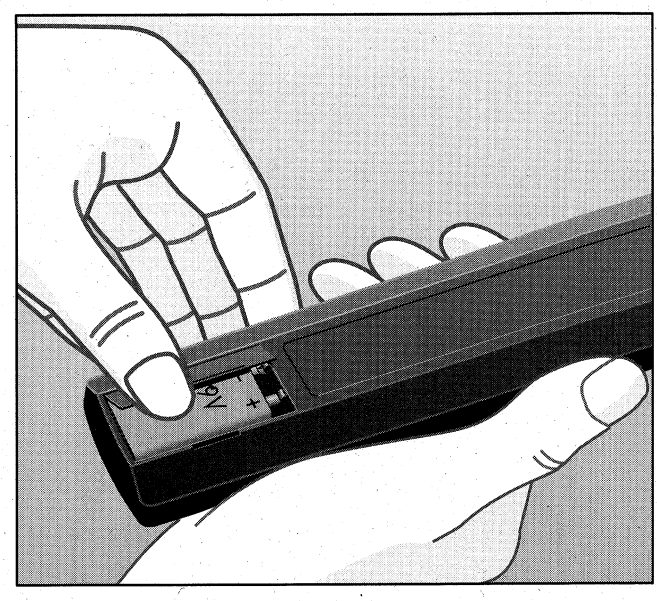
As the colours of the wires in the mains lead of your appliance may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
Connect the BLUE coloured wire to plug terminal marked with the letter "N" or coloured black.
Connect the BROWN coloured wire to the plug terminal marked with a letter "L" or coloured red.
In no circumstance must any of the wires be connected to the terminal marked with a letter "E", earth symbol ⏚ , coloured green or green and yellow.

Replacement mains lead can be obtained from your dealer.

Inserting Batteries into the Remote Control Handset

Remove the battery compartment cover by pressing on the catch and then removing the cover.

Insert the battery supplied. Make sure it is inserted correctly (note the markings in the battery compartment).



When the battery is dead, the following display appears on the screen: "Battery Telepilot".
Dead batteries must be removed immediately.
We assume no responsibility for damage resulting from battery leakage.
Dead batteries should be disposed of properly (environmental protection).

Switching the Unit On and Off

Press the ⏻ button on the television.

If you do not use the televison for extended periods of time (e.g., at night), turn it off with this button.
This helps you to save energy.

Assigning Channel Positions

The Automatic Tuning System "ATS euro plus"

After switching on the television set, the "ATS euro plus" page appears.
If this page does not appear, press and hold down the P/C button until the "ATS euro plus" page appears on the screen.
The dialogue lines at the bottom of the screen are used as user guide.
The signs ›, ‹, ⌄, ⌃ are symbols for the following buttons of the remote control handset:

⌄, ⌃ = programme selection buttons P- and P+

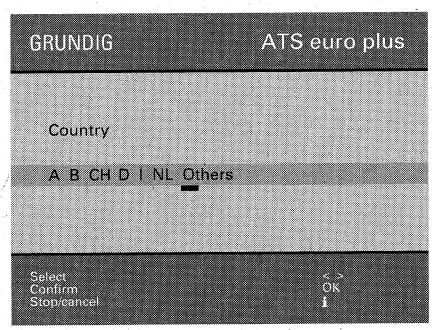
›, ‹ = volume ◀ and ▶

OK = OK button

In the following text, the remote control buttons instead of the symbols will be shown.

Your television is equipped with "ATS euro plus" (Auto Tuning System). This new system offers you the advantage of automatic channel position assignment.
This search and memory system scans the entire reception range, stores the channels found, and enters them with their respective station name (abbreviation) into a TV station table.

You can change the automatic channel position assignment as you wish. For example, for channels without identification, you can choose a name (station name) in a list of abbreviations displayed on the screen and assign it to the channel position.

Press the following buttons on the remote control	You will see this on the TV screen	Explanations
1. Menu guide language a) Select a language ◀ or ▶ b) Confirm OK		You can choose between several languages for the on-screen dialogue with your television. After you select a language, all menu guide messages and information will appear in the language you selected. German is preset at the factory.
2. Country (location) a) Select a country ◀ or ▶ b) Start ATS OK		The "ATS euro plus channel search" is started. The television searches for all available channels, sorts, and stores them. This procedure can take one minute or more, depending on the number of channels that can be received. When the search procedure is completed, the TV picture received on the first channel position will be shown.

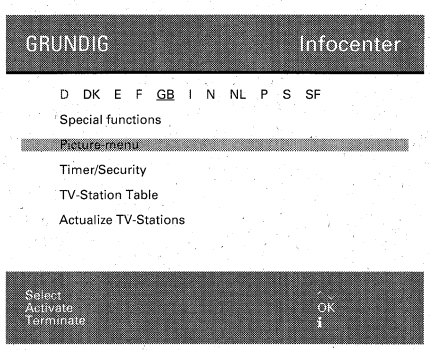
Assigning Channel Positions

ATS euro plus – Update

If you have already found and stored programmes (channels) with the "ATS euro plus" tuning system and wish to start another ATS euro plus search to update programme allocation in the TV station table – for example, when the reception conditions have changed because of newly offered programmes - select the menu point "Actualize TV-Stations" in the Infocenter.

How to proceed:

Press the ⓘ button then the OK button.
The "GRUNDIG Infocenter" appears on the screen.



Use the P- button to select the menu line "Actualize TV Stations".

Press the OK button.
The automatic tuning system is started with the last settings (language and country).

The newly found channels ("programmes") are added to the existing channels in the TV station table and highlighted in blue.

It is possible to shift the programmes to other programme positions.

If a completely new run of the automatic tuning system is required (e.g., when changing location or in the case of connection to a cable TV system at a later date), start ATS as described on page 5. In this case, the previous programme position data is cleared.

Pressing the ⓘ button calls up the storage function and pressing the OK button stores the new programme allocation into memory.

Assigning Programme Positions Manually

Example:

You wish to assign a programme which is transmitted on special channel S 08 to the programme position 10.

How to proceed:

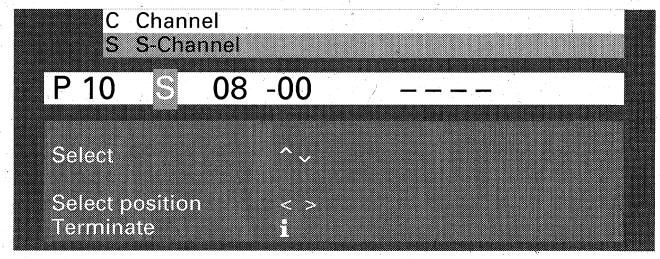
Select programme position (P) 10.

Press the P/C button then the ◀ button.
In the data entry line, the letter C (for channel) is marked by a colour.

Press the P+ button;
C changes to S (for special channel).

Press the ▶ button;
the cursor jumps to the channel entry position.

Press the 0 and 8 button;
S 08 is visible in the data entry line.



Channel entry can also be effected by means of the manual channel search.

For this, press the P- or P+ button to start the channel search.

The search stops at each channel which can be received in your area.
The unit automatically adjusts the best possible picture sharpness.

You can assign the programme position a station name (abbreviation of max. 4 characters). To do this, press the ▶ button 4 times.

Allocating programme position 10 to special channel S 08 now is concluded and you can switch to TV mode by pressing the ⓘ button or repeat the above steps to allocate further programme positions.

In difficult reception conditions it may be necessary to improve the the picture quality by manual fine tuning.

Fine Tuning

Press the P/C button.

Press the ▶ button until the highlighted cursor has reached the 00 position (for fine tuning).

Use the P+ (63 steps) or
P- button (64 steps)

to adjust the optimum picture and sound quality.

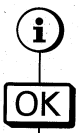
Changing the Programme Position Assignment

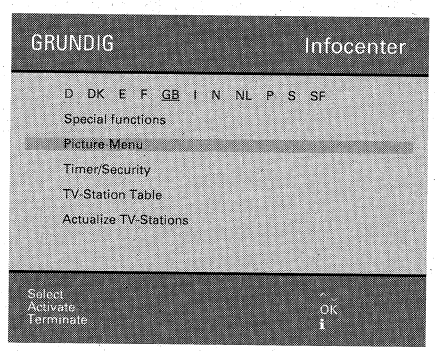
The TV Station Table

The TV station table shows you the programme position assignment with the associated station names.
You can change this programme position assignment according to your personal preferences and assign a station name to stations without identification.

Press the following buttons on the remote control	You will see this on the TV screen	Explanations

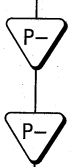
1. Call up the "GRUNDIG Infocenter"





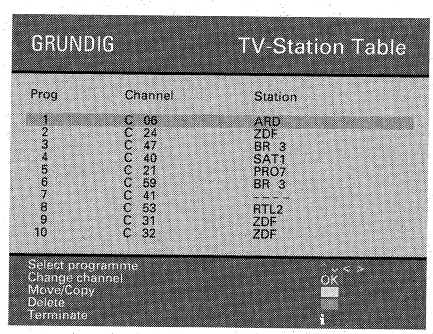
You can leave the TV station table by pressing the ⓘ button. Your settings are automatically stored in memory.

2. Select the "TV-Station Table" line



a) confirm

The following chapters 3.1 – 3.3 describe the different functions.
Select the desired function(s).



Changing the Channel Position Assignment

Press the following buttons on the remote control

You will see this on the TV screen

Explanations

3.1 Changing the order of the channels (shift or copy) *

a) Select programme position

P– or P+

b) Mark programme position

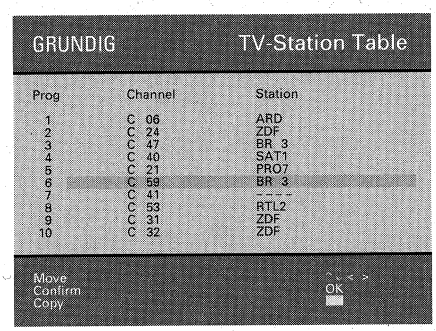
○ (shift: yellow button 1x;

copy: ** yellow button 2x)

c) Select new programme position (shift; copy)

P– or P+

OK



If you should not like the order of the channels ("programmes), it is possible to change the order at any time.

When shifting a channel, only the order of the data on the channel positions will be changed.
When copying a channel, the already existing data of the marked channel position will appear a second time on the selected channel position (where the cursor bar is located).

** Copying is only possible after having fitted a SAT module into the unit.

If desired, repeat this procedure for further channels ("programmes").

3.2. Clear programme position data *

a) Select programme position

P– or P+

b) Clear programme position data

○ (red button)

* The steps 1 and 2 explained on page 7 must already be executed.

Changing the Programme Position Assignment

Press the following buttons on the remote control	You will see this on your TV screen	Explanations

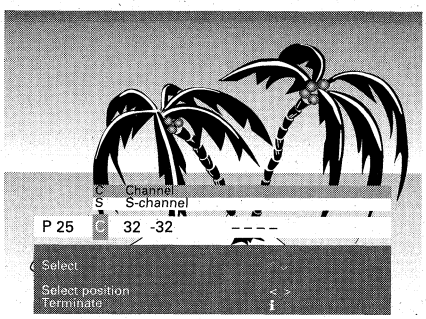
5. Enter a station name or modify the existing one and enter channel number *

a) Select programme position

P− or P+

b) Visualize the data of the programme position

OK

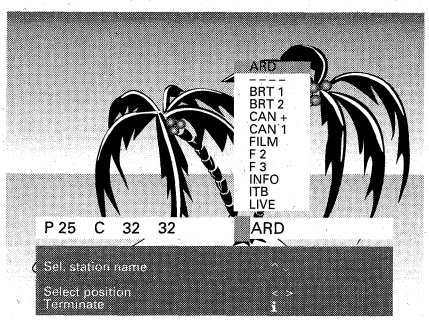


c) Enter channel number

1 ... 0

If you store the channel numberr 00 on a programme position, it is no longer possible to select higher programme positions ("return point").

d) Select existing station name



If you cannot find the desired name in the list, you can enter your own. In order to do so, press the ▶ button once, and using the P− or P+ button, select the desired letter/number.

Press the ▶ button to select the next position.

Press the i button to complete this procedure.

e) Select new station name

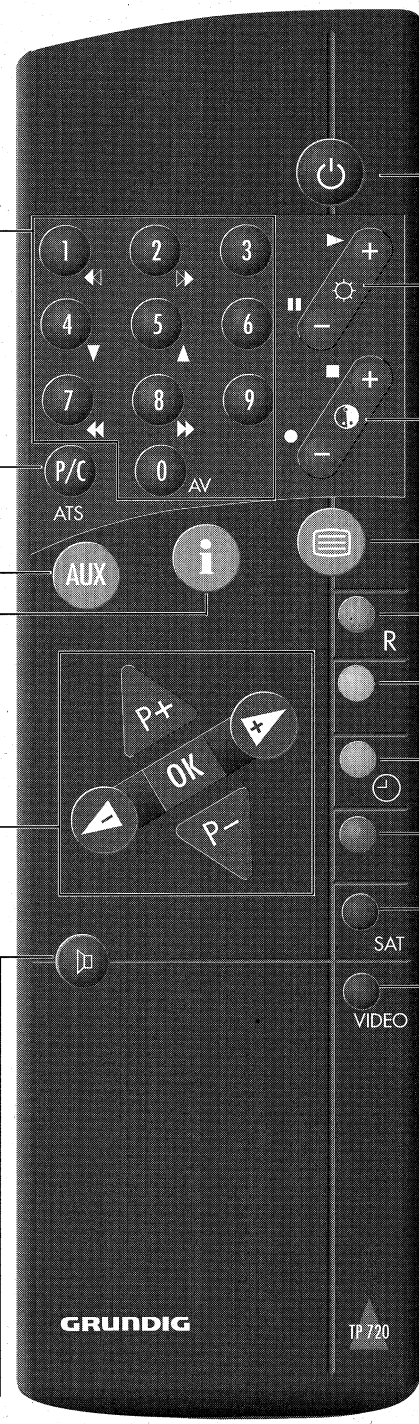
P− or P+

f) Terminate

i

* The steps 1 and 2 explained on page 7 must already be executed.

The Remote Control Handset



①...⓪ Select programme position and
⓪AV switch the set on from standby, or select AV position
or
enter page numbers in Teletext mode.

P/C Call up programme data.
Press and hold down for 4 seconds: Acces to ATS.

AUX Preselect button for various functions.

ⓘ Acces to Infocenter. After message »Menu → OK«, press OK button.

P+ Select programme step by step (1, 2, 3 ...)

P– Select programme step by step (...3, 2, 1)

When holding down the P+ or P– button, the station names will scroll on the TV screen. When releasing the pressed button, the television switches to the selected programme position.

or

P+ Move cursor (write position) up

P– Move cursor down

OK – Modify and activate various functions.

◀ ▶ Adjust volume,

or

◀ ▶ Move cursor to the left, to the right.

○ Switch sound on/off (mute)
Access to "Audio Menu"

⏻ Switch to standby and switch on with last selected programme position.

– ☼ + Brightness

– ◑ + Colour contrast

Teletext mode ↔ TV mode

○R not used

○ Shift programme position data when allocating programme positions.

○ Time on/off

○ Clear data when allocating programme positions.

○SAT Satellite receiver remote control (press and hold down SAT button)

○VIDEO Video recorder remote control (press and hold down VIDEO button)

Remote Control of a Video Recorder

The remote control handset of your television enables also remote control of Grundig video recorders. Your specialized dealer can tell you which video recorders are suited for this.

Press and hold down the ○VIDEO button.
This switches the remote control handset into the video recorder mode.
Then press the desired function button.

The following table shows you which buttons are to be used for the different recorder functions.

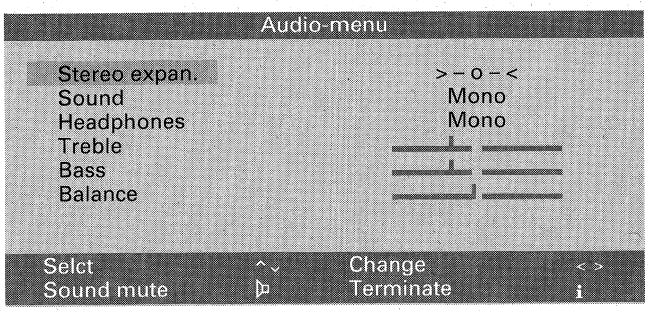
◀◀	(Numeric button 1)	= Reverse picture search
▶▶	(Numeric button 2)	= Forward picture search
●	(– ◑ button)	= Start recording
■	(◑ + button)	= Stop
◀◀	(Numeric button 7)	= Fast rewind
▶▶	(Numeric button 8)	= Fast forward wind
II	(– ☼ button)	= Pause
▶	(☼ + button)	= Start playback
▼	(Numeric button 4)	= Programme position –
▲	(Numeric button 5)	= Programme position +

Changing the Sound Setting ...

... with the Audio Menu

Calling up the Audio Menu

Press the ◯▷ button. The audio menu appears.



The "Stereo expan." line is selected.

After each adjustment you can switch off the "Audio-menu" by pressing the ⓘ button.

Stereo expansion

This improves the acoustic pattern during stereo transmissions and improves the sound of mono transmissions.

Adjust with the ◀ or ▶ button.

Sound (stereo, two-channel sound, mono)

If your television receives two-channel sound transmissions, for example, when a film is broadcast in the original sound track and transmitted on sound channel 2, and the synchronized version is broadcast on sound channel 1, you can

select the "Sound" line by pressing the ▽ or △ button and

select the sound channel by pressing the ◀ or ▶ button (channel selection also possible when using headphones).

Your television automatically switches to stereo if the programme is transmitted in stereo.

If stereo reception is of insufficient quality, you can switch to mono by pressing the ◀ or ▶ button.

If you wish to always receive this channel in mono, enter ",MO" at the fourth position of the station identification (e.g., BBC,MO).
See chapter "Entering a station name", page 9.

Indication of the sound transmission mode

Each time the station changes the sound transmission mode (e.g., from mono to stereo), the mode is displayed for approx. 4 seconds.
This indication takes also place when changing the programme, however only if the mode differs from the mono mode.

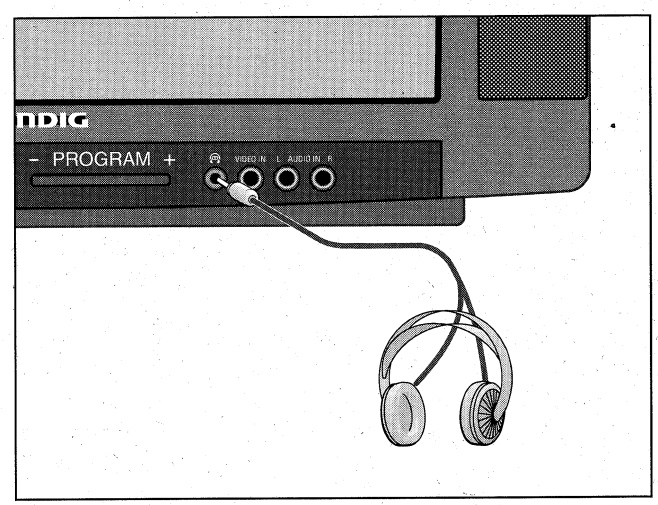
With the ⓘ button, the indication can permanently be displayed. Press ⓘ once again to remove the display.

Treble, bass, balance

The settings of these functions can be corrected as required. Select the corresponding line by pressing the ▽ or △ button.
Correct with the ◀ or ▶ button.

Headphones

For headphones, change the settings in the Audio Menu as described in the previous chapters.

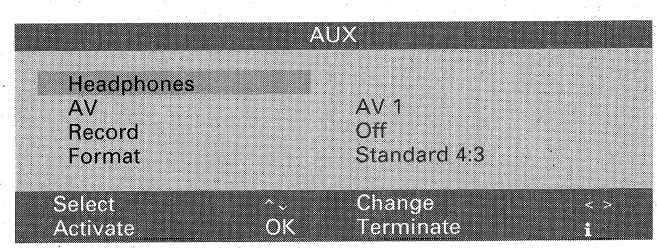


Connection

Insert the headphones plug (3.5 mm ø jack) into the headphones socket.

Changing the headphones volume

Press the AUX button to display the AUX menu.
Change the setting with the ◀ ▶ buttons.



Adjusting the Picture

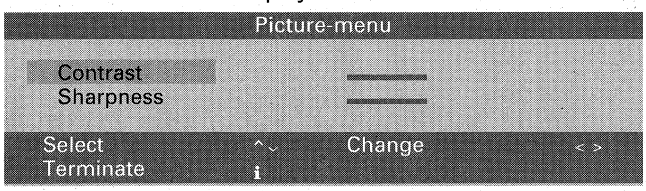
Contrast and Picture Sharpness

Press the ⓘ then the OK button.
The "GRUNDIG Info-Center" is displayed.

The "Picture-menu" line is marked in red.

Press the OK button.

The "Picture-menu" is displayed.



Select "Contrast" or "Sharpness" by pressing the P− or P+ button.

Correct the setting by pressing the ◀ or ▶ button.

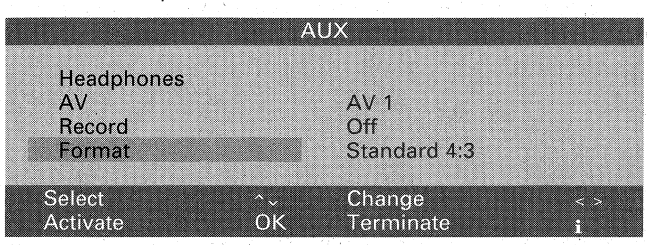
Press the ⓘ button to exit the picture menu. The settings are automatically stored in memory.

This television was tested with maximum contrast to verify the reliability of all components.
It is advisable to turn down the contrast to offer you the best picture quality depending on lighting conditions or on the location where your TV is set up.

Switching the Picture Format from 4:3 to 16:9

If your television operates in conjunction with a satellite receiver at the PAL plus television norm with a picture format of 16:9, you will need to change the conventional 4:3 format to 16:9:

Press the AUX button; the AUX menu will be displayed.



Select the "Format" line with the P− P+ buttons.
Select the format with the ◀ or ▶ button.

Press the ⓘ button to remove the AUX menu from the screen.

Brightness and Colour Contrast

Press on the – or + side of the corresponding rocker button (☼, ◑) until the desired value is reached.

Brightness with the ⊖☼⊕ button.

Colour contrast with the ⊖◑⊕ button.

Corresponding scales are displayed on the picture screen.

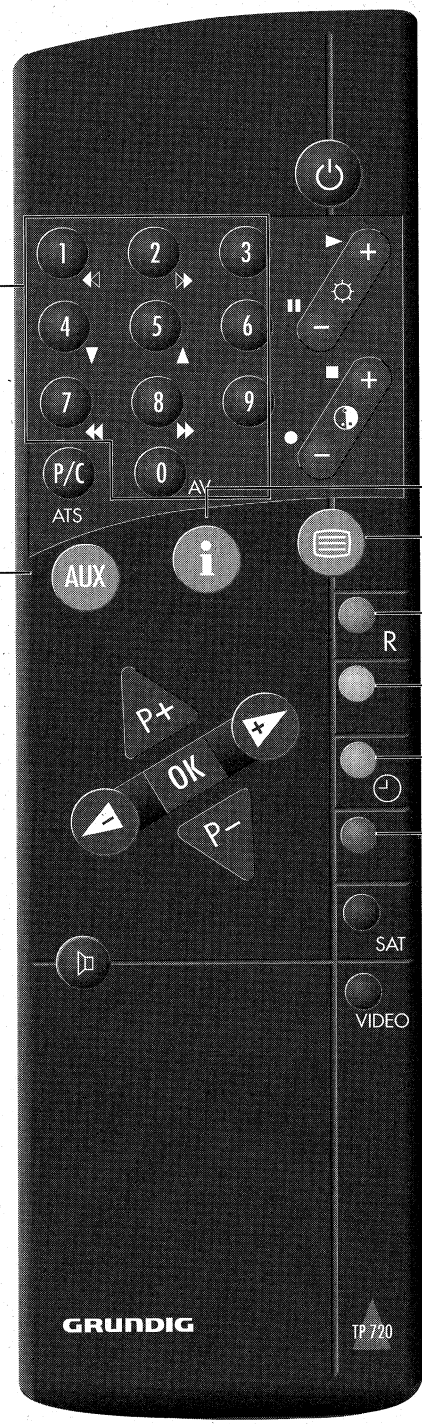
The changed value is indicated.

The last set value for contrast, colour contrast, and brightness is automatically stored in memory by:

switching from a normal to the AV programme position;
switching from one AV programme position to another;
switching to standby;
switching off with the mains switch.

The values are checked before storing.
If they have been reduced in such a degree that a reasonable picture impression is no longer obtained, the factory-preset settings (optimum values) will reappear when switching the set on again.

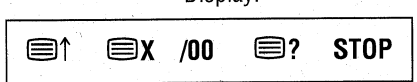
Teletext



①...⓪ Select pages 100-899

Press ⓐ to display dialogue line

Display:



Enlarge character height

Bypass waiting times (actual-mode)

Directly call up subpage

Reveal answer

STOP pages

Select functions with ◀ or ▶ buttons.

Activate with OK button.

ⓘ Call up overview page

Teletext mode ↔ TV mode

○ (blue) Switch to next block

○ (yell.) Switch to next group with passage to next block.

○ (grn) Switch to next page with passage to next group.

○ (red) Return

Floftext

The coloured buttons lead to the topics shown in the dialogue line.

Teletext Mode

General

Teletext is an additional information that is broadcast by the TV station along with your TV programme.

The built-in Teletext decoder of your set enables you to display this additional information on the screen.

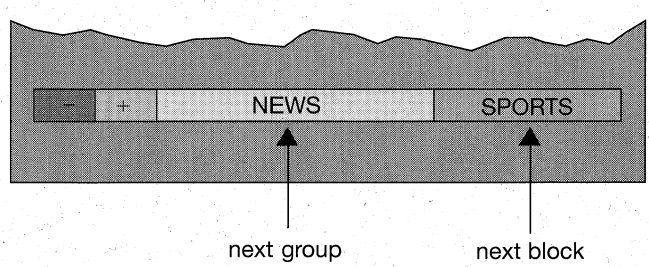
Teletext is transmitted in the form of texts or graphic representa-tions, or as subtitles to the TV programme.

The latter is intended to help the hard of hearing.

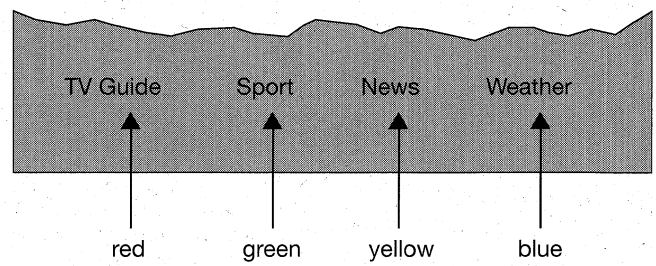
By means of information pages and dialogue lines, Teletext operation is made very easy. The indication in the dialogue lines denote the functions with the allocated buttons to use.

TOP/FLOF-Teletext

TOP (Table of Pages) and FLOF (Full Level One Features) are new methods for quick and easy selection of Teletext pages.
Using TOP and FLOF you can select Teletext pages without knowing the page numbers. This is possible since all Teletext pages are transmitted ordered according to topics - also called blocks - as if they were in a "filing box".
For example, the latest news are grouped in the block "Actualities". Further topics are for example the blocks "Sports", "TV Programmes" and "Service". In the case of TOP Teletext, the blocks are subdivided into several groups, eg: "Actualities" into the groups politics, economics, culture, etc. Within the groups you will find the normal Teletext pages.
With the help of the user's guide on the picture screen, Teletext operation is very simple and fool-proof. A coloured command line is visible on the bottom edge of the screen. The shown colours are the same as those on the remote control handset. In the case of TOP operation, the yellow field denotes the selected block and the following group. The blue field indicates the next block.



The blue button of the remote control handset is used to advance from one block to the other, the yellow button is used to go from one group to the next, and the green button is used to go to the next page. To return to the page the red button is used.
In the case of FLOF operation, a choice of subjects appears in coloured characters. The required subject is selected by pressing the corresponding coloured button on the remote control.



In this way, TOP and FLOF lead you quickly, easily, and surely to the goal - the desired Teletext page.
If no TOP or FLOF Teletext is transmitted by the station, a red colour bar with a - and a green colour bar with a + will appear in the commentary line.

Note

If the aerial signal is poor, eg: noisy, it may happen that the Teletext pages are not correctly reproduced. - If fine tuning on the TV set brings no improvement, we recommend you to let check your aerial system by a specialist.

What you should know

For the Teletext mode "Top", additional information is required from the TV station. - For this reason, after having switched on the TV set or after having changed the programme, please wait some moments until the GRUNDIG Top decoder has read the data into its memory and all of the information is at your disposal.

By pressing the button ▤ you can immediately return from each operating mode back to normal TV operation.

Please observe the currently displayed user's guide with the dia-logue lines on the bottom edge of the picture screen.

Teletext Mode

Operation

Using the numeric buttons ①...⓪, select a channel whose teletext pages you would like to view.

Switching Teletext On/Off

Press button ▤ on the remote control handset.

The contents page 100 or the Teletext page viewed last will appear.

Press button ▤ - Teletext is switched off.

TOP Mode

A red, green, yellow and blue field is shown at the bottom of the screen. Buttons of the same colors are found on the remote control.

With the red ❍ button of the remote control, you scroll backwards one page.

With the green ❍ button of the remote control, you scroll to the next available page (with overrun to the next group).

With the yellow ❍ button of the remote control, you switch to the next group. After the last group of the selected block, your are automatically taken to the next block (overrun).

With the blue ❍ button of the remote control, you switch from block to block.

Selecting Pages

Select the number of the desired page as **three figures** with the numbered buttons ①...⓪.

The number of the selected page appears at the top of the TV screen and the page appears after a short time.

The last viewed page can be selected by pressing the P/C button.

Overview Page/Programme Preview

You can switch directly to the programme preview (with TOP Text) or the overview page of the station you are currently viewing.

Press the ⓘ button.
The programme preview block or the overview page appears.

Multiple Pages/Page Stop

Several subpages can be combined under a single page number and these pages are automatically scrolled at an interval determined by the television station.
The presence of subpages under a single page number is indicated by, for example, 3/6 beneath the time, which means that you are looking at the 3rd page of a total of 6 pages.

If you want to look at a page for a longer period of time,

press the AUX button.
The dialogue line appears.

Select the STOP symbol with the ◀ or ▶ button.

Press the OK button.
"STOP" appears at the top of the screen. The contents of the page shown are kept on the screen and are no longer updated or switched to other subpages.

Press the OK button.
The STOP function is cancelled and the current subpage appears.

It is also possible to perform this function with the ◀ button without calling up the dialogue line.

Calling up a Subpage Directly

Press the AUX button (the dialogue line appears).

Select the /00 symbol with the ◀ or ▶ button.

Press the OK button.
The selected page number, e.g., S155/---- appears in the info line.

Enter the four-place subpage number that you want to call up with the numeric buttons, for example, the second page, sequence 0002. The desired subpage is sought and displayed.

Press the OK button.
The function is cancelled.

It is also possible to perform this function with the left side of the ⊖⊙⊕ rocker button without calling up the dialogue line.

Doubling Character Size

Press the AUX button (dialogue line is displayed).

With the ◀ or ▶ button, select the ↑ symbol.

Repeatedly pressing the OK button doubles the character size in the following order:
Upper half of the picture,
lower half of the picture,
return to normal picture.

It is also possible to perform this function with the right side of the rocker button without calling up the dialogue line.

Reveal Answer

This function can be used on certain teletext pages to reveal the solution of riddles, or for programming a video recorder via VPS times.

Press the AUX button (dialogue line appears).

With the ◀ or ▶ button, select the ? symbol.

Press the OK button.
The hidden information is revealed.

Press the OK button.
The reveal function is cancelled.

It is also possible to perform this function with the ▶ button without calling up the dialogue line.

Watching Television During Teletext Mode

Updating a page – Bypassing waiting times

Certain teletext pages are continually updated, for example, stock market reports, sports announcements, and the latest news.

If you want to watch television and stay informed at the same time, first select a page of your choice, then

press the AUX button (dialogue line is displayed).

With the ◀ or ▶ button, select the X symbol.

Press the OK button.

The regular programme is still visible and the teletext symbol appears at the top of the screen.

If, for example, P143 appears in the info line, then

press the OK button.
The teletext page appears with the updated information.

This function can also be used to bypass waiting times while the teletext decoder searches for a page. When the page has been found, the indication P143, for example, appears in the info line.

Page Catching

This function allows you to select a teletext page without entering the corresponding page number.

You can select desired teletext pages from the overview pages (pages designated with a three-digit page number).

Press the P− or P+ button.

Page-Catching" appears in the upper part of the screen.

The first or last page number of the overview is highlighted by a frame (cursor)

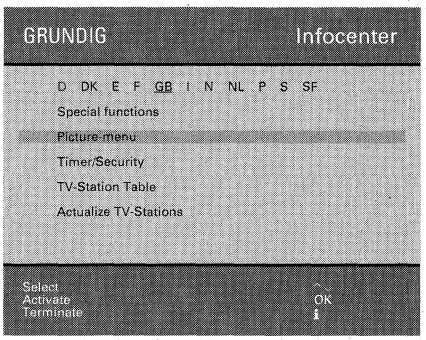
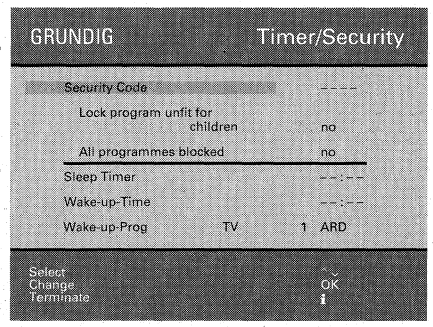
Press the P− or P+ button to move the cursor to the desired page number.

Press the OK button.
The desired page appears on the screen.

Convenient Functions

Timer/Security Functions

With these functions you can block programmes unfit for children, block all TV programmes, and
enter a switch-off time (Sleep Timer) and/or a switch-on time (Wake up Time).

Press the following buttons on the remote control	You will see this on the TV screen	Explanations
1. Call up the "GRUNDIG Infocenter" ⓘ OK		By pressing the ⓘ button you can return to the current programme at any time.
2. Select the "Timer/Security" line P– a) confirm OK		The following chapters 3.1 – 3.4 describe the four different Timer/Security functions. Select the function that you need.

Convenient Functions

Press the following buttons on the remote control	You will see this on your TV screen	Explanations

3.1 Blocking programmes unfit for children*

a) Enter code as four places.

OK

1 ... 0

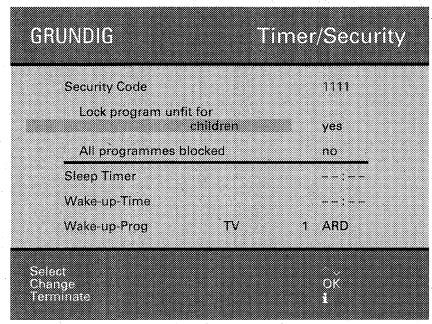
OK

b) Block programme: yes

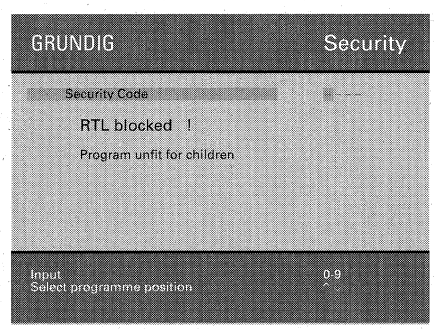
◀

c) Switch to TV mode.

i



You can block the broadcasts at any time.



If now a programme unfit for children is being broadcast, the table opposite appears on the screen (example RTL).

Memorize the stored security code!
If you should forget the code, switch to a non blocked programme position, call up the Security/Timer page and press the OK button. Then refer to the key on the last page (cover) which will help you.

3.2 Block all programmes *

a) Enter code as four places.

OK

1 ... 0

OK

b) Select "yes" in the "Block all programmes" line

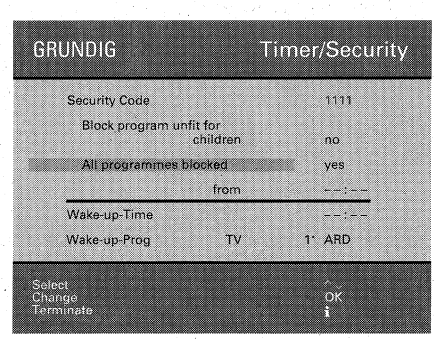
P–

◀ or ▶

c) Enter switch-off time (from...) (if desired)

P–

OK

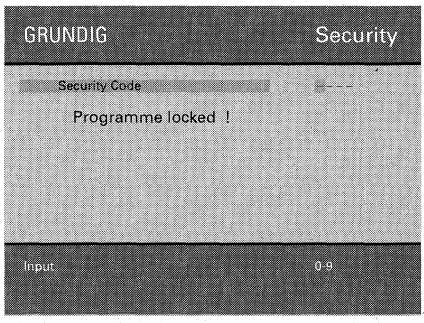
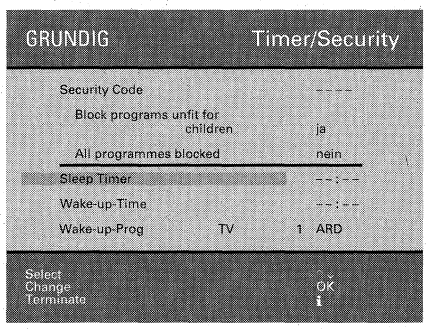
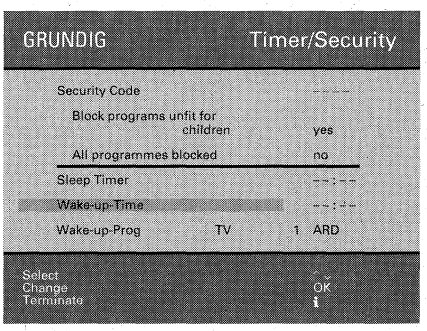


After the television has been turned off (automatically or with the standby button ⏻), it cannot be used by unauthorized persons.

Memorize the stored security code!
If you should forget the code, refer to the key on the last page (cover) which will help you.

* The steps 1 and 2 explained on page 17 must already be executed.

Convenient Functions

Press the following buttons on the remote control	You will see this on your TV screen	Explanations
1 ... 0 OK d) Switch to TV viewing mode. i		The television switches automatically off at the entered switch-off time. When then switching on again, the table shown opposite will appear. The TV set can only be used again when you enter your personal identification code.
3.3 Entering a switch-off time (Sleep Timer) * a) Select "Sleep Timer". P– OK b) Enter switch-off time. 1 ... 0 OK c) Switch to TV mode. i		The unit switches off at the set time and can only be switched on again by entering the code number. The television automatically switches off (standby) at the set time.
3.4 Enter switch-on time (Wake-up Time) * a) Select "Wake-up Time" P– OK b) Enter switch-off time. 1 ... 0 OK c) Switch to Tv mode. i		With the "Wake-up Prog" function (last menu line) you select that programme position with the programme of which you wish to be woken up. So that the TV set can switch on at the preselected time, if must be switched to standby (not off with the mains switch).

* The steps 1 and 2 explained on page 17 must already be executed.

Special Functions

The "Special Functions" menu is divided into four menu items. In the "Settings" menu, you can carry out different basic settings. The "AV Connections" menu will be explained on page 21. The IR-Dataprogrammer and service functions are only for your dealer. The service function is protected by an identification number.

Calling up the Special Functions menu

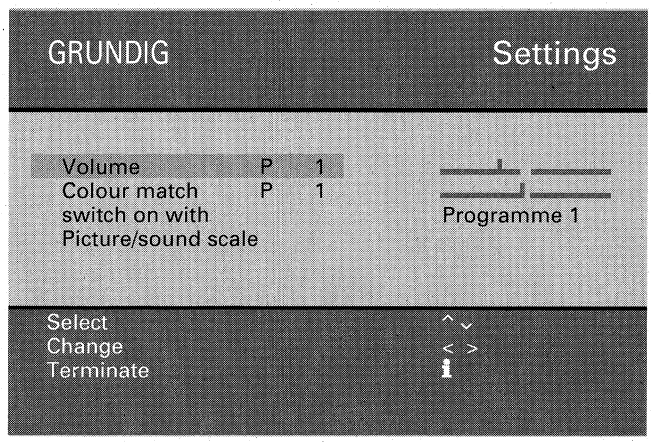
Call up the GRUNDIG Info-Center by pressing the ⓘ button then the OK button.

Press the cursor button P+ to highlight the "Special functions" line.

Press the OK button.
The "Special Functions" menu appears.

Calling up the "Settings" menu

Press the OK button.
The "Volume" line is highlighted.



Volume

If you receive a programme whose volume deviates from other channels (too loud or too low), you can adjust the volume.

Change the volume with the ◀ or ▶ button. Lautstärke ändern. Only the volume of the programme currently being selected is changed.

Colour match

Select "Colour match" with the P- button.
The line appears highlighted in blue.

Use ◀ or ▶ button to change colour match. Only the colour match of the programme currently being viewed is changed.

Press the ⓘ button to return to the TV picture.

Switch on with ...

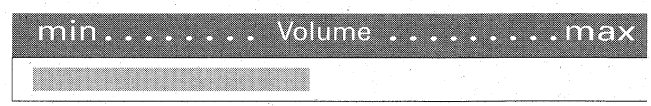
If you use the TV set frequently as AV monitor, for example together with a camera as supervisory system, you can use this function to give priority to the AV programme position. That means that after switching on the set the AV programme position will appear instead of the P1 programme position.

Select with P- and change the setting with ◀ or ▶.

Picture/sound scale

Press the P- button to highlight the "Picture/sound scale" line.

Press the ◀ or ▶ button to display (on) or not (off) the respective scale on the picture screen, such as



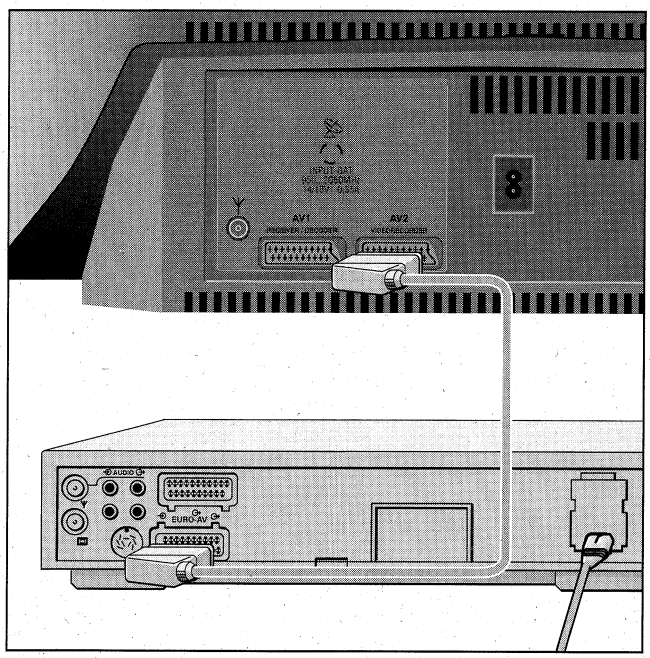
Connection Capabilities and Operation ...

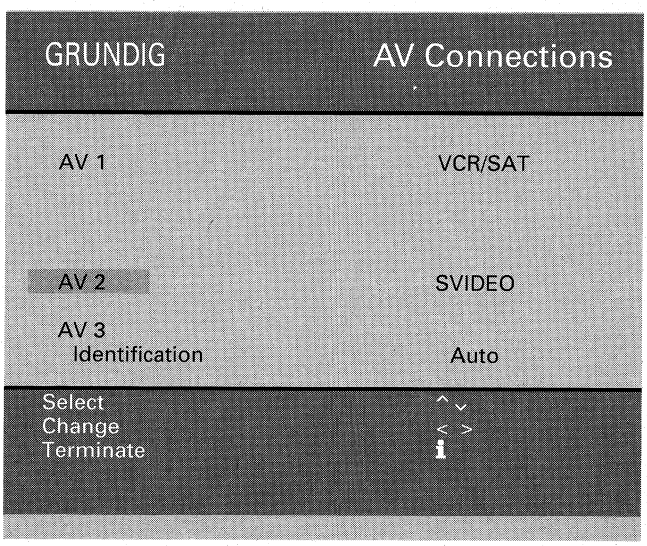
The TV set is provided with a number of different sockets. You can connect various external units to these sockets, such as video recorder, SAT receiver, video camera, etc., and perform functions such as recording, playback, copying, etc. Before you can do this, the external unit must be adapted to the TV set. For this, the "AV Connections" menu is provided.

Call up the AV Connections menu as follows:

Press the ⓘ then the OK button; the "Infocenter" menu will be displayed.
Press the P+ button; the line "Special Functions" is highlighted by a colour bar.
Press the OK button; the "Special Functions" menu will be displayed.
Press the P- button; the line "AV Connections" is highlighted by a colour bar.
Press the OK button; the "AV Connections" menu will be displayed.

...for Video Recorder





Playback from a Video Recorder

Connection

Connect the video recorder to the AV 2 socket.

Operation

Call up the "AV Connections" menu (see above).

Press P- or P+ to select "AV2" (highlight in colour).

Press ◀ or ▶ to select between "Video" and "SVIDEO" (according to connected video recorder).

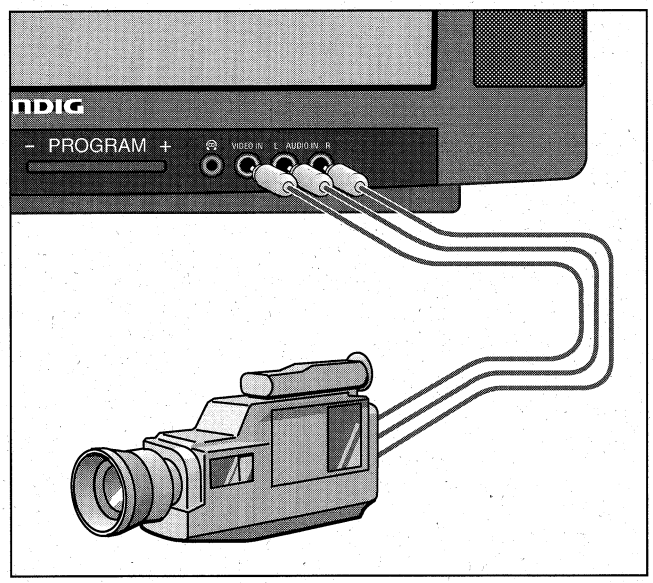
Leave the menu by pressing ⓘ.

Start playback on the video recorder.

You will see the video playback on the picture screen and briefly the message AV 2 VIDEO and AV 2 SVIDEO respectively.

Connection Capabilities and Operation ...

... for Camcorder (VHS, Video 8)



Playback

Connecting the video signal

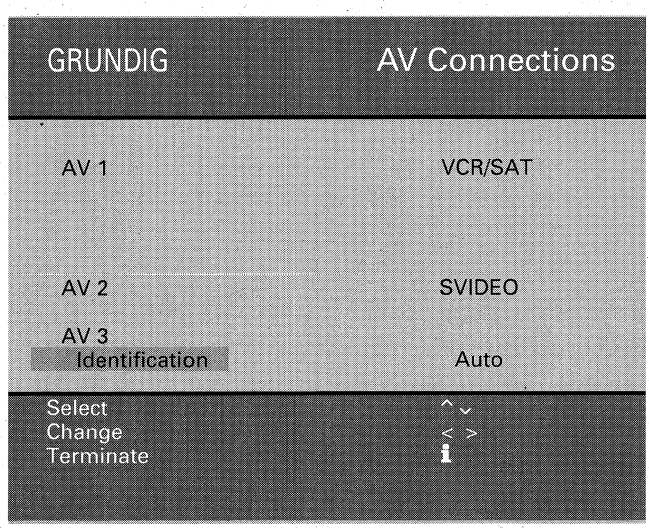
Connect the VIDEO IN socket with an appropriate cable to the corresponding video socket of the camcorder.

Connecting the sound signal

Connect the L AUDIO IN R sockets with the audio sockets of the camcorder. For mono playback, connect to the L AUDIO IN socket to the respective audio socket of the camcorder.

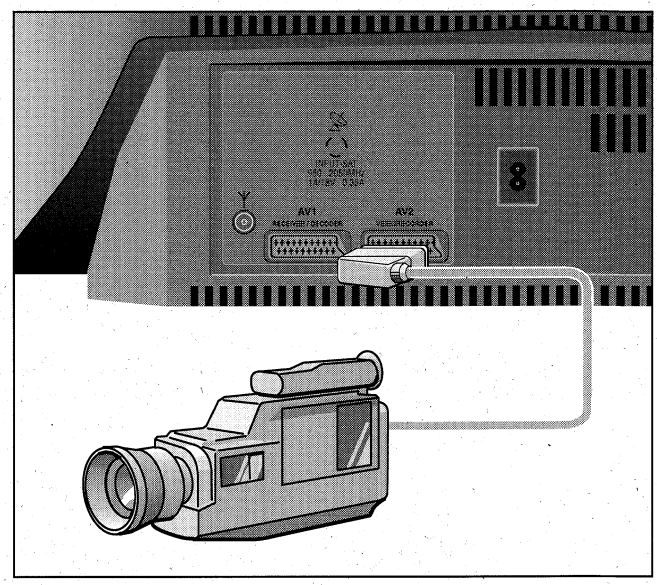
Operation

Call up the "AV Connections" menu (see page 21).
Select "AV 3" and "Auto" as identification.
In the case of distortions, select "Off".



Press ⓘ to quit the menu.
Start playback on the camcorder.
Playback from the camcorder is visible on the picture screen.

... for S-VHS Video Recorder, S-VHS Camcorder or Hi 8 Camcorder



Playback

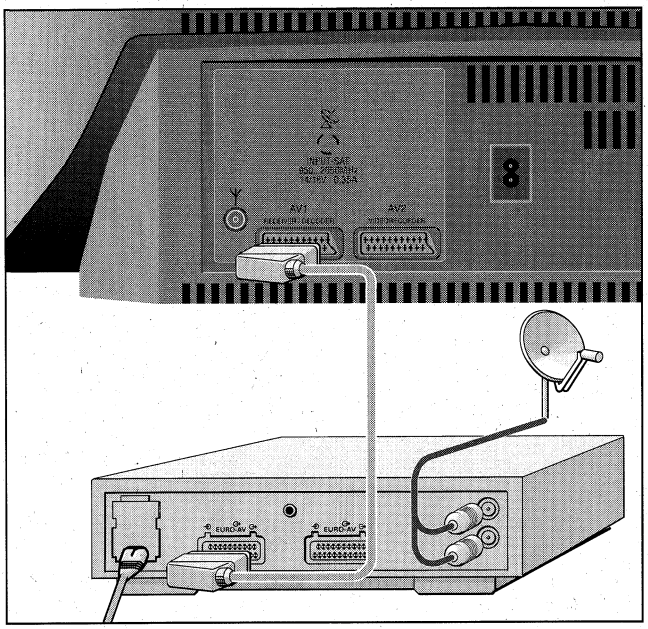
Connection

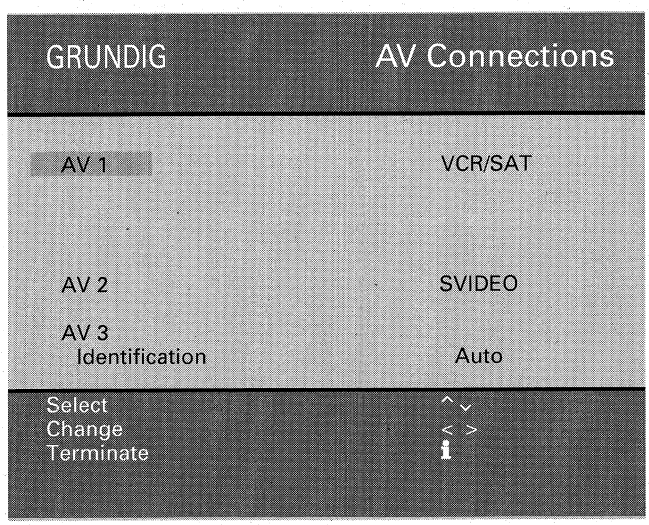
Connect the camera to the AV 2 socket.
Call up the "AV Connections" menu (see page 21).
Select "AV 2" and "S VIDEO".
Press ⓘ to leave the menu.

Start playback on the camcorder.
Playback from the camcorder is visible on the picture screen.

Connection Capabilities and Operation ...

... for Satellite Receiver





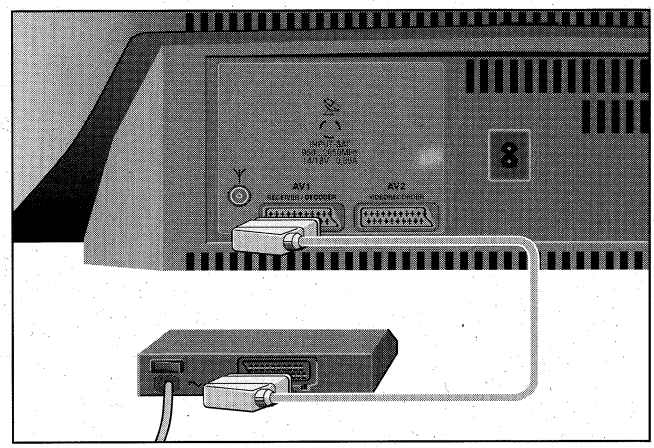
Connection

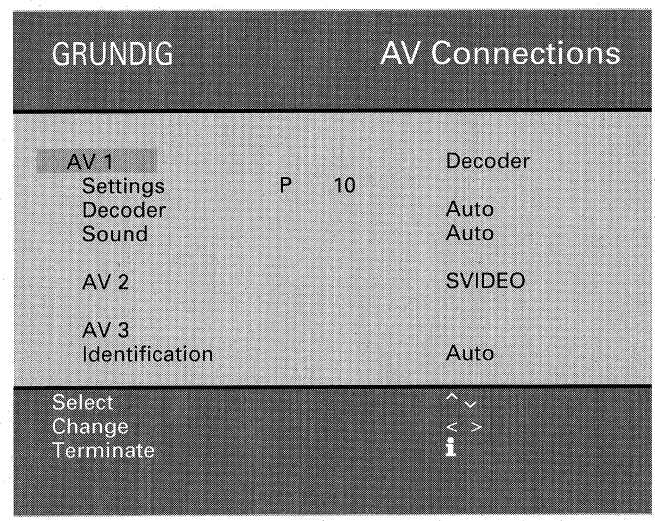
Connect SAT receiver to the AV 1 socket.

Operation

Call up the "AV Connections" menu (see page 21).
Select "AV 1" and "VCR/SAT".
Leave the menu,
switch on the SAT receiver.
Press and hold down the ○ SAT button and enter the number of the desired programme position of the satellite receiver with the numeric buttons ⓪...⑨.

... for Descrambler (Decoder)





Connection

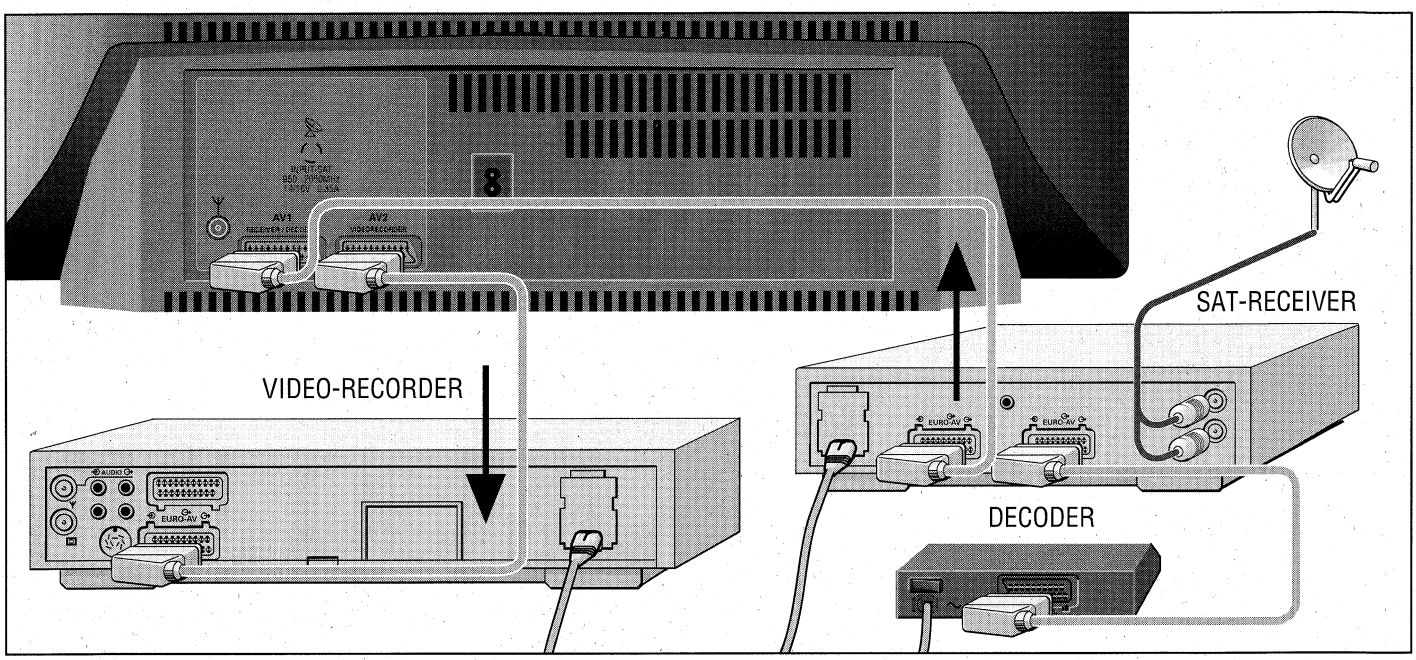
Connect decoder to AV 1 socket.

Operation

Call up the "AV Connections" menu (see page 21).
Select "AV 1" and "Decoder".
Leave the menu.
If "Decoder" or "Audio" is selected under "Settings" in the menu, "Auto" is always activated (factory presetting).
Normally, this needs not be changed.
However, with external units which do not meet the technical standard of this TV set, it may be necessary to make a different setting. If this should be the case, contact your specialized dealer.

Connection Capabilities and Operation ...

... for Video Recorder | ... for Satellite Receiver | ... for Descrambler (Decoder)



...for several external units

If you wish to connect several external units at a time, e.g., descrambler, satellite receiver, video recorder, you should make the connections according to the example shown above.

For satellite TV reception
Descrambler ⟶ Satellite receiver ⟶ TV set
(socket AV 1).
In this case, connect the video recorder to the AV 2 socket.

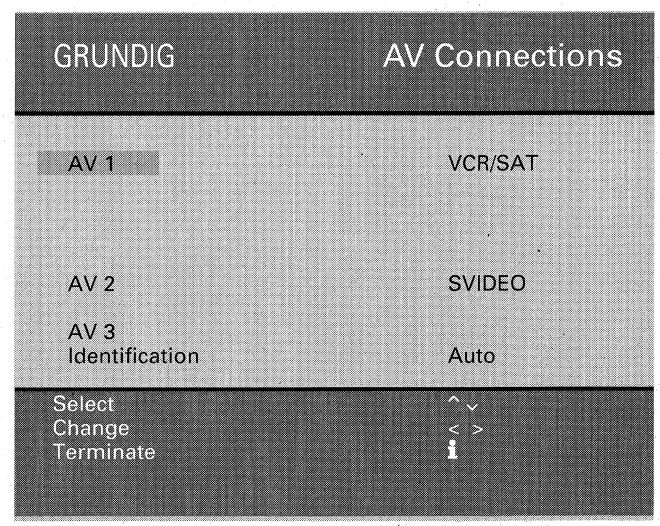
For cable TV reception
Descrambler ⟶ Video recorder ⟶ TV set
(socket AV 1)

Example

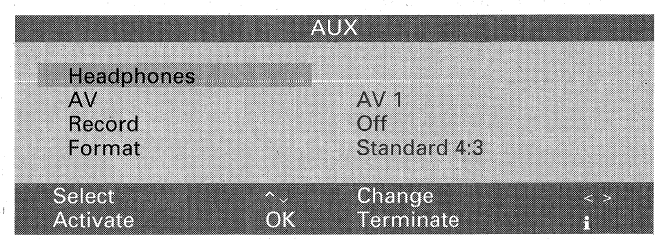
You wish to record a satellite programme.

Operation

Select the desired satellite programme.
Call up the "AV Connections" menu.
Select "VCR/SAT in the first menu line AV 1.
Select "Video" or "SVIDEO" in the second menu line AV 2 (depends on video recorder type).
Quit the menu.
Start the recorder.



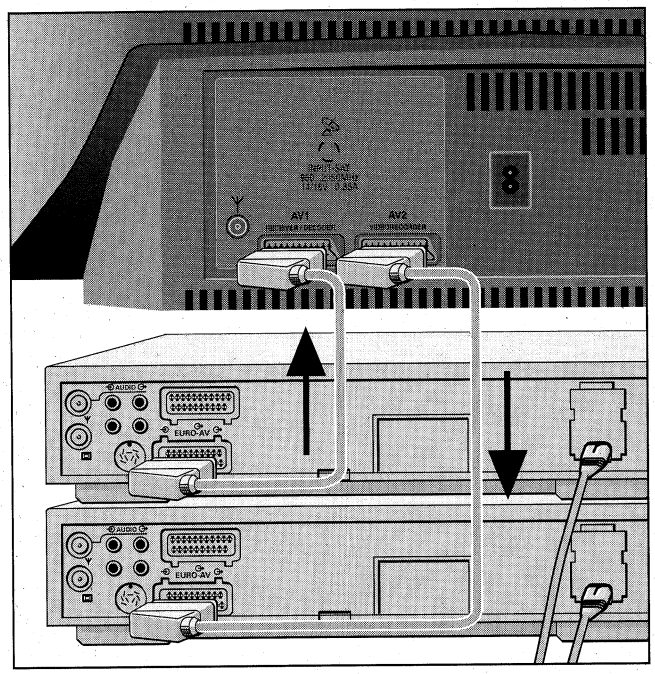
If you wish to switch the TV set to standby or to a TV programme during copying, you must first select the AUX menu by pressing the AUX button then select "Record On"



Now you can watch any desired TV programme on the TV set without disturbing copying, or you can switch to standby to save energy.
When copying is completed, select "Record Off" again.

Connection Capabilities and Operation ...

Copying Recordings via the Television



You can copy from unit ... to unit ...:

Video recorder	→	Video recorder;
Camcorder	→	Video recorder;
S-VHS recorder (composite signal)	→	VHS recorder;
Hi8 camcorder (composite signal)	→	S-VHS recorder;
S-VHS recorder (composite signal)	→	S-VHS recorder

from socket ... to socket ...:

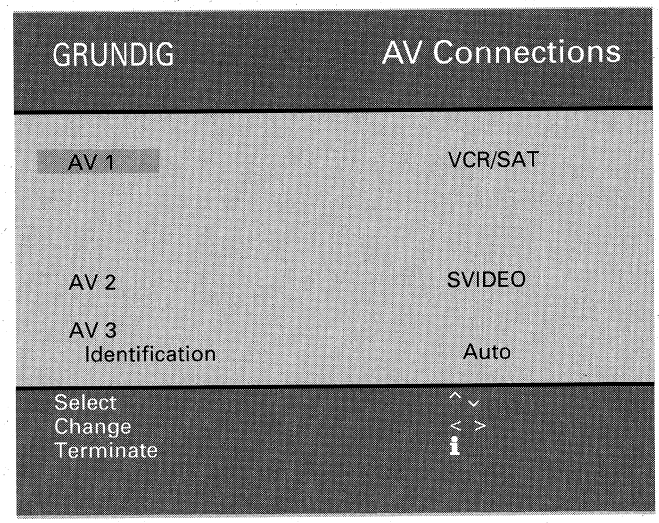
AV 1 socket	→	AV2 socket
Front sockets (composite signal, S-VHS)	→	AV2 socket

Connection

(according to above example)
Playback recorder to AV 1 socket.
Recording recorder to AV 2 socket.

Connection for copying from camcorder to video recorder

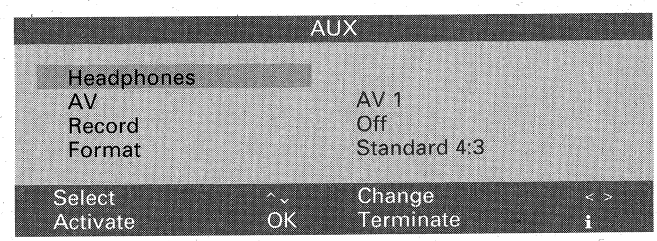
Connect the camcorder to the VIDEO IN sockets (connect the sound signal from the camcorder to the L AUDIO IN R sockets).
or
connect an S-VHS camcorder respectively Hi8 camcorder to the AV 1 socket and the recording recorder to the AV 2 socket.



Operation

Call up the "AV ettings" menu (see page 21).
Select "VCR/SAT" in the first menu line AV 1.
(If a camcorder is connect to the socket at the front, select socket "AV 3).
Depending on the kind of recording and connected units, select "Video" or "S VIDEO" in the AV 2 line.
Press ⓘ to leave the menu.
Start both recorders.

If you wish to switch the TV set to standby or to a TV programme during copying, you must first select you must first select the AUX menu by pressing the AUX button then select "Record On"



Now you can watch any desired TV programme on the TV set without disturbing copying, or you can switch to standby to save energy.
When copying is completed, select "Record Off" again.

Specification

Mains voltage

220-240 V, 50/60 Hz
(power supply control range 190 ... 264V)

This unit may only be operated with the power supply cable set which has been supplied. It prevents interference from the mains, and is considered an obligatory component of this unit.

For a replacement, contact the nearest customer service center and order only the power supply cable set with the following designation:
GWN 9.22/article number 8290.991-316.

Power consumption

approx.85 W
In standby 8 W

Channel coverage

C01 ... C99
Special channels S01 ... S41

Retrofitting for satellite reception is possible.

Sound output

2 X 15 W music power (2 x 7.5 W sine power)

Service note for the dealer

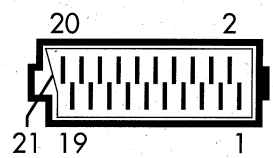
This unit conforms to VDE safety regulations and directives of the Deutsche Bundespost (German Federal Post Office; see certification mark on the type sticker on the rear of the unit), as well as all relevant ordinances governing X-ray emissions. The picture tube, which emits X-rays, is sufficiently shielded and therefore represents no danger. Accelerating voltage is max. 29 kV with a mean beam current of 1.6 mA.

Unauthorized tampering with the unit, in particular making adjustments to the high voltage system, or installing a different picture tube, can considerably increase X-ray emissions. Units so altered no longer conform to applicable safety regulations and may not be operated.

Pin assignment of EURO-AV socket

If you want to connect other devices to your television (for example, a computer or amplifier), your dealer can provide you with a normed standard connection by means of the following table:

Pin		Signal
1	=	Audio output right
2	=	Audio input right
3	=	Audio output left
4	=	Audio, earth
5	=	Blue, earth
6	=	Audio input left
7	=	RGB blue input
8	=	Switching voltage
9	=	Green, earth
10	=	–
11	=	RGB green input
12	=	–
13	=	Red, earth
14	=	Earth
15	=	RGB red input
16	=	RGB switching voltage
17	=	Video, earth
18	=	RGB switching voltage, earth
19	=	Video output
20	=	Video input
21		Shielding/earth



Subject to alterations.
E. and O.E.

Table des matières

Si le revendeur a déjà installé et réglé le téléviseur, nous vous prions de commencer sur la page 9 de ce mode d´emploi.

F

I

NL

Sécurité et installation

Sécurité et installation 3

Raccordement et préparation

Raccorder l´appareil 4
Placer la pile dans la télécommande 4
Marche/arrêt de l´appareil 4

Attribuer des positions de programme

Le système de mémoire d´émetteurs ATS euro plus 5
ATS euro plus - Mise à jour du tableau émetteurs 6
Attribuer des positions de programme manuellement 6
Réglage fin (Finetuning) 6

Modifier l´affectation des positions de programme

Le tableau émetteurs TV 7-9

La télécommande

La télécommande 10

Modifier le son

Appeler le menu audio 11
Largeur stéréo 11
Son (stéréo, double-son, mono) 11
Aiguës, graves, balance 11
Casque: Raccordement, volume 11

Modifier l´image

Contraste et netteté de l´image 12
Commutation du format de l´image de 4:3 sur 16:9 12
Luminosité et contraste des couleurs 12

Télétexte

Mode Télétexte 13-16

Fonctions de confort

Fonctions Timer 17-19
Activer la clé parentale 18
Bloquer tous les programmes 18-19
Arrêt programmé 19
Heure de réveil 19
Fonctions spéciales 20

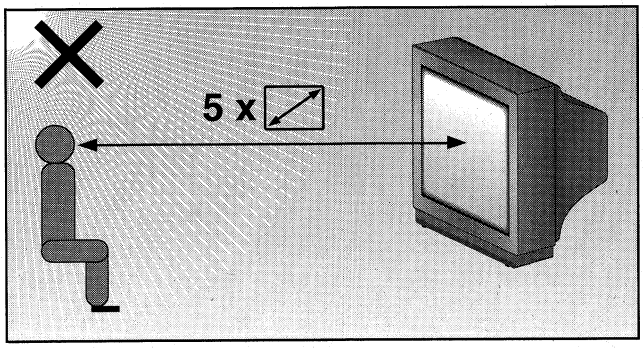
Raccordements possibles et fonctionnement

Pour magnétoscope 21
Pour caméscope 22
Pour récepteur satellite, désembrouilleur 23
Plusieurs appareils en même temps 24
Repiquage d´enregistrements vidéo à travers le téléviseur 25

Caractérstiques techniques

Caractéristiques techniques 26

Sécurité et installation



Installez l´appareil de manière à ce que le minimum possible de lumière ne reflète sur l´écran.

L´éloignement idéal par rapport à l´appareil correspond à cinq fois la longueur de la diagonale de l´écran.

Pour le fonctionnement sur une étagère, des écartements minimums doivent être respectés.

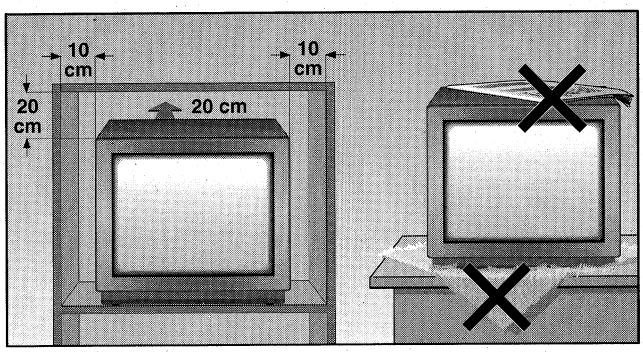
Vérifiez que les fentes d´aération de la cloison arrière ne sont pas recouvertes.

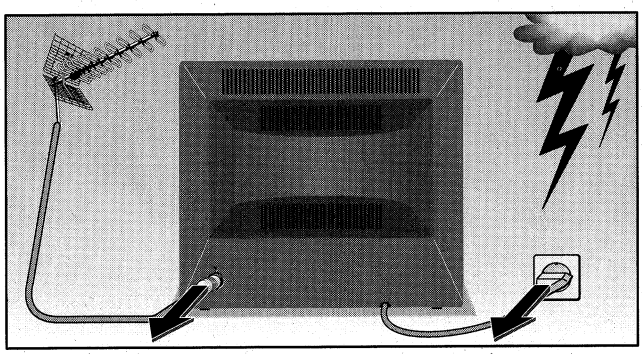
Par l´échange de chaleur dans le téléviseur une circulation d´air se produit. Cette circulation aspire des particules de poussière (fibres de tapis et de rideaux ainsi que poussière domestique) qui se déposent dans le fentes d´aération et les rétrécissent dans les années, causant ainsi une accumulation de chaleur.

L´accumulation de chaleur dans l´appareil est une source de danger et réduit la durée de vie de l´appareil!

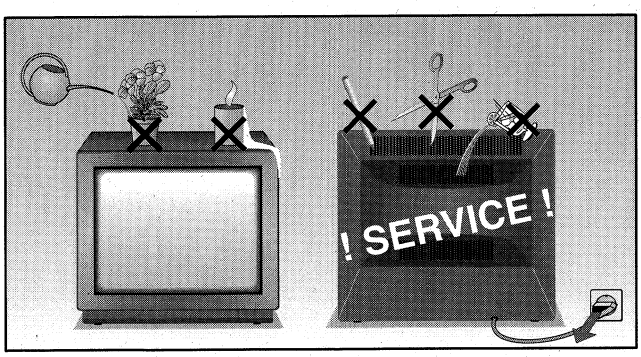
Les dépôts de poussière devraient être enlevés de temps à autre par un spécialiste.

Lors de la mise en place ou de l´utilisation de l´appareil, veiller à ce que le câble d´alimentation électrique ne risque pas d´être coincé et abîmé.Ne posez pas de haut-parleurs à proximité de l´appareil.





N´installez pas votre appareil à proximité d´un radiateur.
Même quand l´appareil est à l´arrêt, des coups de foudre peuvent endommager le réseau d´alimentation et/ou le circuit de l´antenne.
Lors d´un orage, retirez donc la prise d´antenne et du secteur.



Préservez l´appareil de l´humidité.
N´introduisez pas de corps étrangers dans les fentes d´aération de la cloison arrière.
Attention: haute tension!

F
I
NL

Raccordement et préparation

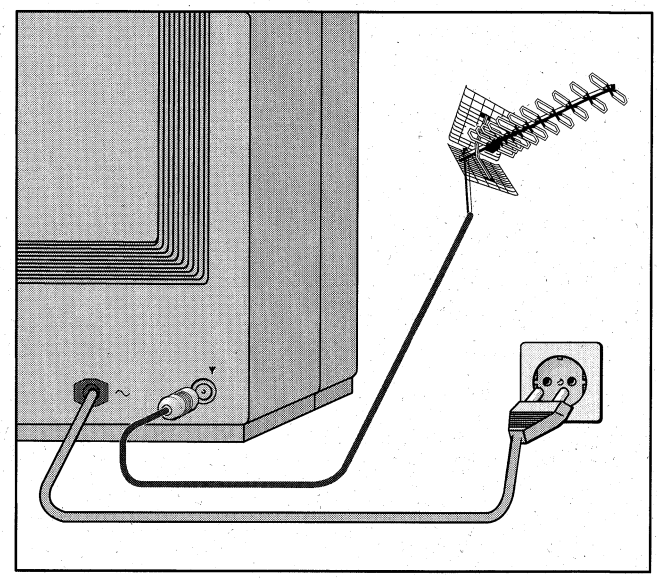
Raccorder l´appareil

Raccorder l´appareil sur l´antenne

Enfoncer la fiche du câble d´antenne dans la prise de l´antenne Y du téléviseur.

Raccorder l´appareil au secteur

Enfoncer la fiche du câble secteur dans la prise de courant.

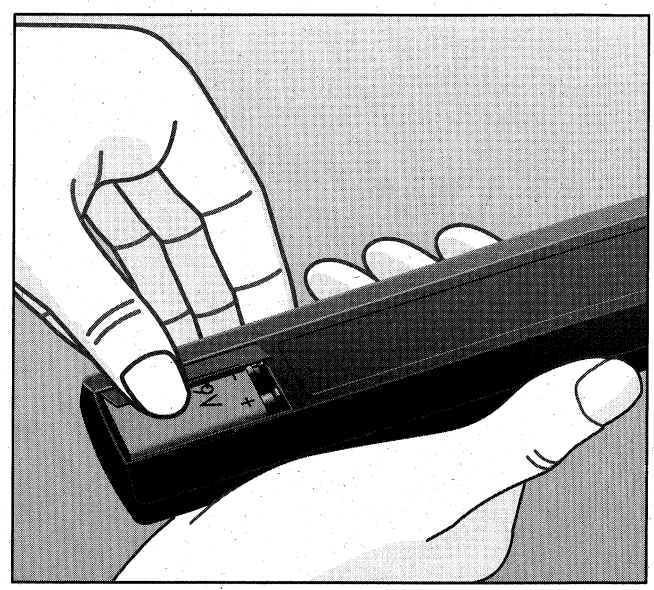


Placer la pile dans la télécommande

Retirer le couvercle du logement pile. Pour ce faire, pousser la languette de verrouillage et enlever le couvercle.

Placer la pile fournie en prenant garde aux pôles de la pile (indiqués sur le fond du logement pile).

Lorsque la pile est usée «Battery Telepilot» s´affiche sur l´écran.
Il est absolument nécessaire d´enlever la pile usée.
Les dommages causés par une pile qui a coulé ne sont pas couverts par la guarantie.
Jetez les piles usagées selon les lois sur l´environnement.



Marche/arrêt de l´appareil

Appuyer sur la touche ⏻ de l´appareil.

Si vous n´utilisez pas l´appareil pendant un temps prolongé (p.ex. pendant la nuit), arrêtez-le alors avec cette touche. Vous économisez ainsi de l´énergie.

Attribuer des positions de programme

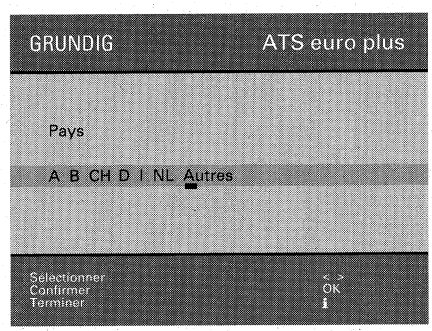
Le système de mémoire d´émetteurs «ATS euro plus»

Après la mise en marche de l´appareil, le menu «ATS euro plus» s´affiche.
Si ce menu ne s´affiche pas, appuyez sur la touche P/C jusqu´ à ce que la page «ATS euro plus» s´affiche à l´écran.
Les lignes de dialogue en bas sur l´écran servent de guide de l´utilisateur.
Les signes ❯, ❮, ⌄, ⌃ sont des symboles pour les touches de la télécommande:

⌄, ⌃ = touches de sélection de programmes P- et P+
❯, ❮ = volume ◀ et ▶
OK = touche OK

Dans le texte qui suit vous trouverez les touches de la télécommande au lieu de ces symboles.

Cet appareil est équipé d´«ATS euro plus» (Auto Tuning System). L´avantage particulier de ce nouveau système est l´attribution automatique des positions de programme.
Ce système de mise en mémoire automatique balaye la plage de réception dans sa totalité, mémorise les programmes trouvés et porte les noms d´émetteurs s´y reportant dans un tableau.
Vous pouvez bien sûr modifier comme bon vous semble l´attribution automatique des positions de programme et affecter un nom (nom d´émetteur), en le choisissant dans la liste des noms affichée, aux programmes d´émetteurs sans sigle.

Appuyer sur les touches suivantes de la télécommande	Sur l'écran du téléviseur vous voyez	Légendes
1. Langue du guide de l´utilisateur a) Sélectionner la langue ◀ ou ▶ b) Confirmer OK		Vous pouvez choisir entre plusieurs langues pour le dialogue avec votre appareil. Les indications du guide de l´utilisateur s´effectuent dans la langue choisie. A l´usine, l´allemand a été réglé.
2. Pays (lieu d´installation) a) Sélectionner le pays ◀ ou ▶ b) Démarrer ATS OK		La recherche «ATS euro plus» démarre. Le téléviseur cherche tous les numéros de canaux selon les programmes de télévision, les trie et les mémorise. La manoeuvre peut durer une minute ou plus longtemps selon le nombre de programmes de télévision reçus. Après la recherche, l´image reçue sur la première position de programme est affichée à l´écran.

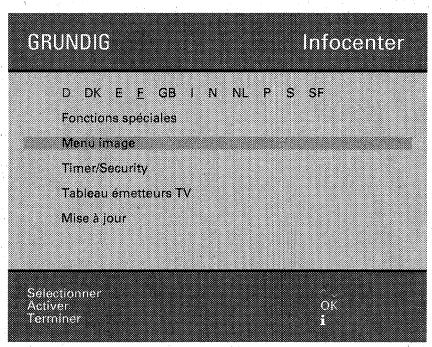
Attribuer des positions de programme

ATS euro plus – Mise à jour du tableau émetteurs

So vous avez déjà trouvé et mémorisé des programmes par la recherche ATS euro plus et vous voulez redémarrer la recherche par raison de l´altération des conditions de réception (p.ex. en cas d´un nouveau offre de programmes), sélectionnez le point de menu «Mise à jour» dans le menu Info Center.

Comment procéder:

Appuyer sur la touche ⓘ puis sur la touche OK.
Le menu «GRUNDIG Infocenter» s´affiche.



Utiliser la touche P- pour sélectionner la ligne «Mise à jour».

Appuyer sur la touche OK.
La recherche automatique ATS est démarrée avec les réglages (langue et pays) utilisés en dernier.

Les chaînes nouvellement trouvées sont ajoutées aux chaînes existantes et marquées en bleu sur le tableau émetteurs.

Il est possible de déplacer les chaînes sur autres positions de programme.

Si une nouvelle recherche ATS est nécessaire (p.ex. en cas de déménagément ou le raccordement à un réseau câblé), démarrer la fonction ATS comme décrit sur la page 5. Dans ce cas, les données existantes des chaînes sont effacées.

Appuyer sur la touche ⓘ pour appeler la fonction de mémorisation et sur la touche OK pour mémoriser la nouvelle attribution des positions de programme.

Attribuer des positions de programme manuellement

Exemple:

Vous voulez attribuer un programme reçu sur le canal spécial S 08 à la position de programme 10.

Comment procéder:

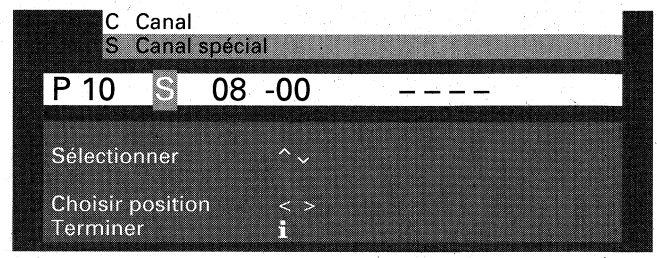
Sélectionner la position de programme 10.

Appuyer sur la touche P/C puis sur la touche ◀.
La lettre C (pour canal) est marquée en couleur dans la ligne de données.

Appuyer sur la touche P+ ;
C change en S (pour canal spécial).

Appuyer sur la touche ▶;
le curseur saute sur la position de saisie du canal.

Appuyer sur les touches 0 et 8;
S 08 est indiqué dans la ligne de données.



Il est également possible d´effectuer l´entrée du canal par la recherche manauelle.

Appuyer sur la touche P- ou P+ pour démarrer la recherche de canaux.

La recherche s´arrête sur chaque programme (chaîne) qui peut être reçu dans votre zone de réception.
L´appareil règle automatiquement la meilleure qualité d´image possible.

Vous pouvez donner un nom d´émetteur (abréviation de quatre signes au maximum) à la position de programme. Pour ce faire, appuyez quatre fois sur la touche ▶. L´opération d´attribuer le canal spécial S08 à la position de programme 10 est ainsi terminée.

Appuyer sur la touche ⓘ pour retourner à l´image télévisée ou répéter les étapes pour attribuer d´autres chaînes aux positions de programme.

Dans le cas de conditions de réception difficiles, il peut s´avérer nécessaire dans des cas exceptionnels, d´améliorer la qualité de l´image par un réglage fin.

Réglage fin

Appuyer sur la touche P/C.

Appuyer sur la touche ▶ jusqu´à ce que le curseur se trouve sur la position 00 (réglage fin) dans la ligne de données.

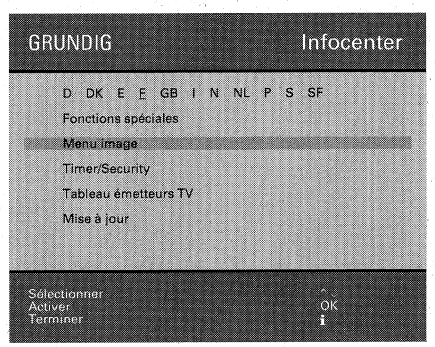
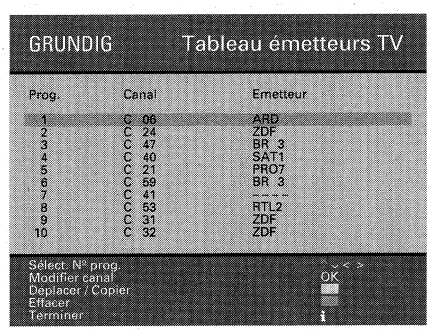
Régler par la touche P+ (63 pas)
et la touche P- (64 pas)

la meilleure qualité de l´image et du son possible.

Modifier l´attribution des positions de programme

Le tableau émetteurs TV

Le tableau émetteurs TV montre l´attribution des positions de programme avec les noms d´émetteurs associés.
Vous pouvez modifier cette attribution selon vos désirs et donner une abréviation (nom d´émetteur) aux émetteurs qui n´en possèdent pas déjà.

Appuyer sur les touches suivantes de la télécommande	Sur l'écran du téléviseur vous voyez	Explications
1. Appeler le «GRUNDIG Infocenter» i OK		Appuyer sur la touche ⓘ pour quitter le tableau émetteurs TV. Les réglages effectués sont automatiquement mémorisés.
2. Sélectionner la ligne «Tableau émetteurs TV» P– P–		Dans les chapitres suivants 3.1 – 3.3 les différentes fonctions sont décrites. Sélectionner la fonction requise.
a) Confirmer OK		

Modifier l´attribution des positions de programme

Appuyer sur les touches suivantes de la télécommande	Sur l'écran du téléviseur vous voyez	Explications

3.1 Modifier l´ordre des chaînes TV sur le tab leau émetteurs TV (déplacer ou copier) *

a) Sélect. la position de programme

P– ou P+

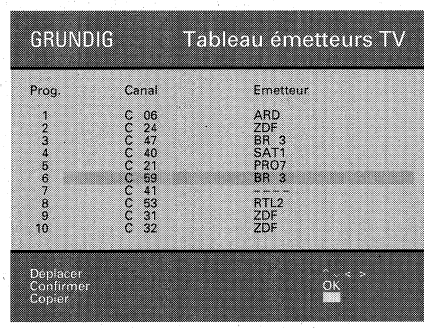
b) Marquer cette position

○ (déplacer: 1 x touche jaune; copier: ** 2x touche jaune)

c) Sélect. la nouvelle position de programme (déplacer; copier)

P– ou P+

OK



Si l´ordre des chaînes sur le tableau émetteurs TV ne vous convient pas, il est possible de modifier cet ordre.

S´il s´agit d´une opération de déplacement, c´est seulement l´ordre des chaînes affectées aux positions de programme qui sera changé.

S´il s´agit d´une opération de copie, les données existantes dans la position de programme marquée apparaissent une seconde fois sur la position de programme sélectionnée (position de la barre en couleur).après l´appel de la commande de copie

** Lopier n'est possible qu'après avoir équipé votre appareil d'un module SAT.

Si nécessaire, répéter cette opération pour d´autres chaînes TV.

3.2. Effacer les données d´une position de programme *

a) Sélect. la position de programme

P– ou P+

b) Effacer les données

○ (touche rouge)

* Les pas 1 et 2 à la page 7 doivent déjà être effectués

Modifier l´attribution des positions de programme

Appuyer sur les touches suivantes de la télécommande	Sur l'écran du téléviseur vous voyez	Explications

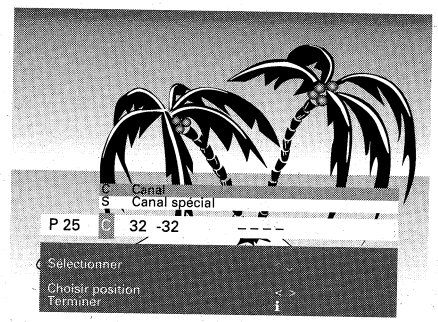
5. Modifier un nom d´émetteur ou en entrer un nouveau et entrer le numéro de canal *

a) Sélect. la position de programme

P– ou P+

b) Afficher les données de la position de programme

OK



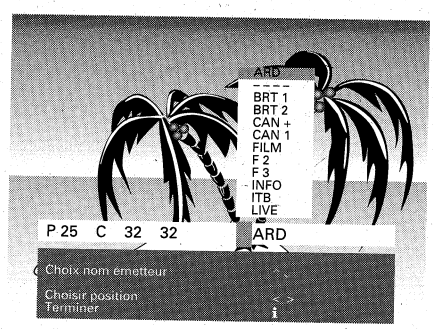
c) Entrer le numéro de canal

① … ⓪

Si le numéro de canal 00 est mémorisé sur une position de programme, il n´est plus possible de sélectionner les positions de programme suivantes (point de retour).

d) Sélectionner le nom d´émetteur existant

▶



Si aucun nom d´émetteur correspondant n´est proposé, vous pouvez créér un vous-même. Pour ce faire, appuyez une fois sur la touche ▶ et avec la touche P– ou P+ choisissez la lettre ou le chiffre souhaité.

Avec la touche ▶, sélectionner la position suivante.

Avec la touche ⓘ, mettre fin aux entrées.

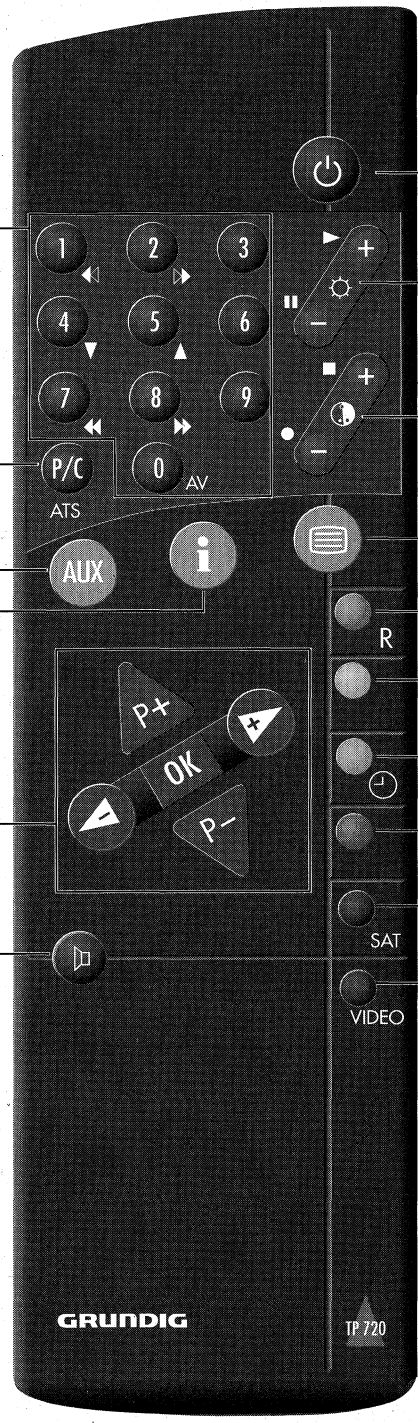
e) Sélectionner un nouvel nom

P– ou P+

f) Terminer

* Les pas 1 et 2 à la page 7 doivent déjà être effectués

La télécommande



① ... ⓪ Choix de programme et allumer
⓪ AV l´appareil à partir de veille (stand by)
ou,
sélectionner la position AV,
ou
entrer les numéros de pages en mode télétexte.

P/C Appeler les données de programme.
Maintenir la touche enclenchée pour 4 sec: accès dans ATS.

AUX Présélection de différentes fonctions

i Accès dans l´Infocenter. Après le message «Menü → OK», appuyer sur OK

P+ Sélection de programmes pas à pas (1, 2, 3 ...)

P– Sélection de programmes pas à pas (...3, 2, 1)

Si la touche P+ ou P– est maintenue enfoncée, les noms d´émetteurs défilent à grande vitesse sur l´écran. Si la touche est relâchée, l´appareil commute sur la position de programme sélectionnée.

ou

P+ déplacement du curseur - vers le haut,

P– vers le bas

OK – Modifier et activer certaines fonctions.

◀ ▶ Volume,

ou

◀ ▶ déplacement du curseur - vers la gauche, vers la droite

○ Son marche/arrêt (mise en silence)
Accès au menu Audio

⏻ Commuter sur veille et allumer l´appareil avec sélection de la position de programme sélectionnée en dernier.

☼ Luminosité

◑ Contraste couleur

Mode télétexte ↔ mode TV

○ R sans fonction

○ Déplacer les données lors de l´attribution des positions de programme

○ Heure marche/arrêt

○ Effacer les données lors de l´attribution des positions de programme

○ SAT Télécommander un récepteur satellite (maintenir enfoncée la touche SAT)

○ VIDEO Télécommander un magnétoscope (maintenir enfoncée la touche VIDEO)

Télécommander un magnétoscope

Avec la télécommande de ce téléviseur, vous pouvez aussi télécommander un magnétoscope Grundig. Votre revendeur vous indiquera ceux qui s´y rapportent.

Appuyer sur la touche ○ VIDEO et maintenir la pression.
Vous commutez ainsi la télécommande en mode magnétoscope.
Appuyer ensuite sur les touches désirées.
La table suivante vous indique avec quelles touches vous pouvez commander votre magnétoscope.

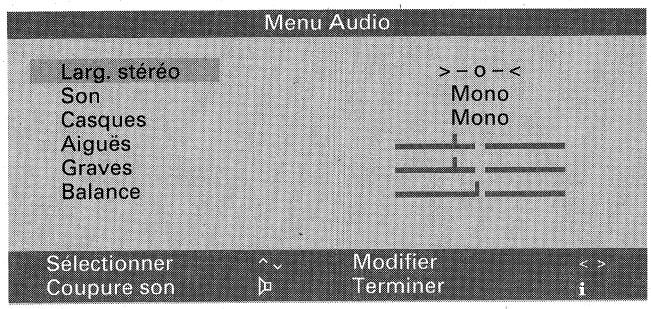
◀◀	(Touche 1)	= recherche visuelle arrière
▶▶	(Touche 2)	= recherche visuelle avant
●	(Touche – ◑)	= début de l´enregistrement
■	(Touche ◑ +)	= arrêt
◀◀	(Touche 7)	= retour rapide
▶▶	(Touche 8)	= avance rapide
❚❚	(Touche – ☼)	= pause
▶	(Touche ☼ +)	= début de la lecture
▼	(Touche 4)	= position de programme –
▲	(Touche 5)	= position de programme +

Modifier le son ...

...avec le menu audio

Appeler le menu audio

Appuyer sur la touche ◯🔈; le Menu Audio est affichée.



La ligne «Larg. stéréo» est sélectionnée.

Vous pouvez supprimer l´affichage du «Menu Audio» après chaque réglage avec la touche ⓘ.

Largeur stéréo

Elargie la tonalité des émissions stéréo et l´améliore pour des émissions en mono.
Modifier avec la touche ◀ ou ▶.

Son (stéréo-/double-son, mono)

Si le téléviseur reçoit des émissions à double-son, - par ex. un film de cinéma avec le son original sur le canal 2 du son et la version synchronisée sur le canal 1 du son, vous pouvez alors

sélectionner la ligne «Son» avec la touche P- ou P+ et

sélectionner le canal du son avec la touche ◀ ou ▶ (également possible en écoute avec casque).

Si le téléviseur capte des émissions stéréo , il commute automatiquement sur retransmission du son stéréo.

Si la transmission du son stéréo est mauvaise, vous pouvez commuter sur «mono» en appuyant sur la touche ◀ ou ▶.

Si vous voulez une transmission toujours en mono sur cette position de programme, entrez le code «,MO» à partir de la 2ème position du nom d´émetteur. Voir chapitre «Entrer un nom d´émetteur», page 9.

Affichage du mode de transmission

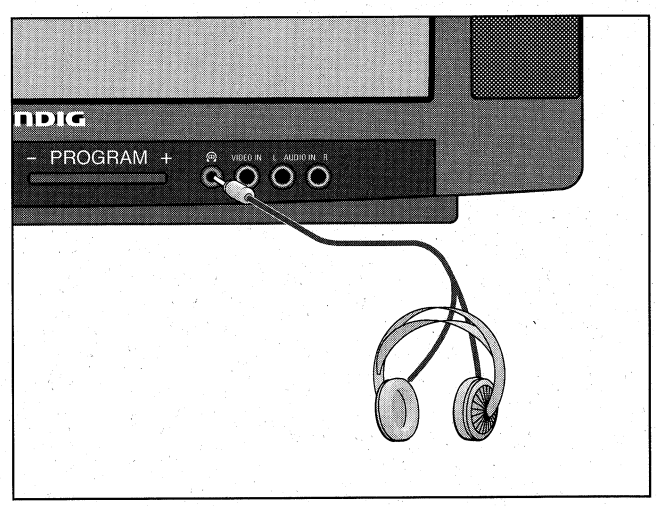
Chaque fois où l´émetteur change le mode de transmission (p.ex. de mono sur stéréo), une indication correspondante apparaît pour env. 4 secondes. Cet affichage s´effectue également dans le cas de changement de programme, mais uniquement pour les modes autres que mono.
Il est possible de faire incruster cet affichage en permanence par la touche ⓘ . Pour supprimer l´affichage, appuyer une nouvelle fois sur ⓘ.

Aiguës, graves, balance

Les réglages du son peuvent être corrigés comme bon vous semble.
Avec la touche P- ou P+ sélectionner la ligne correspondante.
Modifier avec les touches ◀ ou ▶.

Casque

Pour effectuer des réglages pour le casque dans le menu Audio, procéder comme pour «Son».

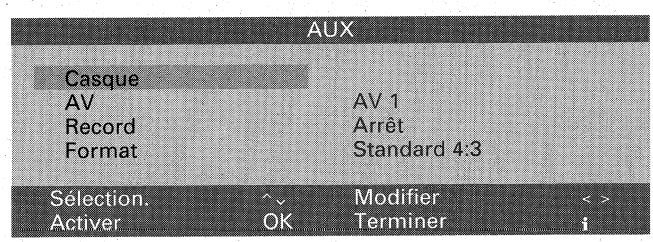


Raccordement

Introduire la fiche du casque (3,5 mm ø jack) dans la prise casque.

Régler le niveau de volume du casque

Appuyer sur la touche AUX, le menu AUX s´affiche.
Modifier le niveau du volume par les touches ◀, ▶.



Modifier l´image

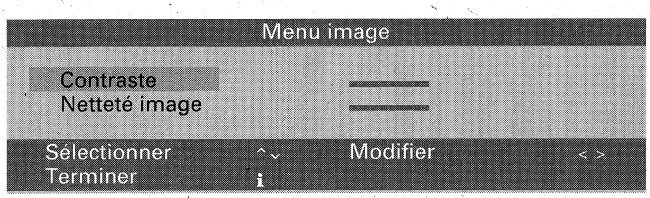
Modifier le contraste et la netteté d´image

Appuyer sur la touche ⓘ puis sur la touche OK.
Le menu «GRUNDIG Infocenter» s´affiche.

La ligne «Menu image» est marquée en couleur.

Appuyer sur la touche OK.

Le «Menu image» s´affiche.



Utiliser la touche P- ou P+ pour sélectionner «Contraste» ou «Netteté d´image».

Modifier comme souhaité par les touches ◀, ▶.

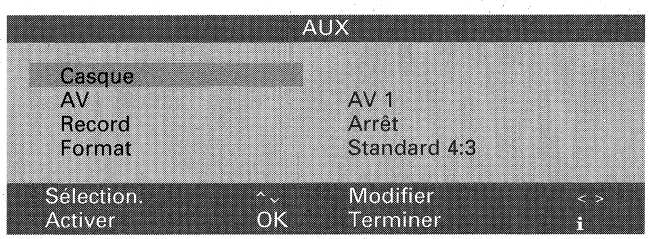
Après avoir quitté le menu image par la touche ⓘ, les réglages sont automatiquement mémorisés.

L´appareil a été testé avec un contraste maximum pour contrôler la fiabilité de tous les modules. Selon le lieu et la luminosité de la pièce (lumière ambiante), il est toutefois logique de réduire un peu le contraste pour obtenir la meilleur rendu d´image possible (réglage subjectif).

Conversion du format d´image de 4:3 en 16:9

Lorsqu´on utilise le téléviseur avec un récepteur satellite à la norme PAL plus en format d´image de 16:9, on doit passer du format habituel de 4:3 à ce format de 16:9 :

Appuyer sur la touche AUX; le menu «AUX» s´affiche.



Sélectionner la ligne «Format» par les touches P-, P+.
Changer le format par la touche ◀ ou ▶.

Quitter le menu AUX en appuyant sur la touche ⓘ.

Modifier la luminosité et le contraste des couleurs

Pour ce faire, appuyer sur la touche – ou + de la touche multifonctions correspondante(☼, ◑) jusqu´à ce que la valeur soit atteinte.

Luminosité avec −☼+.

Contraste de couleur avec −◑+.

L´échelle correspondante s´affiche sur l´écran.

La valeur modifiée est affichée.

Les valeurs reglées en dernier pour le contraste, le contraste couleur et la luminosité sont automatiquement mémorisées par les opérations suivantes:

Commutation d´une position de programme TV à une position de programme AV;
changement de la position AV;
commutation en position veille (standby);
mise hors service par la touche secteur.

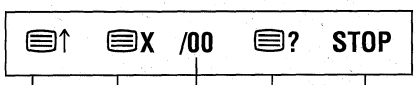
Les valeurs sont vérifiées avant leur mise en mémoire.
Si les valeurs ont été réduites tellement qu´elles n´assurent plus une bonne impression de l´image, le réglage fait en usine (valeur optimale) réapparaît lorsque l´appareil est remis en service.

Mode Télétexte

①...⓪ Sélectionner les pages 100-899

Afficher la ligne de dialogue par la touche (AUX)

Affichage:



Doubler la taille de l'écriture

Remplir les temps d'attente (mode actuel)

Appeller directement la sous-page

Répondre

Arrêt page

Sélectionner les fonctions par la touche ◀ ou ▶.

Activer la fonction par la touche OK.

ⓘ Appeler la page sommaire

Mode Télétexte ↔ Mode TV

○ (bleu) Passer au bloc suivant

○ (jaune) Passer au groupe suivant avec dépassement au bloc suivant.

○ (vert) Passer à la page suivante avec dépassement au groupe suivant.

○ (rouge) Feuilleter en arrière

Floftext

Les touches couleur vous guident aux thèmes affichés sur la ligne de dialogue

Mode Télétexte

Généralités

On appelle Télétexte des informations supplémentaires diffusées par les émetteurs en même temps que les programmes télévisés.

Vous pouvez faire apparaître ces informations sur votre écran à l'aide d'un décodeur incorporé à votre téléviseur.

Certaines émissions utilisent le Télétexte sous forme de textes, de graphiques ou de sous-titres, ces derniers étant destinés aux malentendants.

Les pages d'information et les lignes de dialogue visibles sur l'écran vous facilitent la manipulation du téléviseur. Les indications données dans les lignes de dialogue désignent des fonctions et les touches prévues à leur commande.

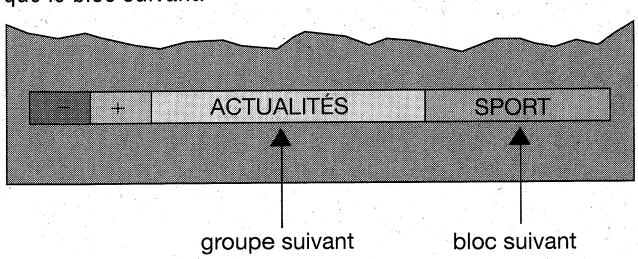
TOP-FLOF-Télétexte

TOP et FLOF sont de nouvelles méthodes pour la sélection simple et rapide de pages Télétex.

Avec TOP et FLOF vous pouvez sélectionner les pages Télétexte sans savoir les numéros de pages. C'est possible par le fait que toutes les pages Télétex sont transmises classées en groupes de sujets - également appelées blocs - comme dans une «boîte de fichier».

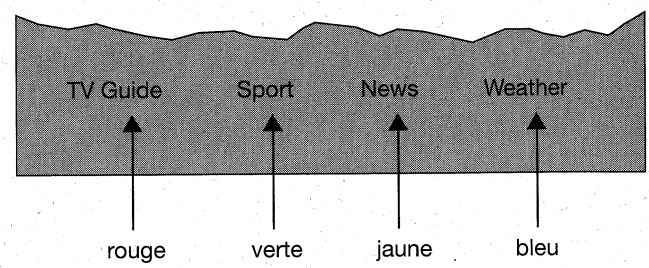
Par exemple, toutes les nouvelles sont groupées dans le bloc «Actualités». D'autres groupes de sujets sont par exemple les blocs «Sport», «Chaînes TV» et «Service». En TOP-Télétexte, les blocs eux-mêmes sont divisés en groupes, p.ex. le bloc «Actualités» dans les groupes politique, économie, culture, etc. Les pages Télétex normales se trouvent à l'intérieure des groupes.

Par l'intermédiaire du guide de l'usager sur l'écran, la manipulation du Télétex devient très simple et sûre. Une ligne de commentaire est visible sur fond coloré au bord inférieur de l'image. Vous retrouverez les diverses couleurs sur la télécommande. En mode TOP, le champ jaune désigne le bloc sélectionné ainsi que le groupe suivant. Le champ bleu indique le bloc suivant.



Vous pouvez commuter en avance d'un bloc sur l'autre avec la touche bleue de la télécommande - d'un groupe sur l'autre avec la touche jaune, et d'une page sur l'autre avec la touche verte. La touche rouge est utilisée pour retourner à la page.

En mode FLOF une sélection de sujets apparaît en couleurs sur l'écran TV. Les touches de couleur de la télécommande vous mènent au sujets incrustés.



Ainsi, TOP et FLOF vous guident de manière rapide, simple et sûre à votre but - la page Télétex désirée.
Si l'émetteur sélectionné ne transmet pas le TOP/FLOF-Télétex, une barre avec quatre champs de couleur apparaît.

Vous pouvez appeler les pages proposées par les touches de couleurs correspondantes (rouge, vert, jaune ou bleue).

Note

Si le signal d'antenne est perturbé, p.ex. par du souffle, les pages Télétex peuvent être reproduites de manière défectueuse. - Si une correction du réglage fin de l'image n'apporte pas d'amélioration, faites vérifier votre installation d'antenne.

Ce que vous devriez savoir

Pour le mode Télétex «Top», des informations supplémentaires doivent être reçues de l'émetteur. Pour cette raison, après avoir mis en service le téléviseur, ou après avoir changé le programme, attendez un peu de temps jusqu'à ce que le décodeur TOP ait lu ces informations dans sa mémoire pour les mettre à votre disposition.

Avec la touche ▤ vous parvenez de chaque mode de fonctionnement au mode de télévision normal.

Respectez s.v.p. le guide de l'usager avec les lignes de dialogue au bord inférieur de l'écran.

Mode Télétexte

Opération

A l'aide des touches numériques ①...⓪, sélectionner le programme dont on souhaite appeler les pages de vidéotex.

Mise en/hors service du Télétexte

Appuyer sur la touche ▤ de la télécommande.

La page de sommaire 100 ou la dernière page de télétexte visionnée apparaît à l´écran.

Appuyer sur la touche ▤ pour désactiver le mode télétexte.

Fonctionnement TOP

Un champ rouge, un champ vert, un champ jaune et un champ bleu sont affichés au bas de l'écran. La télécommande comporte des touches de couleurs correspondantes.

La touche ○ (rouge) de la télécommande permet de revenir en arrière d'une page.

La touche ○ (verte) de la télécommande permet d'avancer à la page suivante (si elle existe), avec passage au groupe suivant.

La touche ○ (jaune) de la télécommande permet de passer au groupe suivant. Lorsqu'on est parvenu au dernier groupe d'un bloc, on passe au bloc suivant.

La touche ○ (bleue) de la télécommande permet de passer d'un bloc à l'autre.

Appel direct des pages Télétexte

Entrer le numéro de la page désirée en **3 chiffres** avec les touches numérotées ①...⓪.
– Le numéro de page s´affiche en haut de l´écran et la page apparaît peu après.

Appuyer sur la touche P/C pour sélectionner la page vue en dernier.

Prévisions programme et page sommaire

Vous pouvez commuter directement sur l'annonce de programmes de l'émetteur TV concerné (en mode TOP-Text).

Appuyer sur la touche ⓘ.
Le bloc de prévisions programme ou la page sommaire apparaît.

Pages multiples/arrêt sur page (Stop)

Plusieurs sous-pages que le serveur fait «défiler» suivant u cycle peuvent être rassemblées sous un même numéro.
Ces sous-pages sont repérables grâce à une marque affichée sous l´heure. 3/6 par exemple indique qu'il s'agit de la troisième sous-page sur un ensemble de six.

Si l'on souhaite afficher l'une de ces sous-pages plus longtemps, appuyer

sur la touche AUX.
La ligne de dialogue est affichée.

Avec les touches ◀ ou ▶, sélectionner STOP.

Appuyer sur la touche OK.
L'indication STOP apparaît dans le haut de l'image. Le cor tenu de la page affichée est alors «conservé»: il n'est pas actualisé, et on ne passe pas à une autre page.

Appuyer sur la touche OK.
La fonction «Stop» est supprimée et on avance jusqu'à la sous-page en cours de diffusion.

Il est également possible d´appeler cette fonction par la touche ◀ sans avoir besoin d´appeler la ligne de dialogue.

Appel direct d'une sous-page

Appuyer sur la touche AUX (la ligne de dialogue est affichée).

Avec les touches ◀ ou ▶, sélectionner /00.

Appuyer sur la touche OK.
Le numéro de la page sélectionnée, P 155/---- par exemple, apparaît.

A l'aide des touches numériques, entrer le numéro à quatre chiffres de la sous-page souhaitée, 0002 par exemple pour la seconde page. Cette sous-page est alors recherchée et affichée.

Lorsque l'on appuie sur la touche OK,
cette fonction est supprimée.

Il est également possible d´appeler cette fonction par la moitié gauche de la touche ⊟◉⊕ sans avoir besoin d´appeler la ligne de dialogue.

Augmentation de la hauteur des signes

Appuyer sur la touche AUX; (la ligne de dialogue est affichée).

Appuyer sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner le symbole ☰↑.

Lorsque l'on appuie deux fois sur la touche OK, on obtient le doublement de la hauteur des signes
dans la moitié supérieure de l'image,
dans la moitié inférieure de l'image,
pour l'image normale.

Il est également possible d´appeler cette fonction par la moitié droite de la touche basculante ⊖◉⊕ sans avoir besoin d´appeler la ligne de dialogue.

Accès à une réponse

Donne accès à certaines pages de vidéotex, pour la solution d'énigmes ou pour connaître des temps VPS lorsque l'on veut programmer un magnétoscope par exemple.

Appuyer sur la touche AUX; (la ligne de dialogue est affichée).

Appuyer sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner ☰?.

Lorsque l'on appuie sur la touche OK,
les informations qui restaient dissimulées sont affichées.

Lorsque l'on appuie sur la touche OK,
la fonction «Réponse» est supprimée.

Cette fonction peut également être appelée par la touche ▶ sans passer par la ligne de dialogue.

Fonctionnement du téléviseur pendant le mode Télétexte

Actualisation d´une page – suppression du délai d´attente

Certaines pages de vidéotex sont actualisées par leurs rédacteurs. On obtient ainsi les derniers taux de change, des résultats sportifs ou bien des informations importantes.

Si l'on souhaite regarder un programme télévisé tout en restant informé, sélectionner la page de vidéotex souhaitée,

appuyer sur la touche AUX (affichage de la ligne de dialogue).

Appuyer sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner ☰X.

Appuyer sur la touche OK.
Le programme télévisé est affiché tandis que le signet Télétexte apparaît dans le haut de l'image.

Si S143 par exemple apparaît dans la ligne d'information,

appuyer sur la touche OK.
La page de vidéotext dont le contenu est actualisé apparaît.

On peut également utiliser cette fonction pour la suppression d'un délai d'attente, lorsque le décodeur recherche une page de vidéotext.
Lorsque cette page a été trouvée, S143 par exemple apparaît dans la ligne d'information.

Page catching,

c´est - à - dire choisir les pages sans taper le numéro de page. Dans ce cas, vous sélectionnez la page souhaitée directement à l´aide d´un curseur dans des pages-sommaire (pages contenant des numéros de page à trois chiffres). Cette fonction vous épargne la frappe des numéros de page à trois chiffres.

Appuer sur la touche P+ ou P-.

Le message «Page Catching» est affiché au bord supérieur de l´écran.

Un point rectangulaire lumineux (le curseur) clignote à la position du premier ou dernier numéro de page dans la page-sommaire.

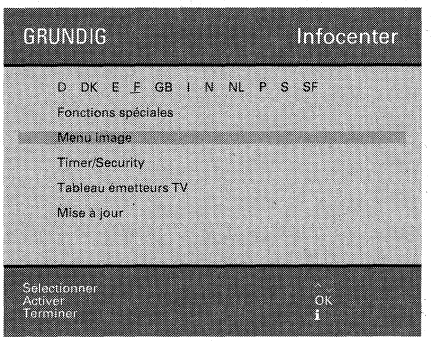
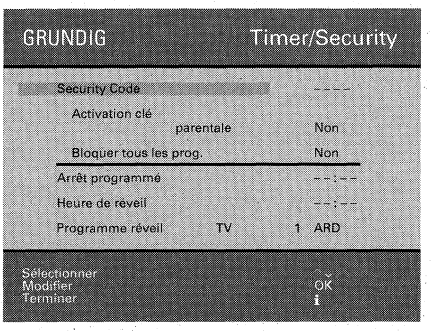
Appuyer sur la touche P+ ou P- pour déplacer le curseur vers le numéro de page souhaité.

Appuyer sur la touche OK.
La page est affichée sur l´écran.

Fonctions de confort

Fonctions Timer/Security

A l´aide de ces fonctions, vous pouvez bloquer les programmes malsaints à la jeunesse (clé parentale),
bloquer **tous** les programmes,
et programmer une heure d´arrêt automatique (arrêt programmé) et/ou une heure de mise en service automatique (heure de réveil).

Appuyer sur les touches suivantes de la télécommande	Sur l'écran du téléviseur vous voyez	Explications
1. Appeler «GRUNDIG Info Center» ⓘ OK		En appuyant sur la touche ⓘ il est possible de retourner à tout moment voulu au programme télévisé.
2. Sélectionner la ligne «Timer/ Security» P– a) confirmer OK		Les chapitres suivants 3.1 – 3.4 expliquent comment utiliser les quatre fonctions Timer/Security. Faites votre choix comme il vous semble nécessaire.

Fonctions de confort

Appuyer sur les touches suivantes de la télécommande	Sur l'écran du téléviseur vous voyez	Explications

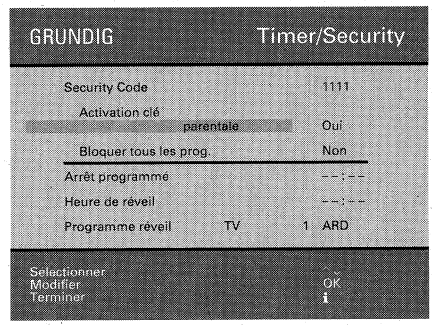
3.1 Activer la clé parentale*

a) Entrer le Security Code à 4 chiffres

OK

① … ⓪

OK



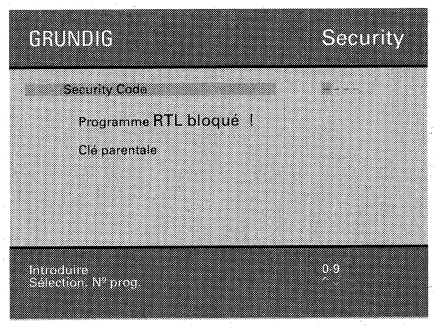
Il est possible d´activer le blocage à tout moment voulu.

b) Activation clé parentale: oui

◀

c) Retour à l´image TV

ⓘ



Si une émission malsainte à la jeunesse est diffusée, le tableau ci-contre est affiché (exemple: chaîne RTL).

Retenez bien le code mémorisé!
Si vous avez oublié le code, sélectionnez une position de programme non bloquée, appeler la page Security/Timer et appuyez sur la touche OK. Reportez-vous alors sur la dernière page où se trouve une clé qui pourra vous aider.

3.2 Bloquer tous les programmes*

a) Entrer le Security Code à quatre chiffres

OK

① … ⓪

OK

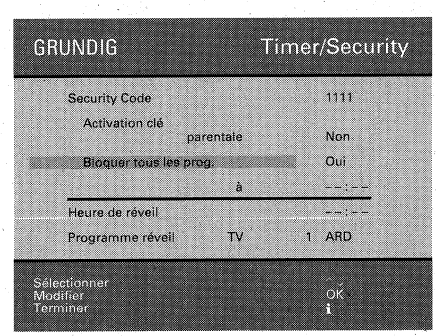
Après la mise hors service (automatique ou par la touche ⏻), l´appareil ne peut être utilisé par des personnes non autorisées.

Retenez bien le code mémorisé!
Si vous l´avez oublié, reportez-vous sur la dernière page où se trouve une clé qui pourra vous aider.

b) Sélectionner «Oui» dans la ligne «Bloquer tous les prog.»

P–

◀ ou ▶



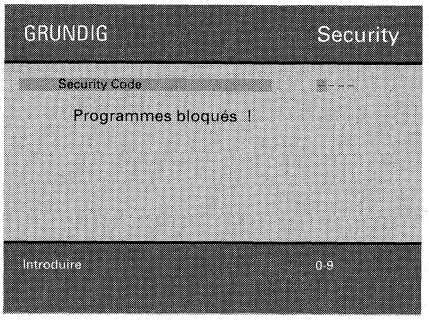
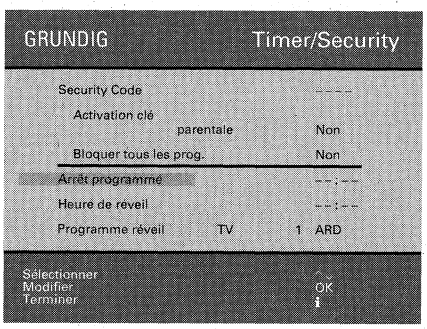
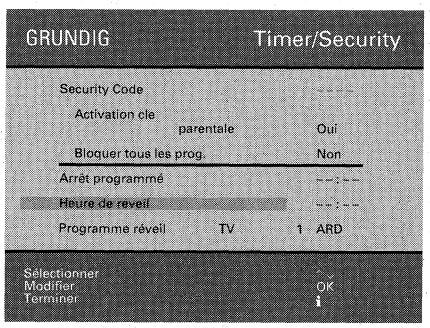
c) Entrer l´heure d´arrêt (si désiré)

P–

OK

* Les pas 1 et 2 à la page 17 doivent déjà être effectués

Fonctions de confort

Appuyer sur les touches suivantes de la télécommande	Sur l'écran du téléviseur vous voyez	Explications
① … ⓪ OK d) Commuter en mode TV ⓘ		L´appareil s´éteint automatiquement à l´heure d´arrêt entrée. S´il est rallumé après cela, le tableau ci-contre apparaît. Seul en entrant le numéro de code mémorisé auparavant l´appareil peut être remis en service.
3.3 Arrêt programmé* (Sleep Timer) a) Sélectionner «Arrêt programmé» P– OK b) Entrer l´heure d´arrêt ① … ⓪ OK c) Commuter en mode TV ⓘ		L´appareil s´éteint à l´heure donnée et ne peut être à nouveau utilisé que si l´on entre le code. A l´heure entrée, l´appareil commute automatiquement en position veille (standby).
3.4 Heure de réveil* (Wake-up Time) a) Sélectionner «Heure de réveil» P– OK b) Entrer l´heure de réveil ① … ⓪ OK c) Commuter en mode TV ⓘ		Avec la fonction «Programme réveil» (dernière ligne dans ce menu), on sélectionne la position de programme dont le programme doit apparaître à l´heure de réveil. Pour que l´appareil puisse se mettre en service à l´heure programmée, l´appareil doit être commuté en veille.

* Les pas 1 et 2 à la page 17 doivent déjà être effectués

Fonctions spéciales

Le menu «Fonctions spéciales» se compose de quatre parties. Dans la partie du menu «Réglages», vous pouvez effectuer différents réglages élémentaires. La partie du menu «Programmations AV» est décrite à partir de la page 21. Les fonctions IR-Dataprogrammeur et Service s´adressent uniquement au revendeur spécialisé. La fonction Service est protégée par un code.

Appeler le menu fonctions spéciales

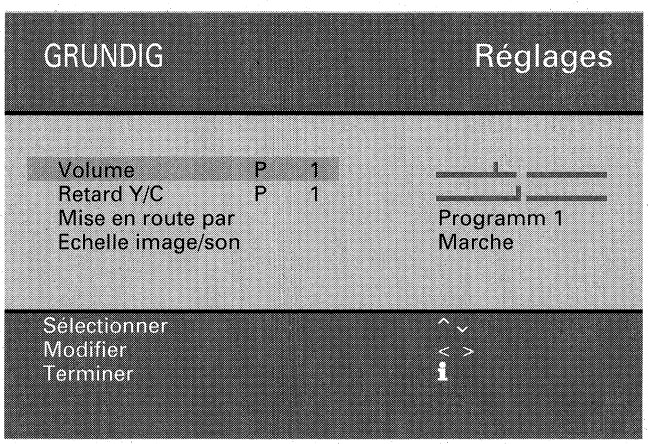
Appeler le GRUNDIG Infocenter par les touches ⓘ et OK.

Appuyer sur la touche curseur P+ ; la ligne «Fonctions spéciales» est marquée en couleur.

Appuyer sur la touche OK.
Le menu «Fonctions spéciales» s´affiche.

Appeler le menu «Réglages»

Appuyer sur la touche OK.
«Volume» apparaît sur fond coloré.



Volume

Si vous recevez un programme dont le son diffère par rapport à d´autres (trop fort ou trop faible), vous pouvez modifier le volume.

Régler le volume par la touche ◀ ou ▶. Seul le volume du programme sélectionné à ce moment-là est modifié.

Repérage des couleurs

Avec la touche P−, sélectionner «Retard Y/C».
La ligne apparaît sur fond bleu.

Avec les touches ◀ ou ▶, modifier le repérage des couleurs. Cette modification a lieu uniquement pour l´emplacement de programme que l´on a sélectionné.

Appuyer sur la touche ⓘ pour retourner au mode TV.

Mise en route par...

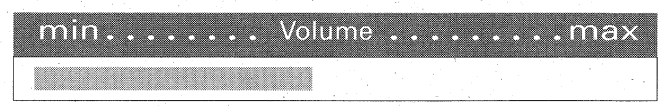
Si vous utilisez l´appareil fréquemment comme moniteur TV, p.ex. en liaison avec une caméra comme système de surveillance, cette fonction peut être utilisée pour donner priorité à la position de programme AV, c´est-à-dire, après la mise en service de l´appareil, c´est la position de programme AV qui apparaît au lieu de la position de programme 1.

Sélectionner par P−, modifier par ◀ ou ▶.

Echelle image/son

Appuyer sur la touche curseur P+ pour mettre la ligne «Echelle image/son» en couleur.

Appuyer sur la touche ◀ ou ▶ pour faire afficher ou non l´échelle image/son.



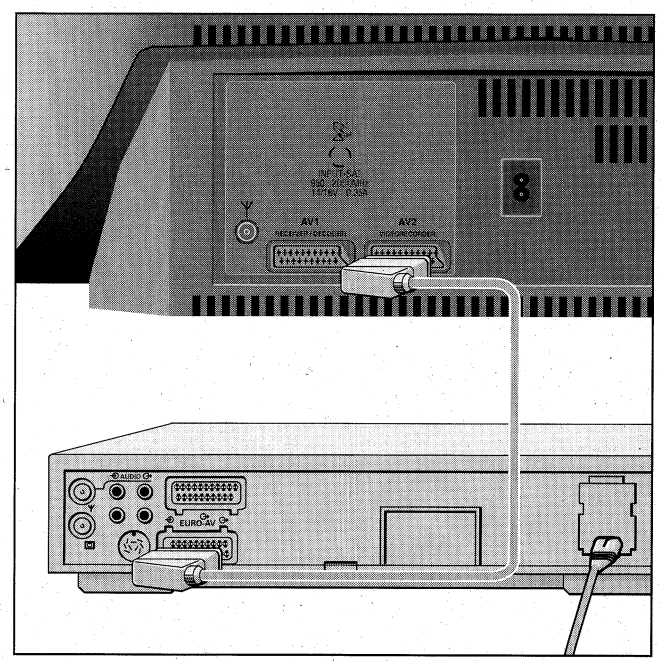
Raccordements possibles et fonctionnement ...

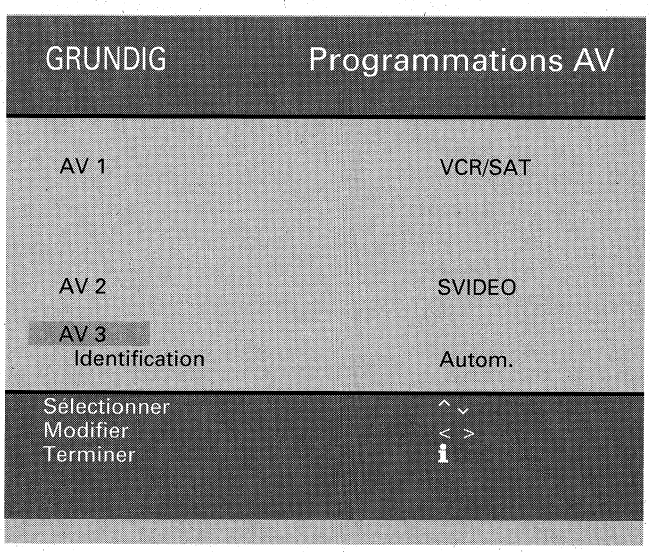
Le téléviseur est muni de plusieurs prises permettant le raccordement d´appareils externes, comme p.ex. magnétoscope, récepteur satellite, caméra vidéo, etc. Avec ces appareils externes, vous pouvez faire des enregistrements, lectures, repiquages, etc. Auparavant, il faut adapter l´appareil externe en question au téléviseur.
Pour cela, le menu «Programmations AV» est prévu

Appeler ce menu comme suit:

Appuyer sur ⓘ puis [OK] pour afficher le menu «Infocenter».
Appuyer sur P+; la ligne «Fonctions spéciales» est marquée en couleur.
Appuyer sur [OK] pour afficher le menu «Fonctions spéciales».
Appuyer sur P-; la ligne «Programmations AV» est marquée en couleur.
Appuyer sur [OK] pour afficher le menu «Programmations AV».

...pour magnétoscope





Lecture à partir du magnétoscope

Raccordement

Raccorder le magnétoscope à la prise AV 2

Commande

Appeler le menu «Programmations AV» (voir ci-dessus).

Sélectionner (marquer en couleur) «AV2» par la touche P- ou P+.

Par la touche ◀ ou ▶, sélectionner entre «Video» et «SVIDEO» (suivant le type du magnétoscope raccordé).

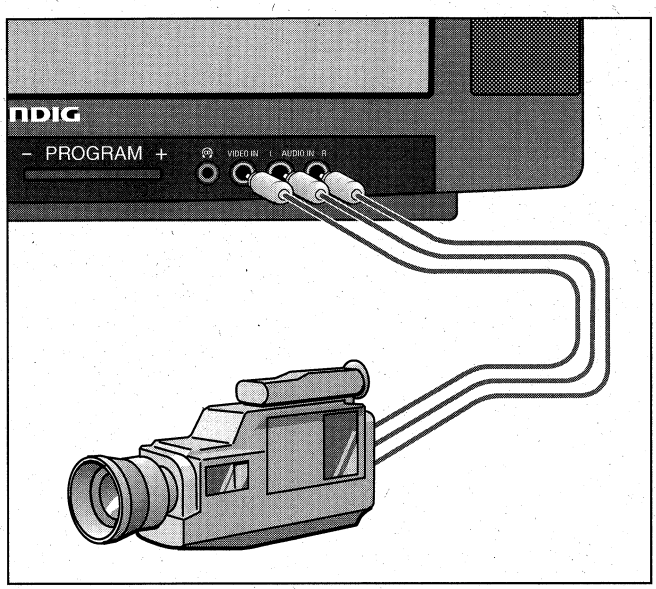
Quitter le menu par la touche ⓘ.

Démarrer la lecture sur le magnétoscope.

Vous voyez la lecture vidéo sur l´écran et brièvement l´indication [AV 2 VIDEO] et [AV 2 SVIDEO] respectivement.

Raccordements possibles et fonctionnement ...

... pour caméscope (VHS, Vidéo 8)



Lecture

Raccorder le signal vidéo

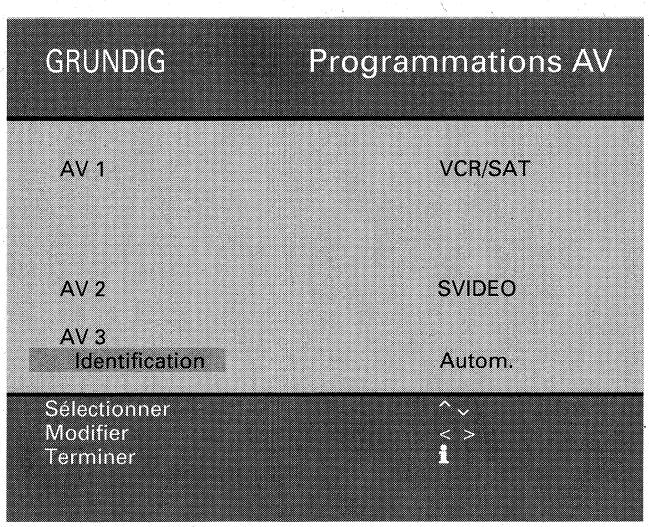
Reliez la prise VIDEO IN avec un câble approprié à la prise vidéo correspondante du caméscope.

Raccorder le signal audio

Reliez les prises L AUDIO IN R avec les prises audio du caméscope. Dans le cas de lecture en mono, reliez la prise L AUDIO IN sur la prise audio du caméscope.

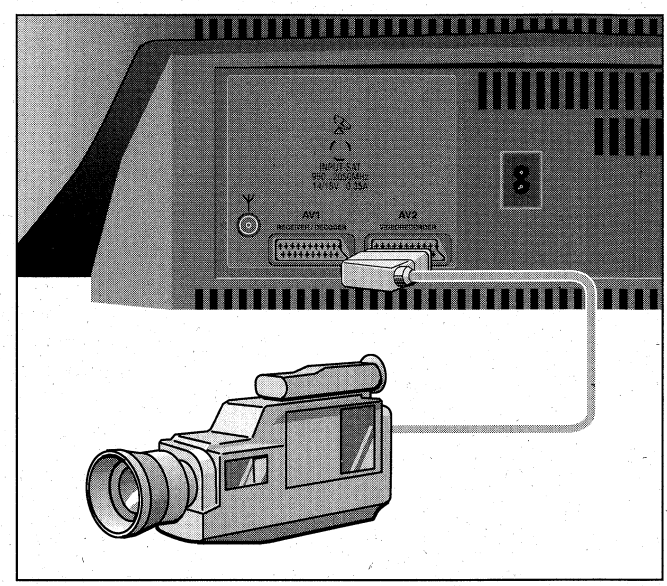
Commande

Appelez le menu «Programmations AV» (voir page 21).
Sélectionner «AV3» puis «Autom.» comme «Identification».
En cas de perturbations, sélectionnez «Arrêt».



Quittez le menu par la touche ⓘ.
Démarrez la lecture sur le caméscope.
La lecture vidéo apparaît à l´écran.

... pour magnétoscope et caméscope S-VHS ou caméscope Hi8



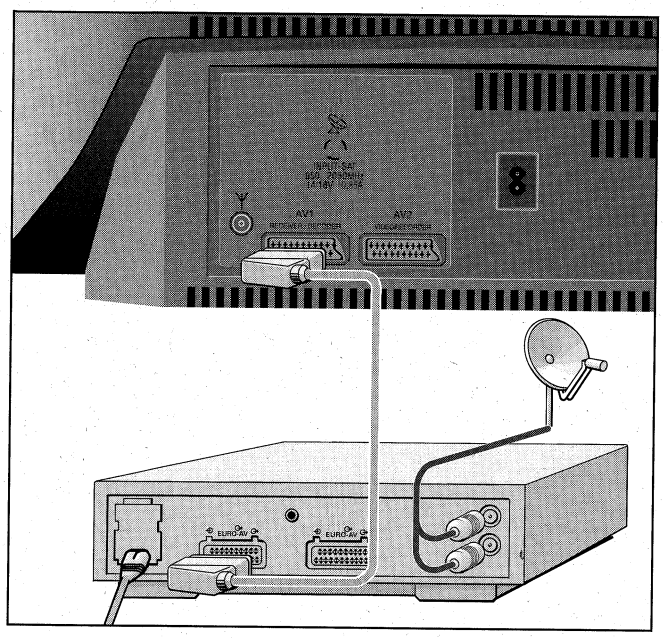
Lecture

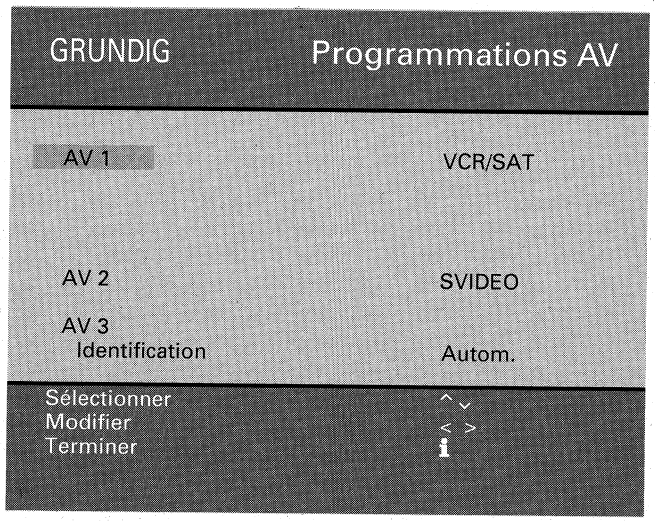
Raccordement

Relier le caméscope avec la prise AV 2.
Appeler le menu «Programmations AV» (voir page 21).
Sélectionner «AV 2» et «S VIDEO».
Quitter le menu par la touche ⓘ.

Démarrer la lecture sur le caméscope.
La lecture vidéo est visible sur l´écran du téléviseur.

... pour récepteur satellite





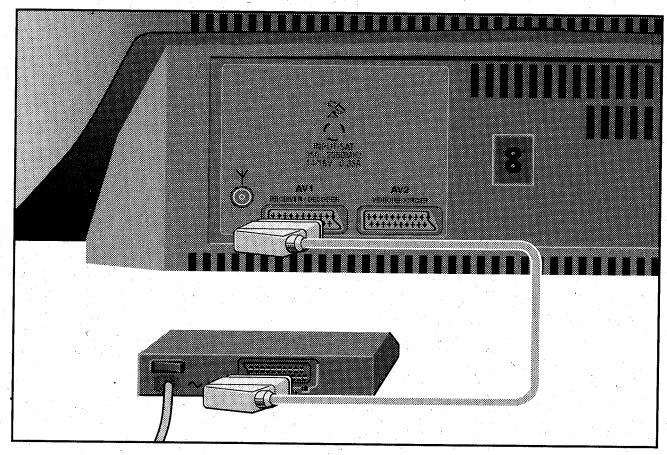
Raccordement

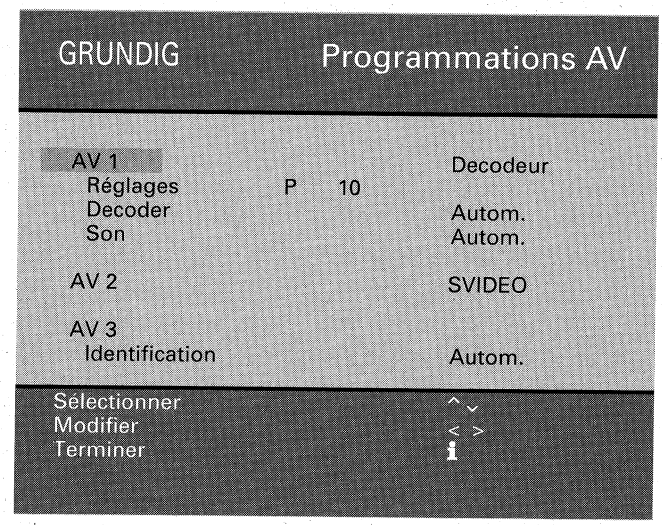
Relier le récepteur satellite avec la prise AV 1.

Commande

Appeler le menu «Programmations AV» (voir page 21).
Sélectionner «AV1» et «VCR/SAT».
Quitter le menu,
éteindre le récepteur satellite.
Appuyer sur la touche ○ SAT et tout en la maintenant enfoncée entrer la position de programme du récepteur satellite par les touches ⓪...⑨.

... pour désembrouilleur (décodeur)





Raccordement

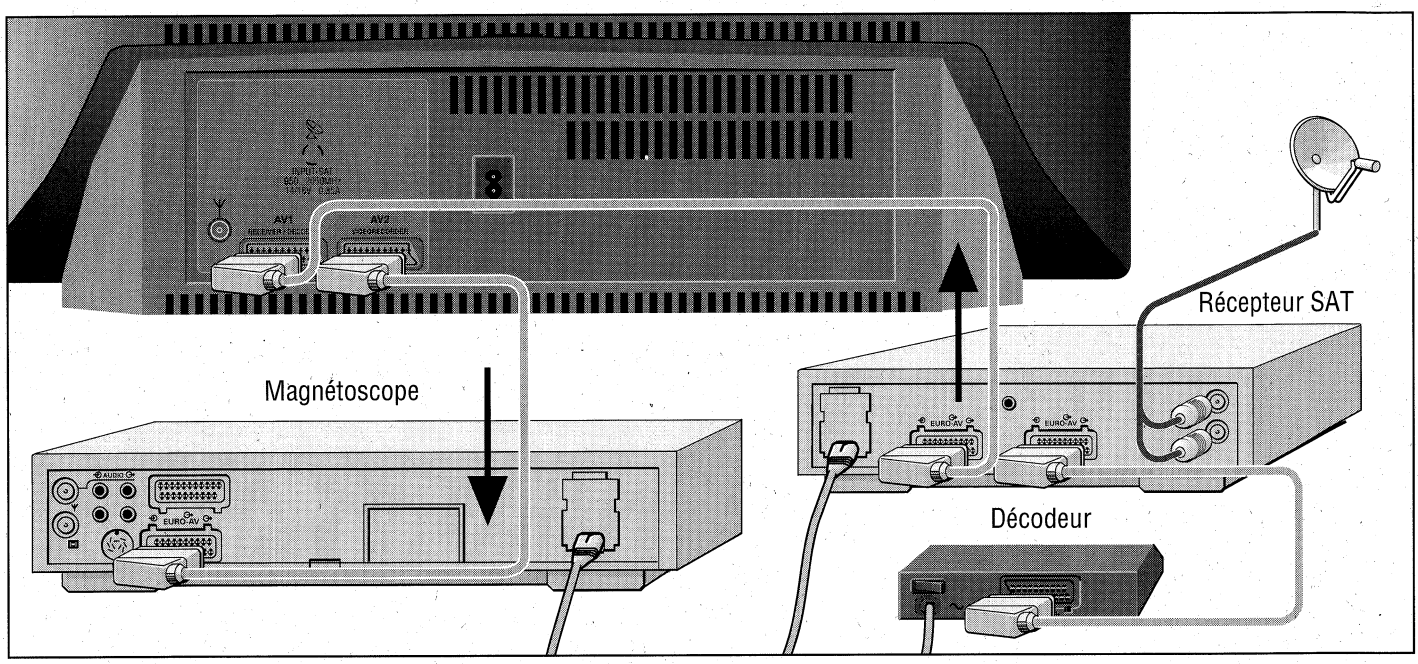
Relier le décodeur avec la prise AV 1

Commande

Appeler le menu «Programmations AV» (voir page 21).
Sélectionner «AV 1» et «Décodeur».
Quitter le menu.
Si les sélections «Décodeur» ou «Son» ont été faites dans la partie «Réglages» du menu, «Autom» (mode automatique) est toujours activé (préréglage fait en usine).
Normalement, ce réglage ne doit pas être modifié.
Cependant, avec des appareils externes qui ne correspondent pas à la techique moderne de ce téléviseur, il se peut avérer nécessaire d´effectuer un autre réglage. Dans ce cas, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Raccordements possibles et fonctionnement ...

... pour magnétoscope | **... pour récepteur satellite** | **... pour désembrouilleur**



...avec plusieurs appareils externes

Si vous devez raccorder plusieurs appareils externes – p.ex. désembrouilleur, récepteur satellite et magnétoscope – faites le raccordement suivant l´exemple donné ci-dessus.

Réception TV par satellite
Désembrouilleur ⟶ récepteur satellite ⟶ téléviseur (prise AV 1).
Dans ce cas, relier le magnétoscope avec la prise AV 2.

Réception TV par réseau câblé
Désembrouilleur ⟶ magnétoscope ⟶ téléviseur (prise AV 1)

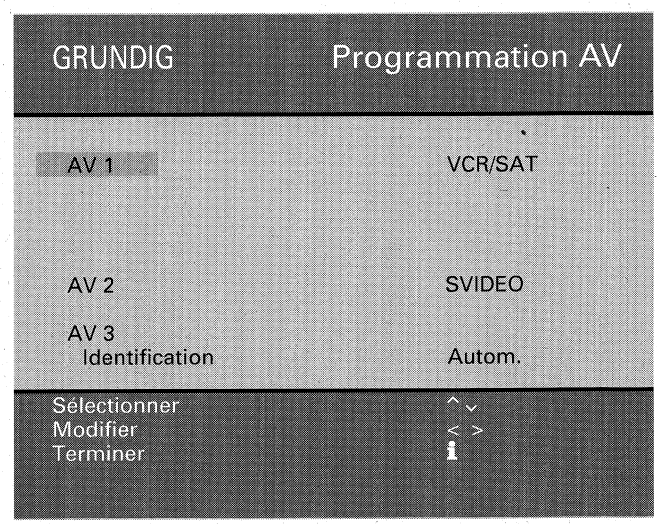
Exemple

Vous voulez enregistrer un programme diffusé par satellite.

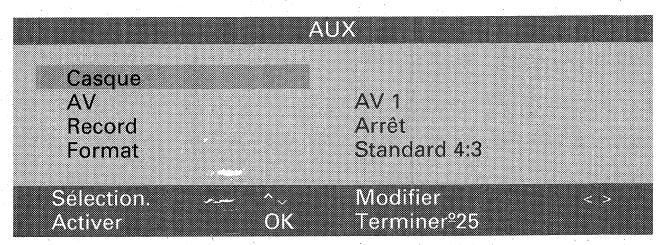
Commande

Sélectionner le programme satellite souhaité.
Appeler le menu «Programmations AV».
Dans la première ligne, sélectionner «AV 1» et «VCR/SAT».
Dans la ligne «AV 2», sélectionner «Vidéo» ou «S VIDEO» (suivant le type du magnétoscope utilisé).

Quitter le menu.
Démarrer le magnétoscope.



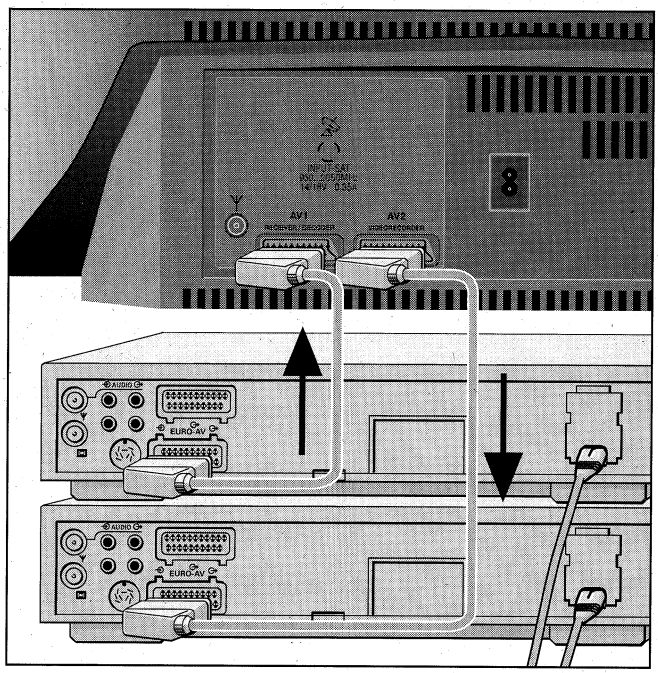
Si, pendant le repiquage, vous voulez commter le téléviseur sur Standby ou sur un programme télévisé, vous devez d´abord sélectionner «Record Marche» dans le menu AUX. Pour cela, appuyer sur (AUX).



Le message «Record Marche» apparaît sur l´écran. Vous pouvez alors regarder tout programme TV souhaité sur le téléviseur sans déranger l´enregistrement, ou commuter sur veille pour économiser de l´énergie. Après le repiquage, sélectionnez à nouveau «Record Arrêt».

Raccordements possibles et fonctionnement ...

Copies d´enregistrements vidéo par l´intermédiaire du téléviseur



Vous pouvez repiquer de ... sur ...

Magnétoscope	→ magnétoscope
Caméscope	→ magnétoscope
Magnétoscope S-VHS (sign. comp.)	→ magnétoscope VHS
Caméscope Hi8 (sign. comp.)	→ magnétoscope S-VHS
Magnétoscope S-VHS (sign. comp.)	→ magnétoscope S-VHS

De prise ... sur prise ..:

Prise AV 1	→ prise AV2
Prises sur la face avant (signal composé, S-VHS)	→ prise AV2

Raccordement

(suivant l´exemple ci-dessus)
Magnétoscope lecteur sur prise AV 1
Magnétoscope enregistreur sur prise AV 2

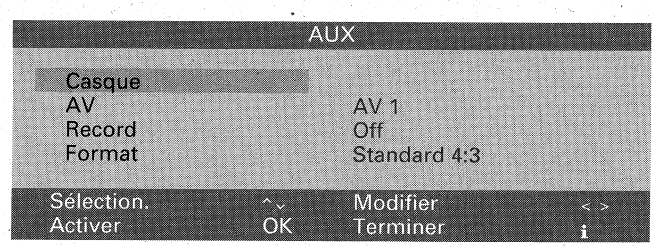
Raccordement pour le repiquage d´un camésocpe sur un magnétoscope

Raccorder le caméscope aux prises Cinch VIDEO IN (signal audio du caméscope aux prises L AUDIO IN R,
ou
caméscope S-VHS ou Hi8 à la prise AV 1.
Raccorder le magnétoscope enregistreur à la prise AV 2.

Commande

Appeler le menu «Programmations AV» (voir page 21).
Dans la première ligne, sélectionner «AV 1» et «VCR/SAT».
(Si le caméscope est raccordé aux prises sur la face avant , sélectionner «AV 3»).
Dans la ligne AV 2, sélectionner entre «Video/S VIDEO» suivant le type de l´enregistrement et de l´appareil raccordé.
Quitter le menu par la touche ⓘ.
Démarrer les deux magnétoscopes.

Si, pendant le repiquage, vous voulez commuter le téléviseur sur veille ou sur un programme télévisé, vous devez d´abord sélectionner «Record Marche» dans le menu AUX.
Pour cela, appuyer sur AUX.
Le message «Record Marche» apparaît sur l´écran. Vous pouvez alors regarder tout programme TV souhaité sur le téléviseur sans déranger l´enregistrement, ou commuter sur veille pour économiser de l´énergie. Après le repiquage, sélectionner à nouveau «Record Arrêt».



Caractéristiques techniques

Tension secteur:

220-240V, 50/60Hz
(plage de réglage du bloc secteur: 190 ... 264V)

L´appareil ne doit être mis en service qu´avec le jeu de câbles secteur approprié. Cela évite les perturbations dans le secteur et fait partie intégrale de l´autorisation de l´appareil.

Pour le remplacement, ne commandez, auprès d´un service après-vente, que la référence GWN 9.22/numéro de produit 8290.991-316.

Consommation en puissance:

env. 85 W
En veille (standby) 8 W

Gammes de réception:

C01 ... C99
Canaux spéciaux S01 ... S41

Une extension pour la réception par satellite est possible.

Puissance de sortie:

2 x 15 W puissance musicale (2 x 7,5 W sinusoïdale)

Remarques pour le spécialiste:

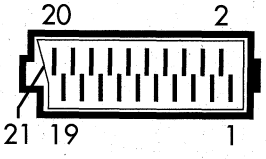
L´appareil est conforme aux consignes de sécurité VDE et aux règlements de la poste allemande (référence de l´autorisation: voir autocollant signalétique sur la face arrière de l´appareil), concernant la réglementation sur la protection contre les dommages causés par des rayonnements X. Le rayonnement X - émis par le tube cathodique - et complètement arrêté et rendu ainsi totalement inoffensif. Tension d´accélération max. 34kV/courant du faisceau moyen 1,6mA.

Des interventions inappropriées et notamment la modification de la haute-tension ou le montage d´un autre type de tube cathodique, peuvent provoquer une forte augmentation du rayonnement X. Les appareils ainsi modifiés ne correspondent plus à cette autorisation et ne doivent plus être mis en service.

Répartition des broches de la prise péritel

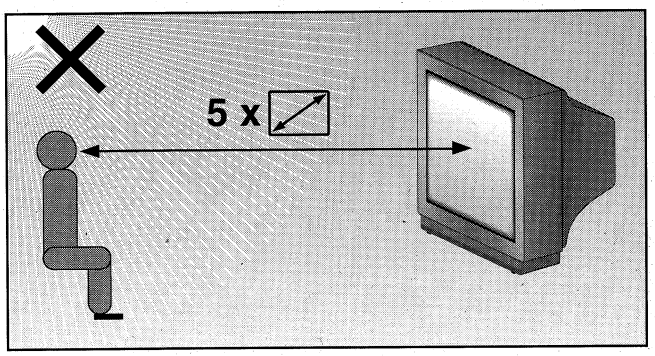
Si vous voulez raccorder à votre téléviseur des appreils supplémentaires (ordinateur, amplificateur par ex.), votre revendeur spécialisé peut effectuer une connexion conforme aux normes au moyen du tableau de raccordement suivant :

Broche		Signal
1	=	sortie audio droite
2	=	entrée audio droite
3	=	sortie audio gauche
4	=	masse audio
5	=	masse, bleu
6	=	entrée audio gauche
7	=	entrée, bleu, RVB
8	=	tension de commutation
9	=	masse, vert
10	=	–
11	=	entrée, RVB, vert
12	=	–
13	=	masse, rouge
14	=	masse
15	=	entrée, rouge, RVB
16	=	tension de commutation RVB
17	=	masse vidéo
18	=	masse, tension de commutation, RVB
19	=	sortie vidéo
20	=	entrée vidéo
21	=	masse/blindage



Sous réserve d´erreurs et de modifications!
S.E. ou O.

Sicurezza e installazione



L´apparecchio va installato in modo tale che la minor quantità possibile di luce estranea colpisca lo schermo.

La distanza ideale dallo schermo equivale a cinque volte la diagonale dello schermo.

Se l´apparecchio viene collocato in un armadio, devono essere mantenute delle distanze minime.

Fare attenzione che le fessure di ventilazione sul retro dell´apparecchio non vengano coperte.

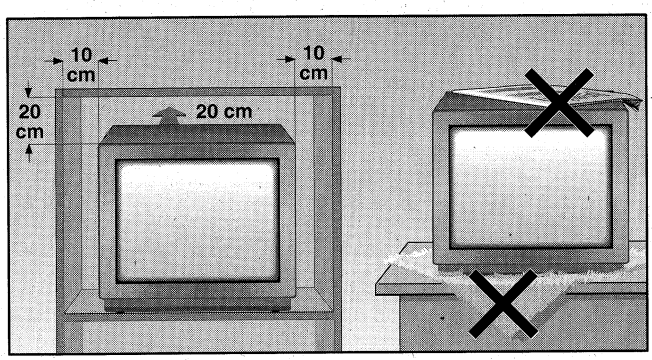
La differenza di calore fra l´interno e l´esterno dell´apparecchio provoca una circolazione d´aria. In questo modo le particelle di polvere (fibre dei tappeti e delle tende e normale polvere) vengono aspirate e si depositano anche nelle fessure di ventilazione, provocando nel corso degli anni un´ostruzione delle stesse e, di conseguenza, dei ristagni di calore.

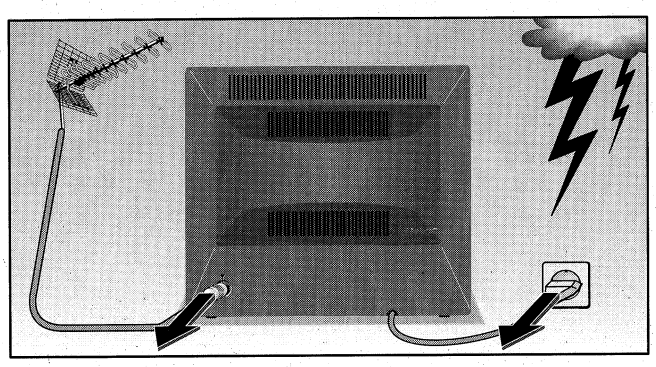
Il ristagno di calore all´interno dell´apparecchio è pericoloso e compromette la durata dell´apparecchio.

Per motivi di sicurezza si consiglia di far rimuovere, ogni tanto, questi depositi da un tecnico specializzato.

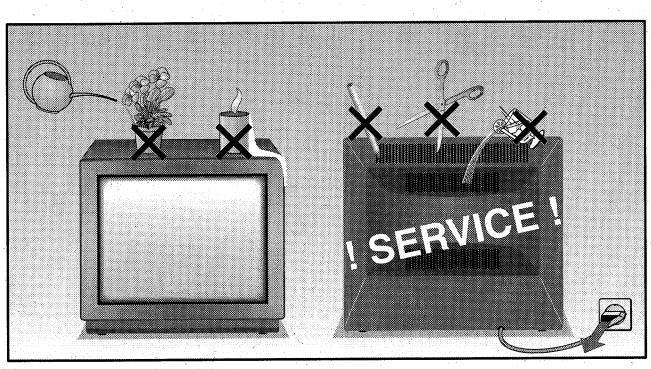
Durante l´installazione e il normale utilizzo si deve fare attenzione che il cavo d´alimentazione non sia bloccato o danneggiato.

Non collocare casse acustiche accanto all´apparechio.





Non collocare l´apparecchio vicino a fonti di calore.
Anche quando l´apparecchio è spento, esso può essere danneggiato da fulmini nell´impianto elettrico e/o nell´antenna.
Perciò, durante i temporali, bisogna sempre staccare le spine dell´alimentazione e dell´antenna.



Proteggere l´apparecchio contro l´umidità.
Non introdurre corpi estranei nelle fessure di ventilazione sul pannello posteriore.
Attenzione! Alta tensione!

I

NL

Collegamento e preparazione

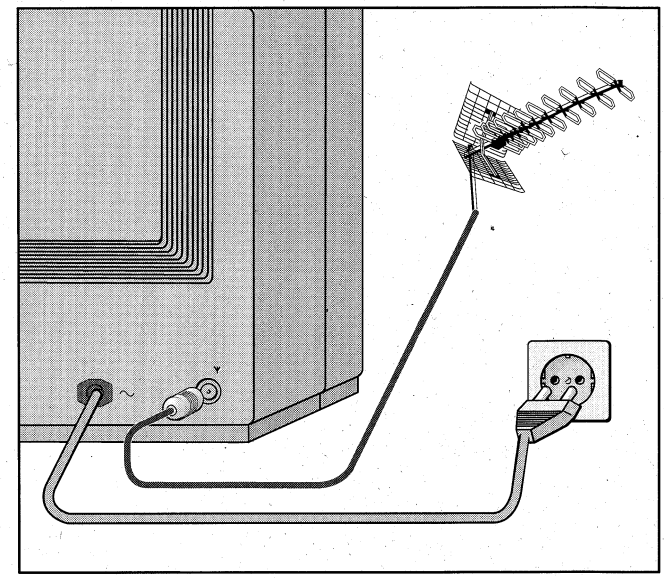
Collegare l´apparecchio

Collegare l´apparecchio all´antenna

Inserire la spina del cavo dell´antenna nella presa per antenna Y del televisore.

Collegare l´apparecchio alla rete

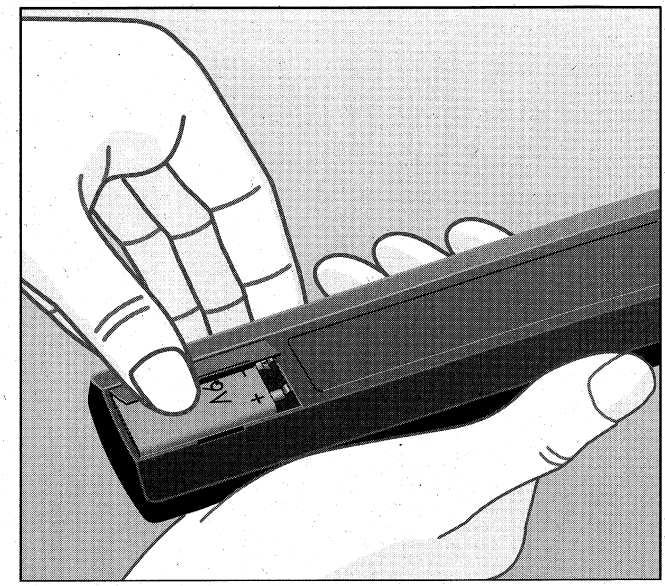
Inserire la spina del cavo d´alimentazione nella presa di corrente.



Inserire la pila nel telecomando

Togliere il coperchio del vano portapila premendo la linguetta e tirando il coperchio.

Introdurre la pila in dotazione facendo attenzione ai poli (contrassegnati sul fondo del vano).



Quando la pila è scarica, sullo schermo appare la scritta » Battery Telepilot «.
La pila scarica deve essere assolutamente tolta.
La ditta non assume alcuna responsabilità per i danni causati dalla fuoriuscita del liquido della pila.
Le pile scariche vanno eliminate in modo da non danneggiare l´ambiente.

Accendere/spegnere l´apparecchio

Premere il tasto ⏻ sull´apparecchio.

Se l´apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato (per esempio anche di notte), va spento con questo tasto.
In questo modo si risparmia energia.

Occupare le posizioni di programma

Il sistema di ricerca e memorizzazione »ATS euro plus«

Dopo l´accensione del televisore appare in sovraimpressione la pagina »ATS euro plus«.
Se questa pagina non appare, premere e tenere premuto il tasto P/C fino a quando appare la scritta »ATS euro plus«.
Le righe di dialogo – nel margine inferiore dello schermo – servono come guida alle funzioni.
I simboli ›, ‹, ˅, ˄ corrispondono ai seguenti tasti del telecomando:

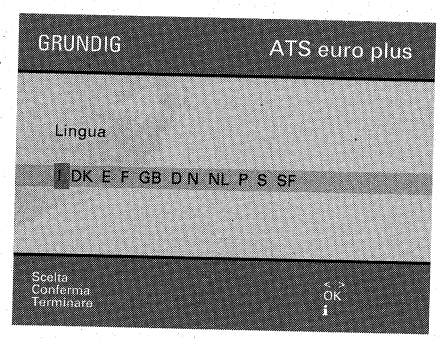
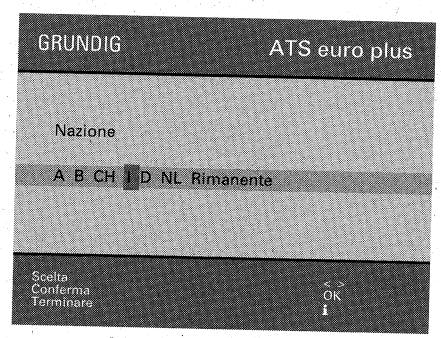
˅, ˄ = tasti di selezione programma P- e P+

›, ‹ = volume ◀ e ▶

OK = tasto OK

Nel corso del testo verranno indicati direttamente i tasti del telecomando in luogo di questi simboli.

Questo apparecchio è dotato di »ATS euro plus« (Auto Tuning System). Il particolare comfort di questo nuovo sistema consiste nella occupazione automatica delle posizioni di programma.
Questo cosiddetto sistema di memoria dei programmi scorre tutta la gamma di ricezione, memorizza i programmi trovati e li immette in una tabella con i nomi (sigle) delle emittenti.
Questa occupazione automatica delle posizioni di programma può essere modificata a proprio piacimento. Per esempio è possibile attribuire un nome (nome dell´emittente) alle stazioni prive di sigla servendosi di una tabella di sigle che appare in sovraimpressione sullo schermo.

Premendo questi tasti del telecomando	Sullo schermo appare	Spiegazione
1. Lingua della guida per l´utente a) selezionare la lingua ◀ oppure ▶ b) confermare OK		Per il dialogo tra Voi e l´apparecchio televisivo si può scegliere tra varie lingue. La sovraimpressione della guida per l´utente viene effettuata nella lingua scelta. L´impostazione originale è in lingua tedesca.
2. Paese (luogo d´installazione) a) selezionare il paese ◀ oppure ▶ b) avviare l´ATS OK		La »ricerca automatica ATS euro plus bij« viene avviata. L´apparecchio televisivo scorre tutti i numeri di canale alla ricerca dei programmi televisivi, li seleziona e li memorizza. Il procedimento, a seconda del numero dei programmi ricevibili, può durare un minuto o anche di di più. Dopo la ricerca appare l´immagine della prima posizione di programma.

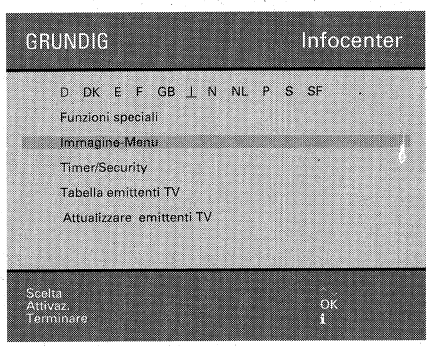
Occupare le posizioni di programma

ATS euro plus – aggiornare la ricerca

Se dopo aver trovato e memorizzato i programmi desiderati tramite la ricerca » ATS euro plus « si vuole avviare di nuovo la ricerca automatica ATS euro plus, in seguito a una modifica delle condizioni di ricezione (per es. se vengono irradiati nuovi programmi), è necessario selezionare il punto del menu Aggiornare emittenti TV dall´Infocenter.

Procedura:

Premere il tasto ⓘ e poi il tasto OK.
Sullo schermo appare il » GRUNDIG Infocenter «.



Con il tasto P- selezionare la riga del menu » Aggiornare emittenti TV «.

Premere il tasto OK.
La ricerca automatica viene avviata con le regolazioni (lingua e paese) impostate per l´ultima corsa di ricerca ATS.

I nuovi programmi trovati vengono aggiunti a quelli già presenti ed evidenziati in blu.

Questi programmi possono essere «spostati» su altre posizioni di programma.

Se è necessaria una nuova corsa di ricerca (per es. in caso di trasloco o di allacciamento successivo all´impianto via cavo), avviare la ricerca automatica come descritto a pagina 5. I dati delle attuali posizioni di programma vengono cancellati.

Premendo il tasto ⓘ viene richiamata la funzione di memorizzazione, e con il tasto OK viene memorizzata la nuova disposizione dei programmi.

Occupare manualmente le posizioni di programma

Esempio:

Sulla posizione di programma 10 si vuole memorizzare un programma trasmesso sul canale speciale S 08.

Procedura:

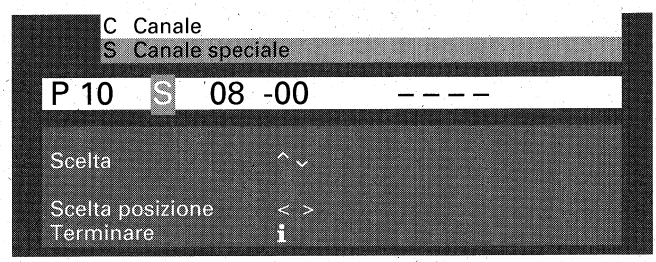
Selezionare la posizione di programma 10.

Premere il tasto P/C e procedere come indicato nelle righe di dialogo.
Premere il tasto ◀.
Nella riga selezionata, C (Canale) è evidenziato in blu.

Premere il tasto P+;
C viene sostituito con S (canale Speciale).

Premere il tasto ▶;
il cursore d´immissione si sposta sulla posizione del canale.

Premere i tasti 0 e 8;
sulla riga appare S 08.



Il numero di canale può anche essere immesso mediante la ricerca manuale.

In questo caso premere il tasto P- o P+ per avviare la funzione di ricerca.

La ricerca si arresta ad ogni programma ricevibile in quel luogo.
L´apparecchio si sintonizza automaticamente sulla qualità dell´immagine migliore.

La procedura di memorizzazione del canale S 08 sulla posizione di programma 10 è ora conclusa. Per ritornare al normale funzionamento della TV, premere il tasto ⓘ.

In caso di difficoltà nella ricezione del segnale può rendersi necessario migliorare la qualità dell´immagine mediante la funzione di sintonia fine.

Sintonia fine (Finetuning)

Premere il tasto P/C.

Premere il tasto ▶ fino a quando il cursore raggiunge la posizione 00 (corrispondente alla sintonia fine).

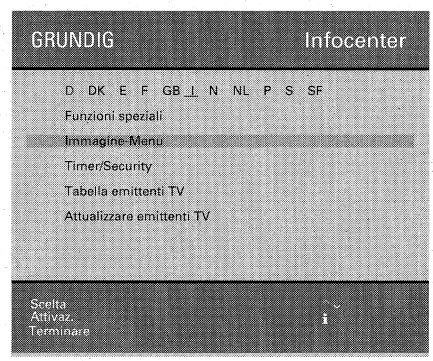
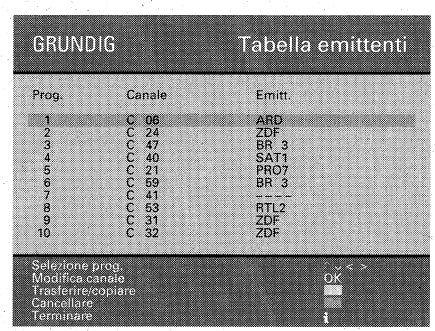
Con il tasto P+ (63 scatti)

e il tasto P- (64 scatti)
si possono impostare l´immagine e l´audio in modo ottimale.

Modificare le posizioni di programma

La tabella delle emittenti TV

Nella tabella delle emittenti TV è indicata l´occupazione delle posizioni di programma con i nomi delle relative emittenti. Questa disposizione può essere modificata a piacere, e alle emittenti prive di sigla d´identificazione si può assegnare un nome (nome dell´emittente).

Premendo questi tasti del telecomando	Sullo schermo appare	Spiegazione
1. Richiamare il » GRUNDIG Infocenter « i OK		Con il tasto ⓘ si può uscire dalla tabella delle emittenti. Le regolazioni eseguite vengono automaticamente memorizzate.
2. Selezionare la riga » Tabella emittenti TV « P– P–		Nei capitoli seguenti 3.1 – 3.3 vengono descritte le diverse funzioni. Se necessario, selezionare la funzione corrispondente.
a) confermare OK		

Modificare le posizioni di programma

Premendo questi tasti del telecomando	Sullo schermo appare	Spiegazione

3.1 Modificare la sequenza dei programmi TV (spostarli o copiarli) *

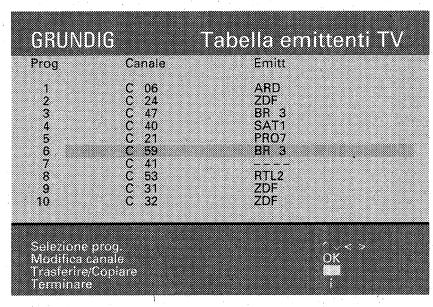
a) selezionare la posizione di programma

P– oppure P+

b) marcare la posizione di programma

○ (per spostarla: 1 x tasto giallo;

per copiarla: 2 x tasto giallo)



c) selezionare la nuova posizione di programma (spostare; copiare)

P– oppure P+

OK

Se la sequenza con cui sono memorizzati i programmi non corrisponde ai gusti personali, è possibile modificarla.

Spostando un programma viene solamente modificata la sequenza di dati di una posizione di programma.
Copiando un programma, tutti i dati di una posizione di programma appaiono nuovamente sulla posizione selezionata (posizione della barra colorata).

Se necessario, ripetere questa procedura anche per gli altri programmi televisivi.

3.2. Cancellare i dati della posizione di programma *

a) selezionare la posizione di programma

P– oppure P+

b) cancellare i dati della posizione di programma

○ (tasto rosso)

* Ripetere prima i punti 1 e 2 descritti a pagina 7.

Modificare le posizioni di programma

Premendo questi tasti del telecomando	Sullo schermo appare	Spiegazione

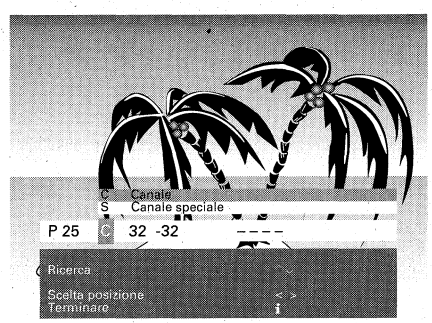
4. Modificare il nome dell´emittente o immetterne uno nuovo e immettere il numero del canale

a) selezionare una posizione di programma

P− oppure P+

b) visualizzare i dati della posizione di programma

OK

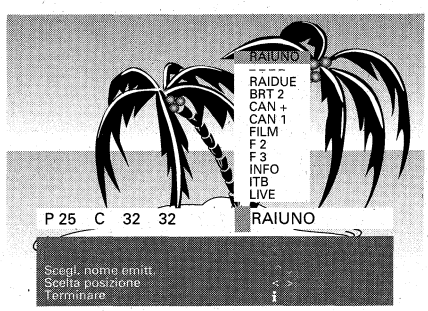


c) Immettere il numero del canale

1 ... 0

Se su una posizione di programma viene memorizzato canale 00, tutte le posizioni di programma successive non possono più venir selezionate (inversione).

d) selezionare il nome dell´emittente utilizzato fino ad ora



Se fra le sigle proposte dall´apparecchio non si trova quella corrispondente ad un´emittente, è anche possibile comporre una sigla a piacimento.
In questo caso premere una volta il tasto ▶ e, con il tasto P− o P+, selezionare le lettere o le cifre desiderate.

Selezionare la posizione d´immissione successiva con il tasto ▶.

Concludere l´immissione con il tasto i.

e) selezionare il nuovo nome dell´emittente

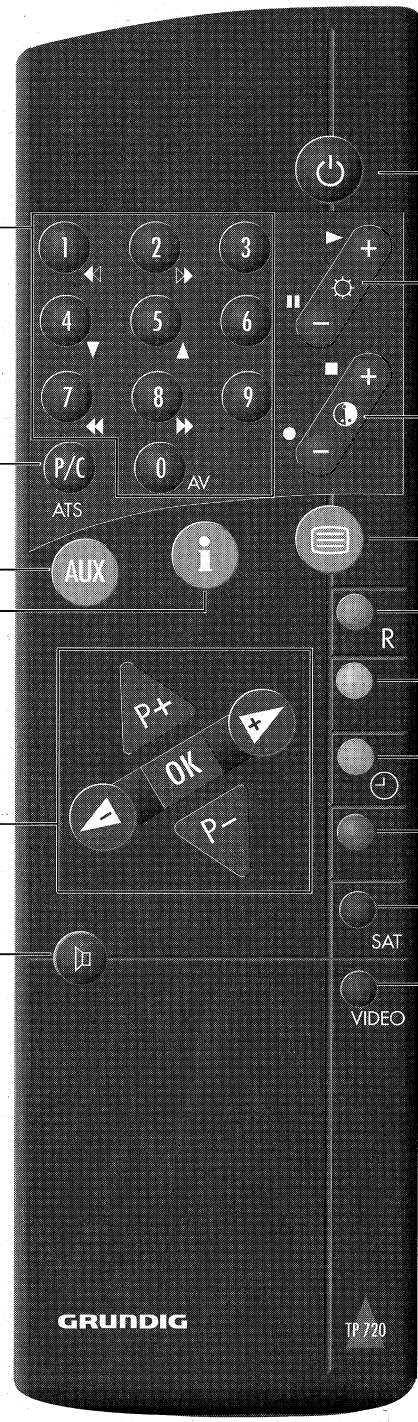
P− oppure P+

f) terminare la procedura

i

* Ripetere prima i punti 1 e 2 descritti a pagina 7.

Il telecomando



① ... ⓪ Scelta dei programmi e accensione
⓪ AV dell´apparecchio dal modo di attesa (stand-by) oppure
selezione della posizione AV
oppure
immissione dei numeri di pagina nel modo Televideo

P/C Richiamo dei dati di programma.
Per accedere all´ATS: tenere premuto per 4 secondi questo tasto.

AUX Tasto di preselezione per varie funzioni

i Accesso all´Infocenter. Quando appare » Menu → OK «, premere il tasto OK.

P+ Avanzamento progressivo dei programmi (1, 2, 3 ...)

P− Avanzamento progressivo dei programmi (...3, 2, 1)

Tenendo premuto il tasto P+ o P−, le sigle dei programmi vengono visualizzate e velocemente esplorate. Appena viene rilasciato il tasto, l´apparecchio si arresta sulla posizione di programma selezionata.

oppure

P+ spostamento del cursore verso l´alto,

P− verso il basso

OK Modifica e attivazione di varie funzioni.

◀ ▶ Volume,

oppure

◀ ▶ spostamento del cursore verso sinistra e verso destra

Audio ATTIVATO/DISATTIVATO (silenziamento)
Accesso al » Menu Audio «

⏻ Commutazione nel modo di attesa (stand-by) e si può riaccendere l´ultima scelta posizione di programma.

☼ Luminosità

◑ Contrasto colore

Televideo ↔ TV

R nessuna funzione

Spostamento dei dati di una posizione di programma

Orologio attivato/disattivato

Cancellazione dei dati di una posizione di programma

SAT Comando a distanza di un ricevitore da satellite (tenere premuto il tasto SAT)

VIDEO Comando a distanza di un videoregistratore (tenere premuto il tasto VIDEO)

Comando a distanza di un videoregistratore

Con il telecomando di questo televisore è anche possibile comandare a distanza dei videoregistratori Grundig. Rivolgersi al rivenditore di fiducia per sapere quali videoregistatori sono adatti per questa funzione.

Premere e tenere premuto il tasto VIDEO.
Il telecomando viene commutato sul funzionamento del videoregistratore.
Quindi premere il tasto desiderato.
Nell´elenco qui a fianco sono riportate le varie funzioni del videoregistratore corrispondenti ai tasti del telecomando.

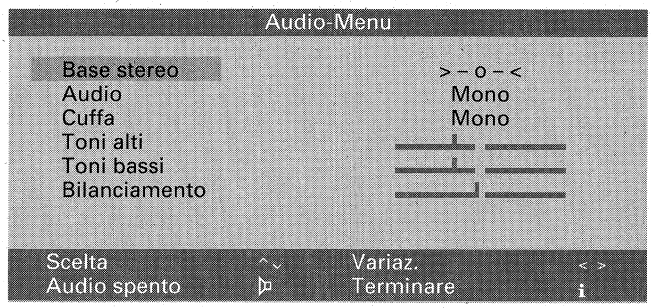
◀◀ (tasto numerico 1) = Ricerca immagine in avanti
▶▶ (tasto numerico 2) = Ricerca imagine indietro
● (tasto – ◑) = Avvio registrazione
■ (tasto ◑ +) = Stop
◀◀ (tasto numerico 7) = Riavvolgimento rapido
▶▶ (tasto numerico 8) = Avanzamento rapido
II (tasto – ☼) = Pause
▶ (tasto ☼ +) = Avvio riproduzione
▼ (tasto numerico 4) = Posizione di programma –
▲ (tasto numerico 5) = Posizione di programma +

Modificare l´audio...

... con il menu Audio

Richiamare il menu Audio

Premere il tasto ○▷; sullo schermo appare la pagina »Audio-Menu«.



La riga » Base stereo « è selezionata.

Il »Menu- Audio« può essere disattivato dopo ogni regolazione con il tasto ⓘ.

Base stereo

Allarga lo spettro acustico delle trasmissioni stereo e lo migliora nelle trasmissioni mono.

Eseguire le modifiche con il tasto ◀ o ▶.

Audio (stereo/bicanale, mono)

Se l´apparecchio riceve delle trasmissioni bicanale, per es. un film con l´audio originale sul canale audio 2 e la versione doppiata sul canale 1, è possibile

con il tasto P− o P+ selezionare la riga » Audio « e

con i tasti ◀, ▶ selezionare il canale audio
(selezione individuale dell´audio anche durante l´ascolto in cuffia).

In caso di ricezione di trasmissioni stereo, l´apparecchio commuta automaticamente sulla riproduzione audio stereo.

Se la riproduzioen stereo risulta disturbata è possibile commutare sull´audio » Mono « con i tasti ◀, ▶.

Se si desidera che la riproduzione dell´audio su una posizione di programma sia sempre in Mono, immettere » ,MO « come sigla dell´emittente partendo dalla seconda posizione.
Vedere il capitolo «Modificare il nome dell´emittente...» a pagina 9.

Indicazione del tipo di trasmissione audio

Ogni volta che l´emittente cambia il tipo di trasmissione dell´audio (per es. da Mono a Stereo), sullo schermo appare per ca. 4 secondi l´indicazione corrispondente.
Ciò avviene anche quando si cambia il programma, ma solamente per i tipi di trasmissione dell´audio differenti da Mono.

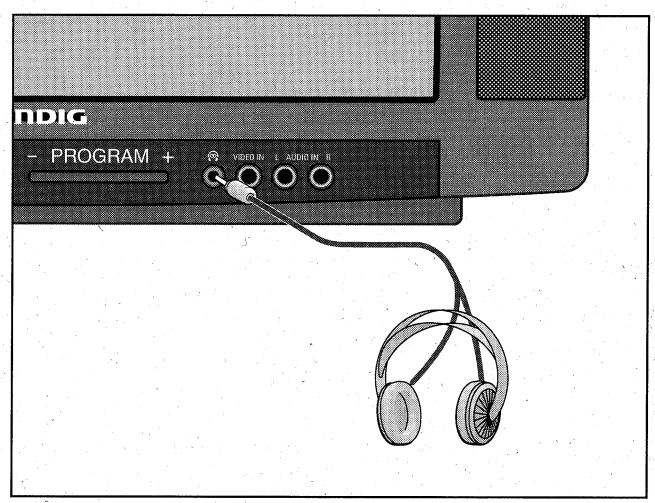
Con il tasto ⓘ si può lasciare visualizzata questa indicazione.
Per disattivarla premere di nuovo il tasto ⓘ.

Alti, bassi, balance

Le regolazioni di queste funzioni possono essere modificate a piacimento.
Selezionare la riga corrispondente con il tasto P− o P+.
Eseguire la modifica con il tasto ◀ o ▶.

Cuffie

Per le regolazioni nel menu Audio riguardanti le cuffie si deve procedere come descritto per » Audio «.



Collegamento

Inserire lo spinotto (ø 3,5 mm) nella presa.

Modificare il volume delle cuffie

Premere il tasto AUX in modo da visualizzare il menu AUX.
Eseguire la modifica con i tasti ◀, ▶.

Modificare l´immagine

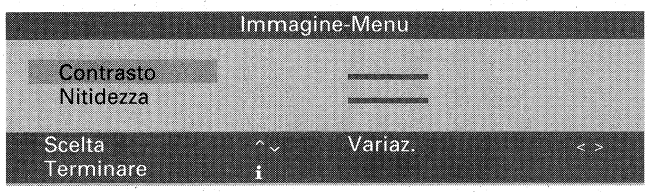
Modificare il contrasto e la nitidezza dell´immagine

Premere il tasto ⓘ e poi il tasto OK.
Sullo schermo appare il » GRUNDIG Infocenter «.

La riga »Immagine Menu« è evidenziata in rosso.

Premere il tasto OK.

Sullo schermo appare il »Immagine-Menu«.



Con il tasto P- o P+ selezionare » Contrasto « o » Nitidezza «.

Eseguire la modifica con il tasto ◀ oppure ▶.

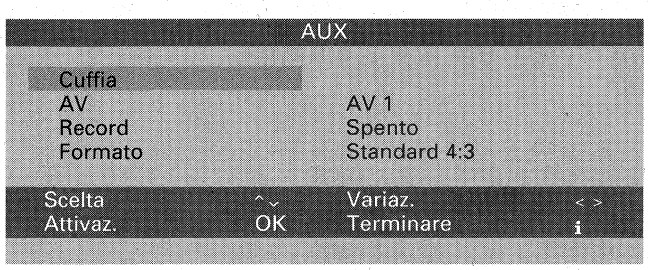
Dopo aver abbandonato il menu dell´immagine con il tasto ⓘ le regolazioni vengono memorizzate automaticamente.

Questo televisore è stato sottoposto a test con il massimo del contrasto per verificare l´affidabilità di tutte le componenti costruttive.
A seconda dalla collocazione dell´apparecchio e dalla luce della stanza (luce ambiente) è comunque consigliabile ridurre il contrasto per ottenere l´immagine soggettivamente migliore.

Commutare il formato dell´immagine da 4:3 a 16:9

Se il televisore viene utilizzato insieme a un ricevitore da satellite con la norma televisiva PAL plus con formato dell´immagine 16:9, è necessario commutare il tradizionale formato dell´immagine 4:3 su quello da 16:9:

premere il tasto AUX in modo da visualizzare il menu AUX.



Con i tasti P-, P+ selezionare la riga di menu » Formato «.
Con il tasto ◀ o ▶ commutare il formato.

Per disattivare il menu AUX premere il tasto ⓘ.

Modificare la luminosità e il contrasto (intensità) del colore

Tenere premuto – o + del rispettivo tasto (☼, ◑) fino ad ottenere il valore desiderato.

Per modificare la luminosità azionare il tasto −☼+.

Per modificare il contrasto (intensità) del colore azionare il tasto −◑+.

Sullo schermo viene visualizzata la scala corrispondente.

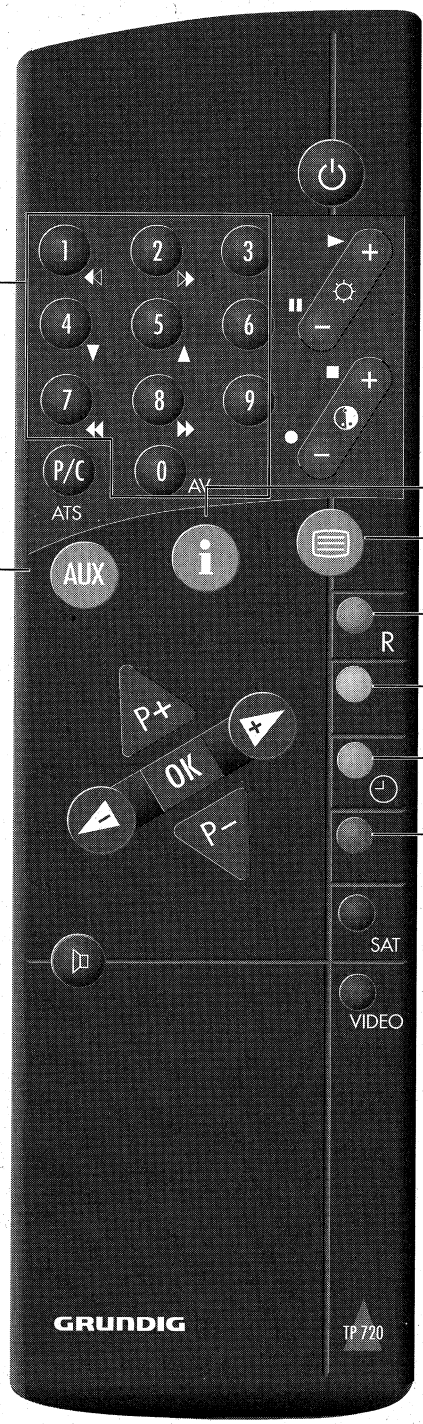
Il valore modificato viene quindi visualizzato.

Gli ultimi valori impostati per il contrasto, l´intensità del colore e la luminosità vengono automaticamente memorizzati mediante:

cambio dalla posizione di programma normale a quella AV;
cambio dalla posizione di programma AV a quella AV;
commutazione nella funzione di attesa (stand-by);
spegnimento con l´interruttore generale.

Prima di essere memorizzati, i valori vengono verificati.
Se i valori sono stati impostati in modo tale da ottenere un´immagine scadente, quando si riaccende l´apparecchio appare la regolazione originaria (valore ottimale).

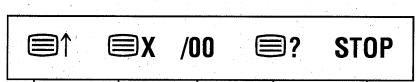
Televideo



①...⓪ Selezionare le pagine 100–899

Visualizzare la riga di dialogo con il tasto (AUX)

Indicazione:



Raddoppiare la grandezza dei caratteri

Trascorrere i tempi di attesa (funzionamento attuale)

Richiamare direttamente la sottopagina

Visualizzare le risposte

Pagina STOP

Scegliere la funzione con il tasto ◀ o ▶.

Richiamarla con il tasto OK.

ⓘ Richiamare la pagina di sommario.

Televideo ↔ TV

○ (blu) Selezionare il blocco successivo

○ (giallo) Selezionare il gruppo successivo passando poi al blocco seguente

○ (verde) Selezionare la pagina successiva passando poi al gruppo seguente

○ (rosso) Sfogliare all´indietro

Testo flof

I tasti colorati conducono ai temi visualizzati nella riga di dialogo

Televideo

Generalità

Il servizio Televideo consiste in informazioni supplementari trasmesse insieme ai programmi dalle relative stazioni emittenti.

Mediante un decodificatore Televideo incorporato nel televisore è possibile visualizzare queste informazioni supplementari.

Televideo viene trasmesso sotto forma di testi, rappresentazioni grafiche e sottotitoli per i programmi televisivi.

I sottotitoli rappresentano un utile ausilio per persone con difficoltà di udito.

Questo televisore rende ancora più facile l´uso del televideo grazie alle pagine informative e alle righe di dialogo sullo schermo. Le indicazioni riportate nelle righe di dialogo si riferiscono a determinate funzioni e ai tasti da premere per attivarle.

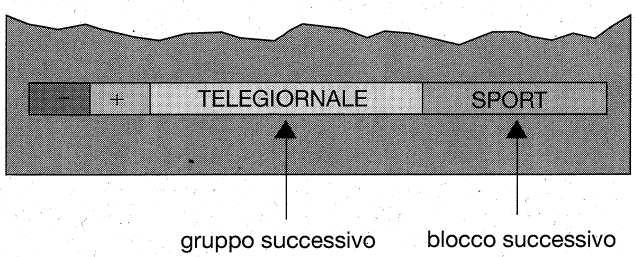
Televideo con TOP e FLOF

TOP e FLOF sono nuovi procedimenti per selezionare le pagine Televideo in modo più semplice e veloce.

Con queste funzioni si possono selezionare le pagine Televideo anche se non si conosce il numero di pagina corrispondente. Ciò è possibile in quanto tutte le pagine Televideo vengono trasmesse dalle emittenti classificate per temi (chiamati anche blocchi) e ordinate in modo simile ad uno «schedario».

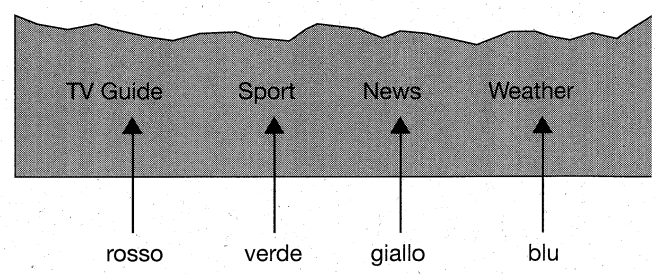
Per esempio, tutte le notizie sono raggruppate sotto la voce » Attualità «. Altri temi sono ad es. i blocchi » Sport «, » Programmi televisivi « e » Servizi «. Per il Televideo con TOP i blocchi sono suddivisi a loro volta in gruppi; nel caso » Attualità « in politica, economia, cultura ecc. All´interno dei gruppi si trovano le normali pagine Televideo.

La guida per l´utente visualizzata sullo schermo rende il funzionamento estremamente facile e sicuro. Sul bordo inferiore dello schermo viene visualizzata una riga di commento evidenziata a colori. I colori visualizzati corrispondono a quelli riportati sul telecomando. Con il funzionamento TOP, nel campo di visualizzazione giallo è indicato il gruppo seguente all´interno del blocco attuale. Il campo blu indica invece il blocco successivo.



Per passare da un blocco all´altro, azionare il tasto blu del telecomando; per passare da un gruppo all´altro il tasto giallo e per sfogliare le pagine in avanti il tasto verde. Con il tasto rosso si ritorna alla pagina precedente.

Con il funzionamento FLOF appare un elenco di temi a colori. I colori ed i vari temi corrispondono a quelli dei tasti sul telecomando.



Le funzioni TOP e FLOF consentono quindi di accedere in modo rapido, semplice e sicuro alla pagina Televideo desiderata.
Se l´emittente selezionata trasmette il Televideo senza funzione TOP o FLOF, sullo schermo appare una barra con quattro campi colorati.
Con i tasti (rosso, verde, giallo o blu) si possono richiamare le pagine desiderate.

Nota

Se il segnale d´antenna non è perfetto (ad es. si sente del fruscio), può succedere che le pagine Televideo vengano riprodotte in modo errato. Se la regolazione della sintonia fine sul televisore non porta ad alcun risultato, fare controllare l´impianto d´antenna domestico.

Da ricordare

Per la funzione » TOP « del Televideo sono necessarie informazioni supplementari trasmesse dall´emittente. Pertanto dopo aver acceso l´apparecchio o cambiato il programma bisogna attendere alcuni secondi, necessari al decodificatore TOP per leggere il contenuto di memoria e rendere disponibili tutte le informazioni necessarie.

Con il tasto ▤ si ritorna, da qualsiasi modo operativo, al normale funzionamento del televisore.

Fare riferimeno alla rispettiva guida per l´utente visualizzata con le righe di dialogo nella parte inferiore dello schermo.

Selezione

Mediante i tasti numerici ①...⓪ selezionare il programma televisivo di cui si desiderano richiamare le pagine Televideo.

Attivare/disattivare il servizio Televideo

Premere il tasto ▤ del telecomando.

Sullo schermo appare la pagina di sommario 100 oppure l´ultima pagina richiamata.

Premere il tasto ▤ per disattivare il Televideo.

Funzionamento TOP

Nella parte inferiore dello schermo appare uno spazio rosso, uno verde, uno giallo e uno blu. In modo analogo, sul telecomando si trovano i tasti contrassegnati con questi colori.

Con il tasto ❍ (rosso) si sfogliano le pagine all´indietro.

Con il tasto ❍ (verde) si seleziona la prossima pagina disponibile (passando poi al gruppo seguente).

Con il tasto ❍ (giallo) viene selezionato il gruppo successivo. Una volta giunti all´ultimo gruppo del blocco selezionato si passa automaticamente al blocco successivo.

Con il tasto ❍ (blu) si passa da un blocco all´altro.

Richiamare le pagine

Digitare il numero della pagina desiderata **a tre cifre** con i tasti numerici ①...⓪.

– Il numero di pagina appare nella parte superiore dello schermo, e dopo alcuni secondi viene visualizzata la pagina.

Con il tasto P/C si può selezionare l´ultima pagina richiamata.

Richiamare la pagina di sommario

E´ possibile commutare direttamente sul blocco con il riepilogo dei programmi (con il modo TOP) oppure sulla pagina di sommario della rispettiva emittente.

Premendo il tasto ⓘ
appare il blocco con il riepilogo dei programmi oppure la pagina di sommario.

Pagine multiple/stop

In corrispondenza di un determinato numero di pagina possono essere raccolte più sottopagine, che vengono automaticamente «sfogliate» con un determinato ciclo.
Le pagine multiple sono riconoscibili per mezzo di un´indicazione posta sotto l´ora esatta. Per esempio, 3/6 significa che si sta vedendo la pagina numero 3 di 6sottopagine.

Per vedere una sottopagina più a lungo, premere

il tasto AUX.
La riga di dialogo viene visualizzata.

Con il tasto ◀ oppure ▶ selezionare il simbolo STOP.

Premere il tasto OK,
nella parte superiore dello schermo appare la scritta » STOP «.
Il contenuto della pagine viene adesso «tenuto fermò», non viene più aggiornato e non vengono inserite ulteriori sottopagine.

Premendo il tasto OK,
la funzione » STOP « viene disattivata ed appare l´attuale sottopagina.

Questa funzione può anche essere eseguita, senza richiamare la riga di dialogo, premendo il tasto ◀.

Richiamare direttamente le sottopagine

Premere il tasto AUX (viene visualizzata la riga di dialogo).

Con il tasto ◀ oppure ▶ selezionare il simbolo /00.

Premere il tasto OK.
Nella riga informativa appare il numero di pagina selezionato per es. 155/----.

Immettere la sottopagina desiderarata, a quattro cifre, con i tasti numerici. Ad esempio, per la seconda sottopagina digitare 0002. La sottopagina viene ricercata e quindi visualizzata.

Premendo il tasto OK
viene disattivata la funzione.

Questa funzione può anche essere eseguita, senza richiamare la riga di dialogo, premendo il lato sinistro del tasto ⊖⊙⊕.

Raddoppiare la grandezza dei caratteri

Premere il tasto AUX (appare la riga di dialogo).

Con il tasto ◀ oppure ▶ selezionare il simbolo ↑.

Premendo ripetutamente il tasto OK si ottiene:
una doppia grandezza dei caratteri nella sequenza
metà superiore dello schermo,
metà inferiore dello schermo,
immagine normale.

Questa funzione può anche essere eseguita, senza richiamare la riga di dialogo, premendo il lato destro del tasto.

Visualizzare le risposte

Richiamo di determinate pagine Televideo, ad es. soluzioni di quesiti oppure orari VPS per la programmazione del videoregistratore.

Premere il tasto AUX (appare la riga di dialogo).

Con il tasto ◀ oppure ▶ selezionare il simbolo ?.

Premendo il tasto OK
vengono visualizzate le informazioni nascoste.

Premendo di nuovo il tasto OK
viene disattivata la funzione »Risposte«.

Questa funzione può anche essere eseguita, senza richiamare la riga di dialogo, premendo il tasto ▶.

Guardare la televisione mentre è attivato il modo Televideo

Aggiornare una pagina – trascorrere i tempi di attesa

La redazione del Televideo aggiorna continuamente determinate pagine. In tal modo, ad esempio, vengono aggiornati i cambi di valuta, le ultime notizie sportive oppure le notizie più recenti.

Supponiamo , ad esempio, che si voglia guardare la televisione e allo stesso tempo essere informati. In questo caso, selezionare la pagina desiderata e

premere successivamente il tasto AUX (appare la riga di dialogo).

Con il tasto ◀ oppure ▶ selezionare il simbolo X.

Premere il tasto OK.

Sullo schermo si vede l´immagine televisiva e nel bordo superiore dell´immagine viene visualizzata la sigla del Televideo.

Se nella riga informativa appare per es. S143,

premere il tasto OK.
Sullo schermo compare la pagina Televideo con il contenuto aggiornato.

Si può usare questa funzione anche per trascorrere i tempi di attesa mentre il decodificatore Televideo cerca una pagina Quando la pagina è stata trovata, nella riga informativa appare per es. l´indicazione S143.

Page catching,

cioè richiamare le pagine Televideo senza doverne digitare il numero. Mediante il cursore è possibile richiamare le pagine Televideo desiderate direttamente dalle pagine di sommario (pagine contenenti numeri di pagina a tre cifre). Questa funzione rende superflua l´immissione del numero di pagina a tre cifre.

Premere il tasto P- oppure P+.

Sul margine superiore dello schermo appare
»Page Catching«.

Sull´ultima/prima pagina del sommario lampeggia un punto luminoso rettangolare (cursore).

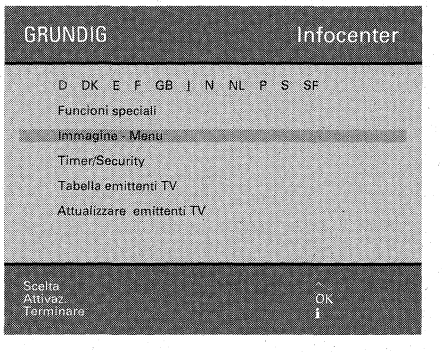
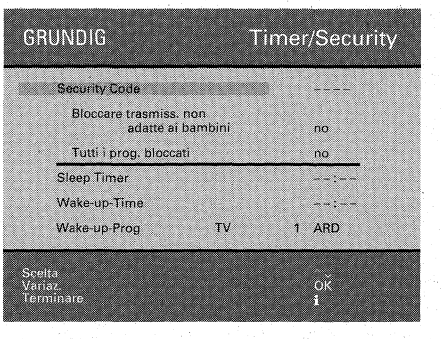
Con il tasto P- oppure P+ posizionare il curore sul numero della pagina desiderata.

Premere il tasto OK.
La pagina viene visualizzata sullo schermo.

Funzioni di comfort

Funzioni Timer/Security

Con queste funzioni si possono bloccare dei programmi non indicati per i bambini; bloccare tutti i programmi; programmare lo spegnimento (Sleep Timer) e/o l´accensione (Wake up Time) dell´apparecchio a un´ora desiderata.

Premendo questi tasti del telecomando	Sullo schermo appare	Spiegazione
1. Richiamare il »GRUNDIG Infocenter« i OK		Con il tasto i si può riattivare in qualsiasi momento l´attuale programma televisivo.
2. Selezionare la riga »Timer/Security.« P– a) confermare OK		Nei seguenti capitoli 3.1–3.4 vengono descritte le quattro funzioni Timer/Security. Se necessario, selezionare quella corrispondente.

Funzioni di comfort

Premendo questi tasti del telecomando	Sullo schermo appare	Spiegazione

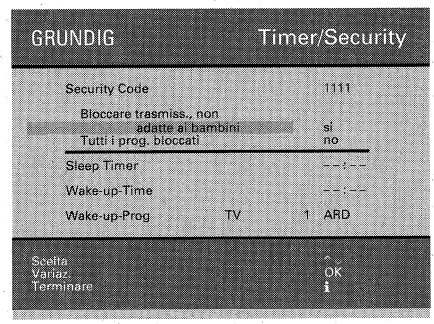
3.1 Bloccare le trasmissioni non adatte ai bambini*

a) digitare il numero di codice a quattro cifre

OK

1 ... 0

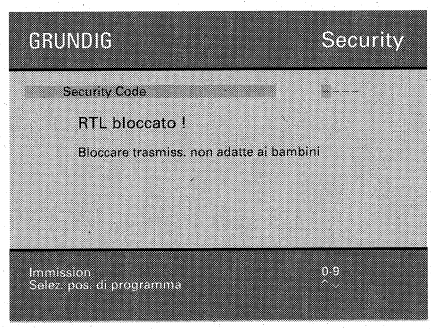
OK



Il blocco dei programmi può essere eseguito in qualsiasi momento.

b) per bloccare le trasmissioni: si

◀



Quando viene trasmesso un programma ritenuto non idoneo per i bambini, sullo schermo appare la scheda riportata qui di fianco (ad esempio RTL).

Attenzione a non dimenticare il numero di codice memorizzato!
Nel caso si fosse dimenticato il numero di codice, commutare su una posizione di programma non bloccata, richiamare la pagina Security/Timer e premere il tasto OK. Una «chiave» riportata nell´ultima pagina (copertina) vi aiuterà a risolvere l´inconveniente.

c) per ritornare al funzionamento TV

i

3.2 Bloccare tutti i programmi *

a) digitare il numero di codice a quattro cifre

OK

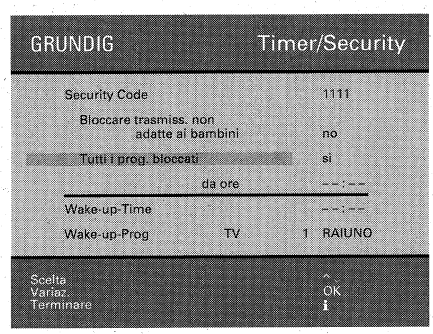
1 ... 0

OK

b) selezionare la riga » Tutti i prog. bloccati «

P–

◀ oppure ▶



Dopo lo spegnimento (automatico o con il tasto ⏻) l´apparecchio non può essere utilizzato da persone non autorizzate.

Attenzione a non dimenticare il numero di codice memorizzato!
Nel caso si fosse dimenticato il numero di codice, una «chiave» riportata nell´ultima pagina (copertina) vi aiuterà a risolvere l´inconveniente.

c) digitare l´ora di spegnimento (se desiderato)

P–

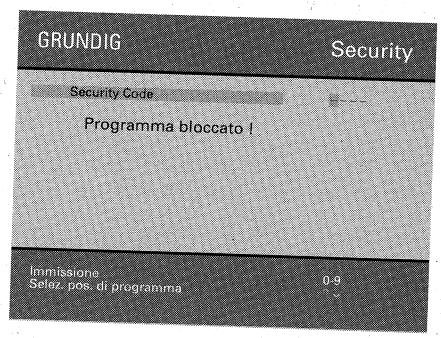
OK

* Ripetere prima i punti 1 e 2 descritti a pagina 17.

Funzioni di comfort

Premendo questi tasti del telecomando	Sullo schermo appare	Spiegazione

d) per ritornare al funzionamento TV



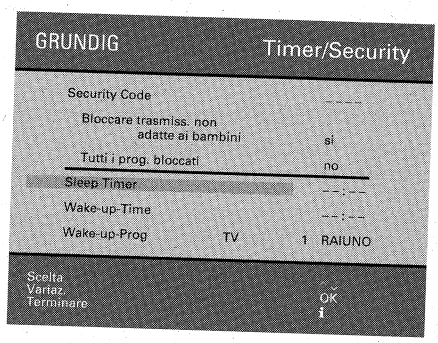
L´apparecchio si spegne automaticamente appena viene raggiunta l´ora impostata. Se si prova a riaccenderlo, sullo schermo appare la scheda riportata qui a fianco. Ora è possibile guardare la televisione solo dopo aver digitato il numero di codice memorizzato in precedenza.

3.3 Immettere l´ora di spegnimento (Sleep Timer) *

a) selezionare » Sleep Timer «

b) digitare l´ora di spegnimento

c) per ritornare al funzionamento TV



L´apparecchio si spegne automaticamente al raggiungimento dell´ora impostata e può essere riutilizzato solo dopo aver digitato il numero di codice.

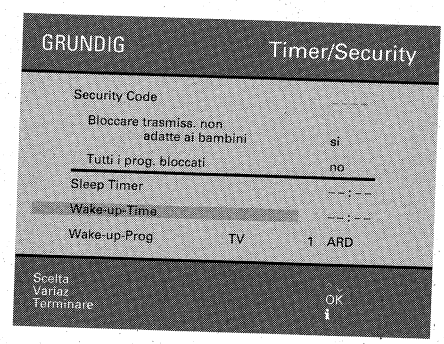
All´ora impostata, il televisore viene commutato nella funzione di attesa (stand-by).

3.4 Immettere l´ora d´accensione (Wake-up Time) *

a) selezionare » Wake-up Time «

b) digitare l´ora d´accensione

c) per ritornare al funzionamento TV



Wake-up Time = Ora di sveglia

Con la funzione » Wake-up Prog « (ultima riga di questo menu) viene preselezionata la posizione di programma che dovrà apparire all´ora di sveglia.

Per rendere possibile l´accensione all´ora impostata, il televisore deve trovarsi nella funzione d´attesa (stand-by).

* Ripetere prima i punti 1 e 2 descritti a pagina 17.

Funzioni speciali

Il menu » Funzioni speciali « è diviso in quattro parti. Nella sezione » Regolazioni « si possono eseguire alcune regolazioni di base. La sezione »Impostazioni AV « è descritta da pagina 21. Le funzioni IR-Dataprogrammer e Service sono riservate ai rivenditori specializzati. La funzione Service è protetta da un numero di codice.

Richiamare il menu » Funzioni speciali «

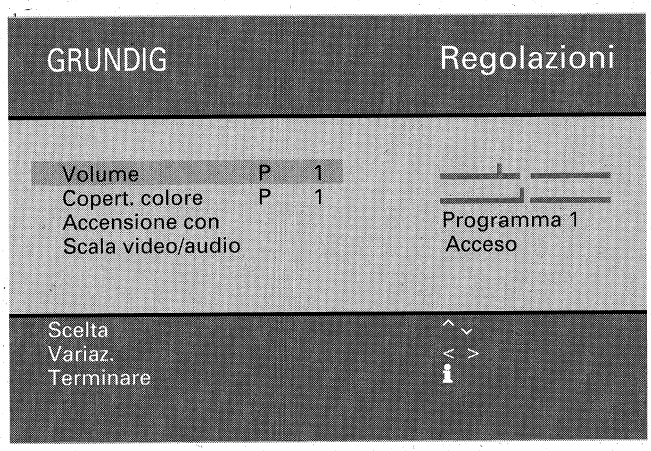
Richiamare il GRUNDIG Infocenter con il tasto ⓘ e OK.

Premere il tasto cursore P+; » Funzioni speciali « viene evidenziato a colori.

Premendo il tasto OK
appare il menu » Funzioni speciali «.

Richiamare il menu » Regolazioni «

Premere il tasto OK.
».Volume.« viene evidenziato a colori.



Volume

Se il volume di un programma ricevuto diverge da quello degli altri programmi (troppo alto o troppo basso) è possibile modificarlo.

Con il tasto ◀ oppure ▶ si modifica il volume. Viene comunque modificato solamente il volume della posizione di programma attivata al momento.

Copert. colore

Con il tasto P- selezionare la riga »Copert colore.«.
La riga viene evidenziata a colori.

Con il tasto ◀ oppure ▶ si modifica l´intensità del colore. Viene comunque modificata solamente l´intensità del colore della posizione di programma attivata al momento.

Per ritornare al normale funzionamento TV, premere il tasto ⓘ.

Accensione con ...

Se l´apparecchio viene utilizzato frequentemente come monitor AV, ad esempio con una videocamera come impianto di sorveglianza, mediante questa funzione è possibile assegnare una priorità alla posizione di programma AV. In questo caso, quando si accende il televisore appare sempre la posizione di programma AV invece di quella P1.

Selezionare la funzione con P-, eseguire la modifica con ◀ oppure ▶.

Scala video/audio

Con il tasto P- e evidenziare in colore la posizione »Scala video/audio«.

Selezionare con il tasto ◀ oppure ▶, se la visualizzazione della scala, come per es.

– deve essere attiva.

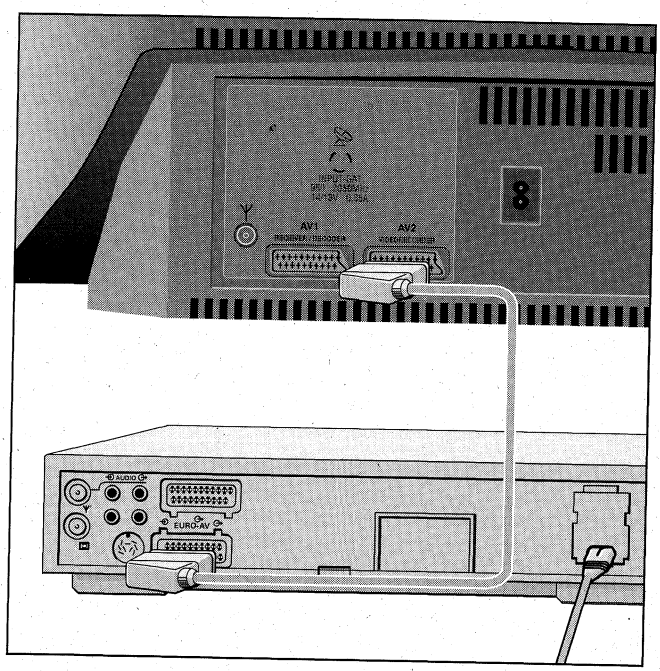
Possibilità di collegamento e funzionamento ...

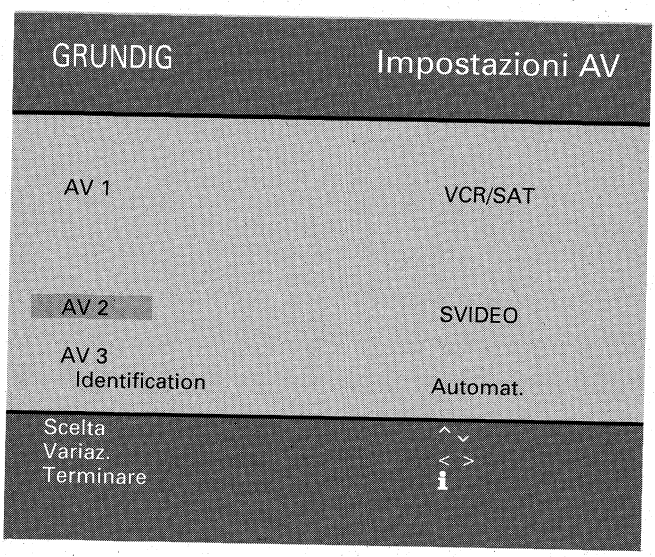
Il televisore è dotato di varie prese, alle quali si possono collegare degli apparecchi supplementari come ad es. videoregistratore, ricevitore SAT, videocamera, ecc. In questo modo è possibile eseguire registrazioni, riproduzioni, duplicazioni, ecc. Prima però si deve adattare l´apparecchio supplementare al televisore.
A tale scopo si deve utilizzare il menu »Impostazioni AV«.

Per richiamare il menu delle regolazioni AV:

premere il tasto ⓘ e [OK]; appare il menu »Info Center«
premere il tasto ▵; la riga »Funzioni speciali« viene evidenziata a colori
premere il tasto [OK]; appare il menu »Funzioni speciali«
premere il tasto ▽; la riga »Impostazioni AV« viene evidenziata a colori
premere il tasto [OK]; appare il menu »Impostazioni AV«.

... per videoregistratore





Riproduzione del videoregistratore

Collegamento

Collegare il videoregistatore alla presa AV 2

Azionamento

Richiamare il menu »Impostazioni AV« (vedi sopra).

Con il tasto ▽ o ▵ selezionare »AV 2« (viene evidenziato a colori).

Con il tasto ◀ o ▶ selezionare »Video« oppure »SVIDEO« (a seconda del videoregistratore collegato).

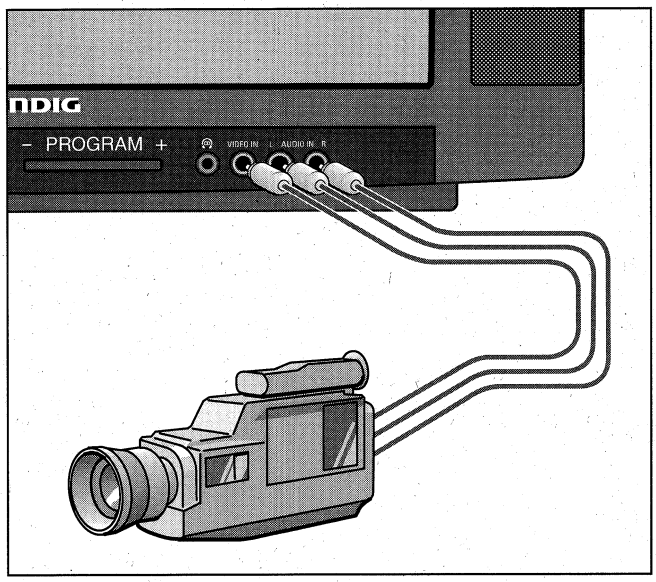
Disattivare il menu con il tasto ⓘ.

Avviare il videoregistratore.

Sullo schermo viene riprodotta l´immagine del videoregistratore e appare brevemente l´indicazione [AV 2 VIDEO] o [AV 2 SVIDEO].

Possibilità di collegamento e funzionamento ...

... per videocamera (VHS, Video 8)



Riproduzione

Collegamento del segnale per l´immagine

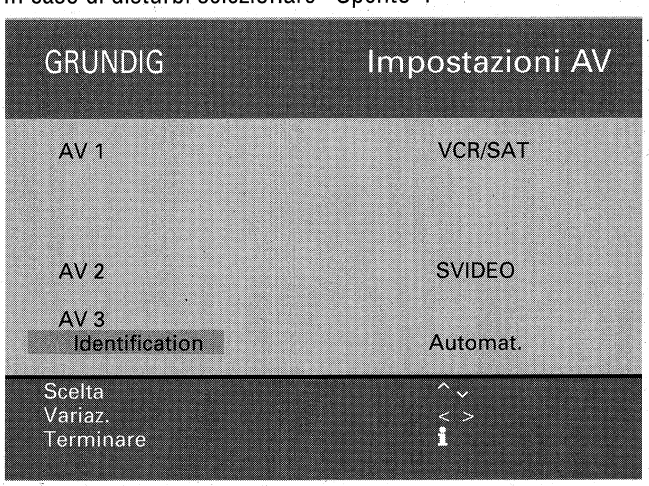
Collegare la presa per l´immagine della videocamera alla presa VIDEO IN del televisore mediante un apposito cavo.

Collegamento del segnale per l´audio

Collegare le prese per l´audio della videocamera alle prese L AUDIO IN R del televisore. In caso di riproduzione Mono, collegarle alle prese L AUDIO IN.

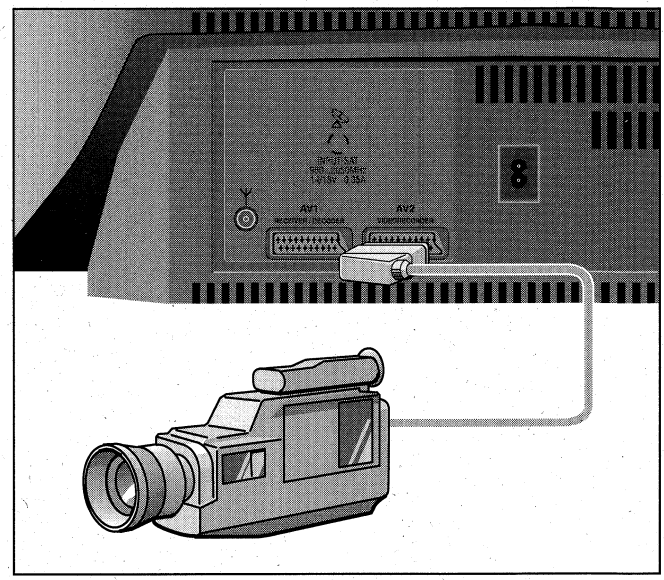
Azionamento

Richiamare il menu »Regolazioni AV« (vedi pag. 21).
Selezionare la presa AV 3 e l´opzione »Automat«.
In caso di disturbi selezionare »Spento«.



Disattivare il menu con il tasto ⓘ.
Avviare la riproduzione della videocamera.

... per videoregistratori e videocamere S-VHS oppure videocamere Hi 8



Riproduzione

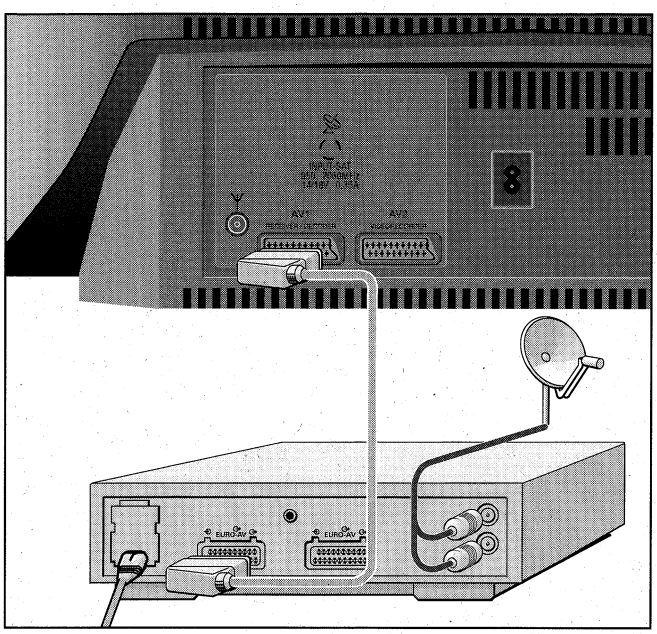
Collegamento

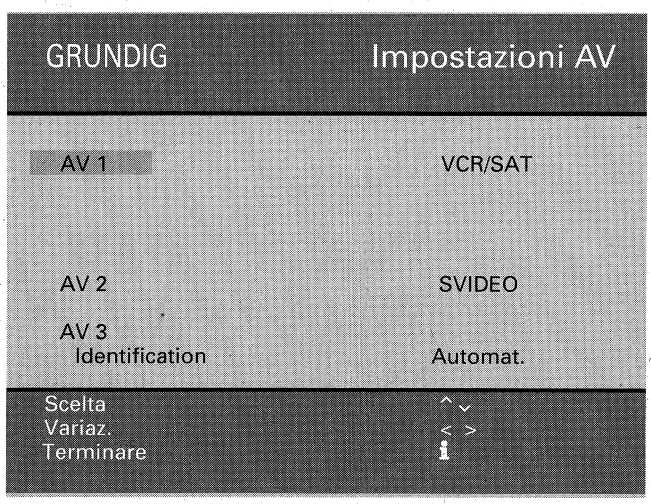
Collegare la videocamera alla presa AV 2.
Richiamare il menu »Impostazioni AV« (vedi pag. 21).
Selezionare la presa AV 2 e l´opzione »SVIDEO«.
Disattivare il menu con il tasto ⓘ.

Avviare la riproduzione della videocamera.
Sullo schermo viene riprodotta l´immagine della videocamera.

Possibilità di collegamento e funzionamento ...

... per ricevitore da satellite





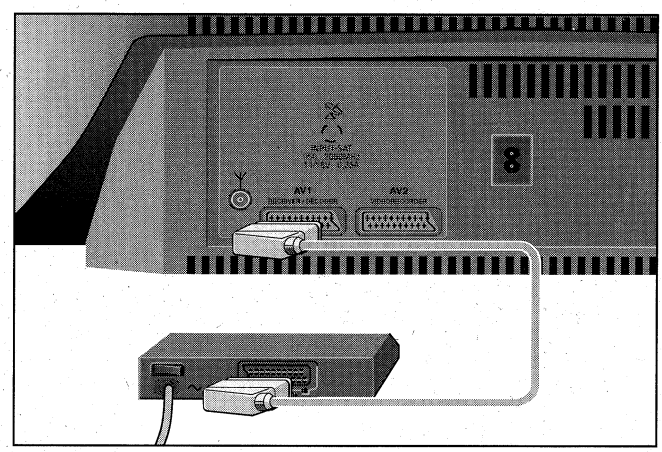
Collegamento

Collegare il ricevitore SAT alla presa AV 1.

Azionamento

Richiamare il menu »Impostazioni AV« (vedi pag. 21).
Selezionare la presa AV 1 e l´opzione »VCR/SAT«.
Disattivare il menu e
accendere il ricevitore SAT.
Premere e tenere premuto il tasto ❍ SAT e digitare con i tasti numerici ⓪...⑨ la posizione di programma desiderata del ricevitore da satellite.

... per Descrambler (decodificatore)



Collegamento

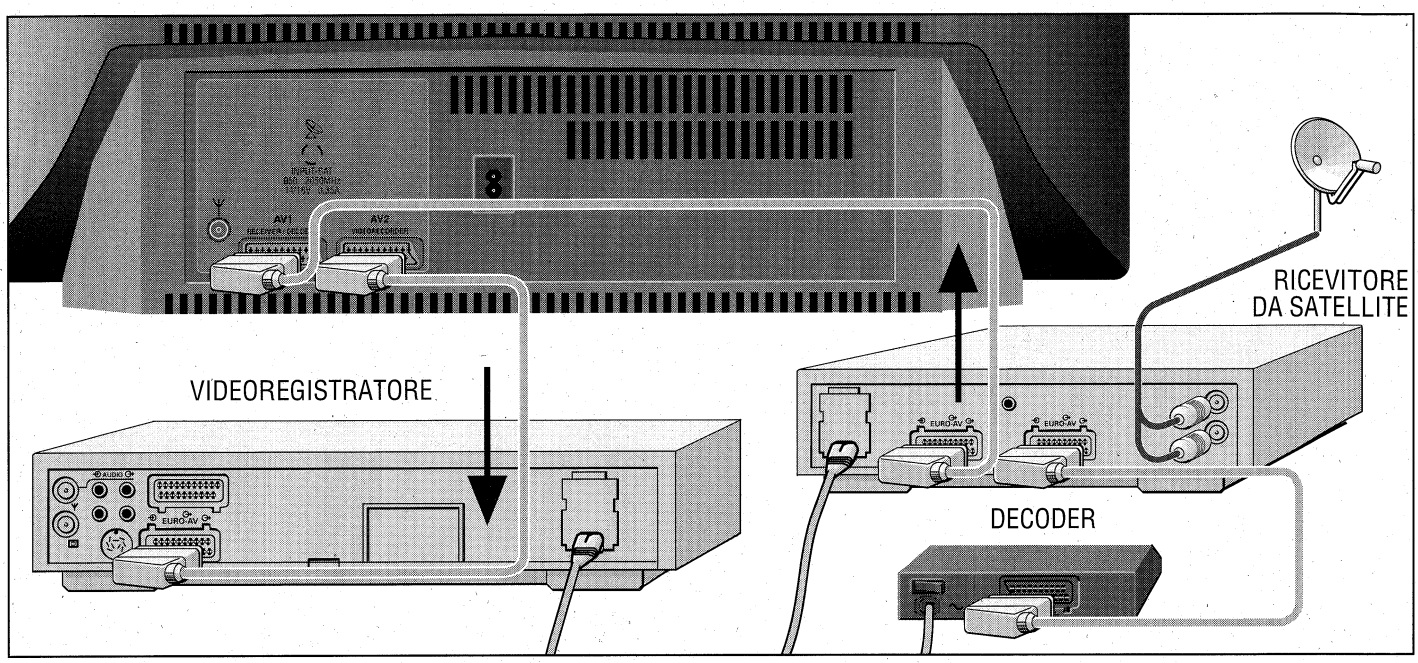
Collegare il decodificatore alla presa AV 1.

Azionamento

Richiamare il menu »Impostazioni AV« (vedi pag. 21).
Selezionare la presa AV 1 e l´opzione »Decoder«.
Disattivare il menu.
Se nella sezione del menu »Regulazioni« è stato selezionato »Decoder« oppure »Audio«, il modo »Automat« (funzionamento automatico) viene automaticamente impostato (regolazione di fabbrica).
Generalmente questa regolazione non deve essere modificata. Tuttavia con gli apparecchi supplementari che non dispongono degli accorgimenti tecnici di questo televisore può rendersi necessario modificare queste regolazioni. In tal caso raccomandiamo di rivolgersi ad un rivenditore specializzato.

Possibilità di collegamento e funzionamento ...

... per videoregistratore | **... per ricevitore da satellite** | **... per Descrambler (Decoder)**



... con vari apparecchi supplementari

Se si vogliono collegare più apparecchi supplementari, come ad esempio Descrambler, ricevitore da satellite e videoregistratore, il collegamento deve essere eseguito come sopra illustrato.

Per la ricezione di programmi via satellite
Descrambler ⟶ ricevitore da satellite ⟶ televisore (presa AV 1).
Il videoregistratore va collegato alla presa AV 2.

Per la ricezione di programmi via cavo
Descrambler ⟶ videoregistratore ⟶ televisore (presa AV 1).

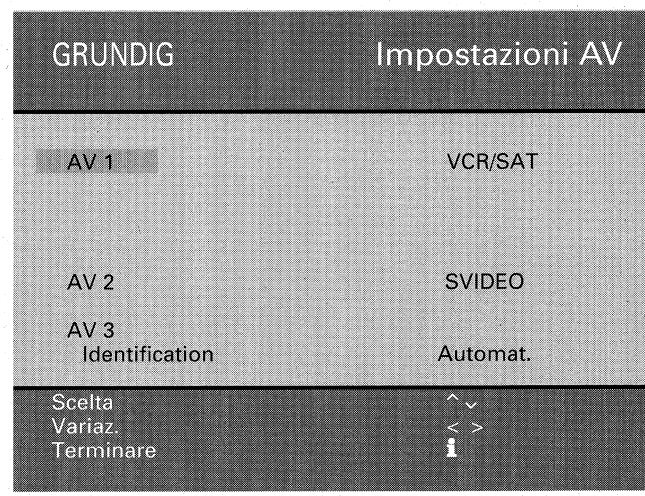
Esempio

Si vuole registrare un programma trasmesso via satellite.

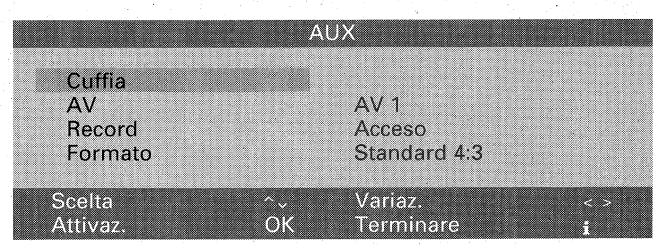
Azionamento

Selezionare il programma da satellite desiderato
Richiamare il menu Impostazioni AV« .
Nella prima riga selezionare » AV 1 « e » VCR/SAT «.
Nella riga AV 2 selezionare » Video « o » SVIDEO «
(a seconda del tipo di videoregistratore)

Disattivare il menu.
Avviare il videoregistratore.



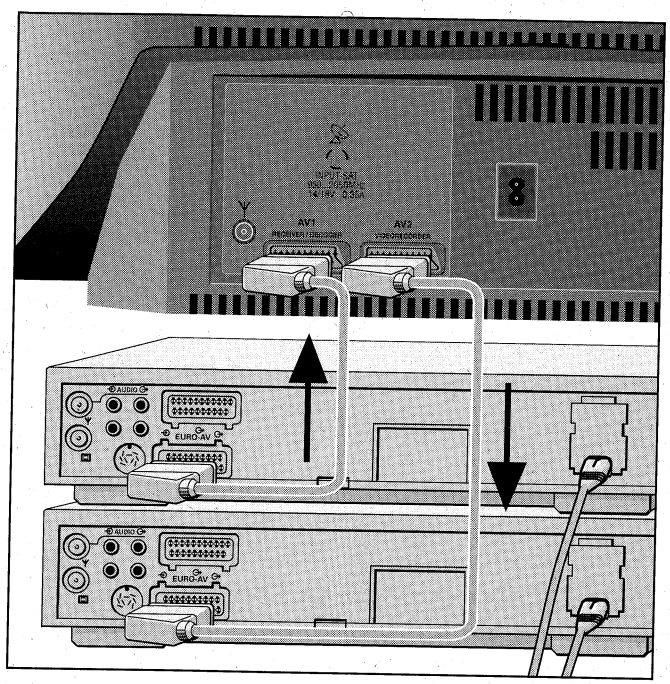
Se durante la registrazione si desidera commutare il televisore sulla posizione stand-by o su un programma televisivo, bisogna prima selezionare » Record Acceso « nel menu AUX. A tale scopo premere il tasto (AUX).



Sullo schermo appare » Record Acceso «. Ora si può guardare qualsiasi programma televisivo, oppure commutare su stand-by per risparmiare energia, senza disturbare la registrazione.
Dopo la registrazione, selezionare di nuovo
» Record Spento «.

Possibilità di collegamento e funzionamento ...

Duplicare delle registrazioni video tramite il televisore



E´ possibile duplicare da:

videoregistratore	→	videoregistratore;
videocamera	→	videoregistratore;
videoregistr. S-VHS (segnale FBAS)	→	videoregistr. VHS;
videocamera Hi8 (segnale FBAS)	→	videoregistr. S-VHS;
videoregistr. S-VHS (segnale FBAS)	→	videoregistr. S-VHS;

Dalla presa ... alla presa ..:

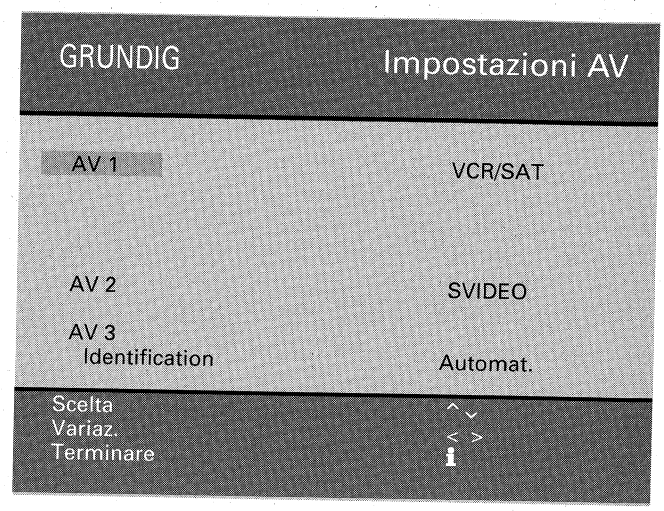
presa AV 1	→	presa AV2
prese sul pannello anteriore (FBAS, S-VHS)	→	presa AV2

Collegamento

(secondo l´esempio riportato sopra)
collegare il videoregistatore di riproduzione alla presa AV 1
collegare il videoregistatore di registrazione alla presa AV 2

Collegamento per la duplicazione da videocamera → videoregistratore

Collegare la videocamera alle prese Cinch VIDEO IN (per l´audio, collegare la videocamera alle prese L AUDIO IN R)
oppure
collegare la videocamera S-VHS o Hi8 alla presa AV 1, il videoregistratore per la registrazione alla presa AV 2.

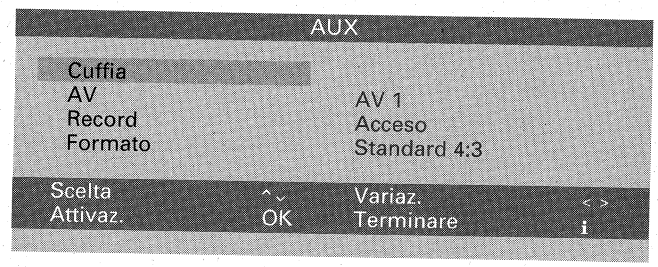


Azionamento

Richiamare il menu »Impostazioni AV« (vedi pag. 21).
Nella prima riga selezionare » AV 1 « e » VCR/SAT «.
(Se la videocamera è collegata al pannello anteriore, selezionare la presa AV 3)
Selezionare un´opzione fra » Video/SVIDEO « a seconda del tipo di registrazione e degli apparecchi collegati.
Disattivare il menu con il tasto ⓘ.
Avviare entrambi i videoregistratori.

Se durante la registrazione si desidera commutare il televisore sulla posizione stand-by o su un programma televisivo, bisogna prima selezionare »Record Acceso« nel menu AUX. A tale scopo premere il tasto AUX.

Sullo schermo appare ».Record Acceso.«. Ora si può guardare qualsiasi programma televisivo, oppure commutare su stand-by per risparmiare energia, senza disturbare la registrazione.
Dopo la registrazione, selezionare di nuovo » Record Spento «



Dati tecnici

Tensione di rete:

220–240 V, 50/60 Hz
(intervallo di regolazione dell´alimentatore 190 ... 264 V)

«Il televisore può essere utilizzato solo con il set per l'alimentazione allegato alla fornitura. Esso evita disturbi provenienti dalla rete ed è parte integrante dell'omologazione del televisore.

In caso di necessità di ricambi ordinate presso un Centro del Servizio di Assistenza solo il set di alimentazione con la denominazione GWN 9.22/numero di codice 8290.991-316».

Consumo:

ca. 85 W
in posizione di attesa (stand-by) 8 W

Gamme di ricezione:

C01 ... C99
canali speciali S01 ... S41

equipaggiabile per la ricezione SAT

Stadio finale audio:

2 X 15 W potenza musicale (2 x 7,5 W sinusoidale)

Note per il riventitore specializzato

Questo apparecchio risponde ai requisiti delle norme di sicurezza VDE e a quanto prescritto dalle Poste Federali Tedesche (marchio di approvazione: vedere l´adesivo sul pannello posteriore dell´apparecchio), nonchè alla prescrizione riguardante la protezione dai danni causati dai raggi X. L´emissione dei raggi X – causata dal cinescopio – è sufficientemente schermata e quindi del tutto innocua. Tensione di accellerazione max. 29 kW/corrente media di emissione 1,6 mA.

In caso di interventi da parte di persone non qualificate, in particolare riguardo alla modifica dell´alta tensione o montaggio di un cinescopio di altro tipo, può verificarsi un´ingente emissione di raggi X. Gli apparecchi in tal modo modificati non corrispondono più a questa omologazione e come tali non è lecita la loro messa in funzione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'EX ART. 2PAR. b) - D.M. 26.03.1992

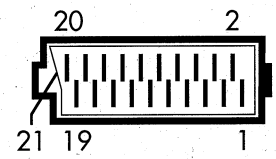
Questo apparecchi è fabbricato nella Comunità Economica Europea nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26.03.1992 ed in particolare è conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Con riserva di modifiche ed errori!

Occupazione dei contatti della presa EURO-AV

Se al televisore vengono collegati degli apparecchi supplementari (p. e. computer, impianto di amplificazione), il Vostro rivenditore di fiducia può effettuare un collegamento secondo norma servendosi della seguente tabella:

Spina		Segnale
1	=	Uscita audio destra
2	=	Ingresso audio destro
3	=	Uscita audio sinistra
4	=	Massa audio
5	=	Massa blu
6	=	Ingresso audio sinistro
7	=	Ingresso RGB blu
8	=	Tensione di commutazione
9	=	Massa verde
10	=	–
11	=	Ingresso RGB verde
12	=	–
13	=	Massa rossa
14	=	Massa
15	=	Ingresso RGB rosso
16	=	Tensione di commutazione RGB
17	=	Massa video
18	=	Massa tensione di commutazione RGB
19	=	Uscita video
20	=	Ingresso video
21	=	Schermatura/massa



Inhoudsopgave

Heeft de dealer het televisietoestel al op- en ingesteld, begin dan bij pagina 9 van deze gebruiksaanwijzing.

NL

Veiligheid en opstellen

Veiligheid en opstellen 3

Aansluiten en voorbereiden

Toestel aansluiten 4
Batterij in de afstandsbediening plaatsen 4
Toestel in-/uitschakelen 4

Programmaplaatsen indelen

Het zendergeheugen-systeem »ATS euro plus« 5
Bijwerken met de ATS euro plus – zoekfunctie 6
Programmaplaatsen handmatig indelen 6
Fijn afstemmen (finetuning) 6

Programmaplaats-indeling veranderen

De TV-zender-tabel 7–9

De afstandsbediening

De afstandsbediening 10

Geluid veranderen ...

... met het audio-menu 11
Audio-menu oproepen 11
Stereobreedte 11
Geluid (stereo, tweetalig, mono) 11
Hoge tonen, lage tonen, balance 11
Hoofdtelefoon: aansluiting, volume 11

Beeld veranderen

Contrast en beeldscherpte veranderen 12
Beeldformaat-omschakeling van 4:3 naar 16:9 12
Helderheid en kleurcontrast veranderen 12

Teletekst-modus

Teletekst-modus 13–16

Comfortfuncties

Timer-functies 17–19
Voor kinderen niet geschikte uitzendingen blokkeren 18
Alle programma's blokkeren 18–19
Uitschakeltijd invoeren (sleep timer) 19
Inschakeltijd invoeren (wake-up time) 19
Speciale functies 20

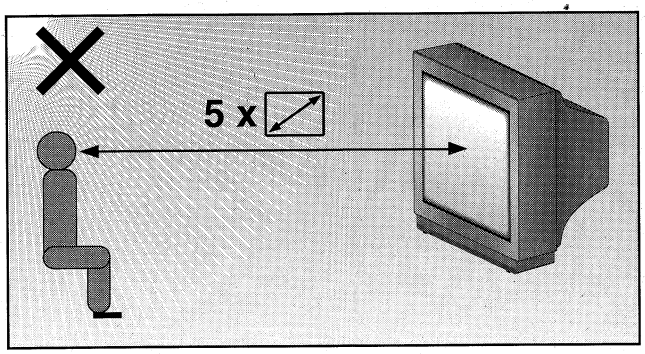
Aansluitmogelijkheden en gebruik

Voor videorecorder 21
Voor camcorder 22
Voor satellietreceiver, descrambler 23
Meerdere toestellen gelijktijdig 24
Kopiëren van video-opnamen via het televisietoestel ... 25

Technische gegevens

Technische gegevens 26

Veiligheid en opstellen



Stel het toestel zo op, dat zo min mogelijk licht van buitenaf op het beeldscherm valt.

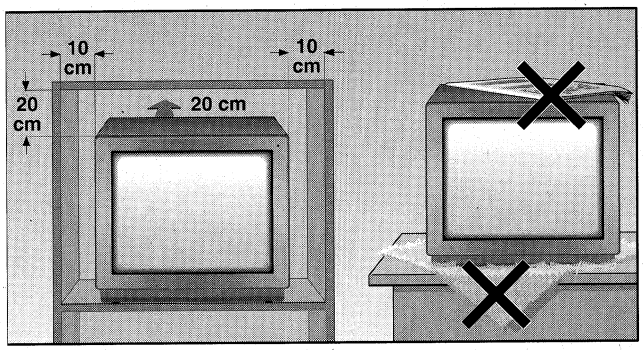
De ideale kijkafstand is de vijfvoudige afstand van de beeldbuisdiagonaal.

Bij gebruik in een kastwand moeten de minimumafstanden in acht genomen worden.

Let erop, dat de ventilatiesleuven in de achterwand niet afgedekt worden.

Door warmte-uitwisseling in het toestel ontstaat er een luchtcirculatie. Daarbij worden stofdeeltjes (tapijt-en gordijnvezels en huisstof) aangezogen. Deze slaan o.a. ook in de ventilatiesleuven neer, vernauwen de sleuven in verloop der jaren en kunnen daardoor een ophoping van warmte veroorzaken.

NL

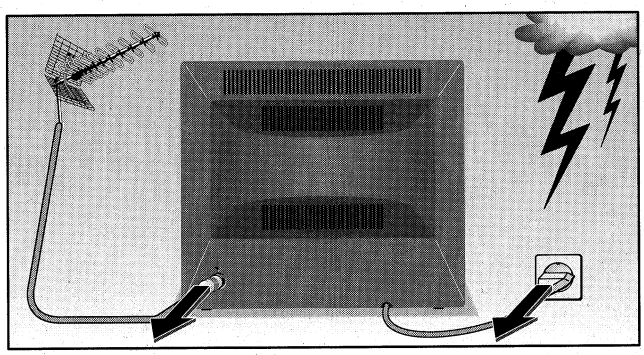


Ophoping van warmte is een bron van gevaar en verkort de levensduur van het toestel.

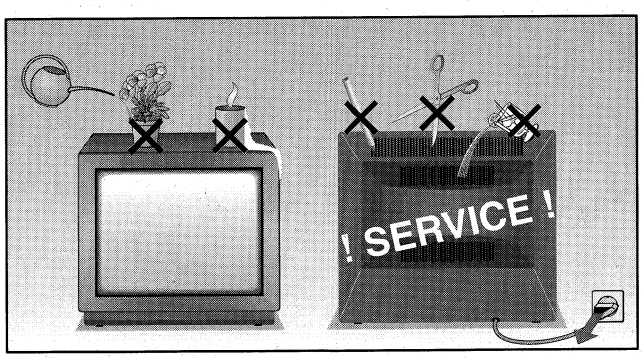
Laat voor alle zekerheid af en toe de neerslag door een vakman verwijderen.

Let u er a.u.b. op, dat tijdens het opstellen en het verdere gebruik het netaansluitsnoer vrij ligt, niet geklemd noch beschadigd wordt.

Plaats geen luidsprekerboxen naast het toestel.



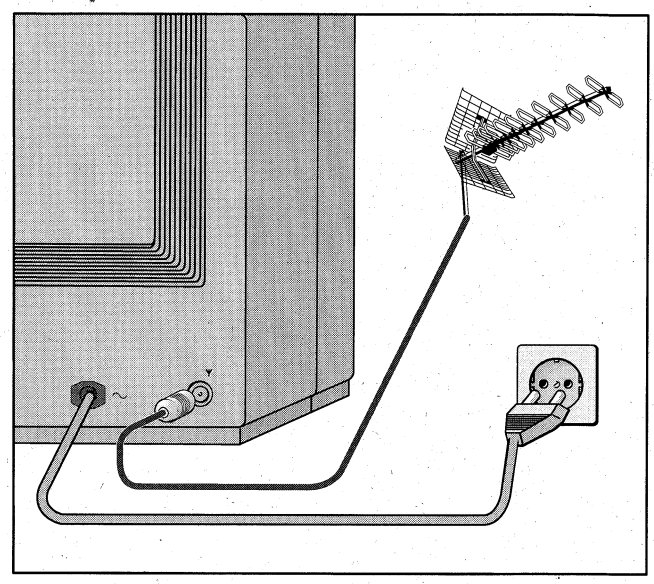
Plaats het toestel niet in de buurt van de verwarming.
Ook als het toestel uitgeschakeld is, kunnen er door bliksemslag in het stroomnet en/of in de antenneleiding beschadigingen optreden.
Bij onweer moet u daarom de net- en antennestekker eruit trekken.



Bescherm het toestel tegen vocht.
Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatiesleuven van de achterwand.
Opgelet hoogspanning!

Aansluiten en voorbereiden

Toestel aansluiten



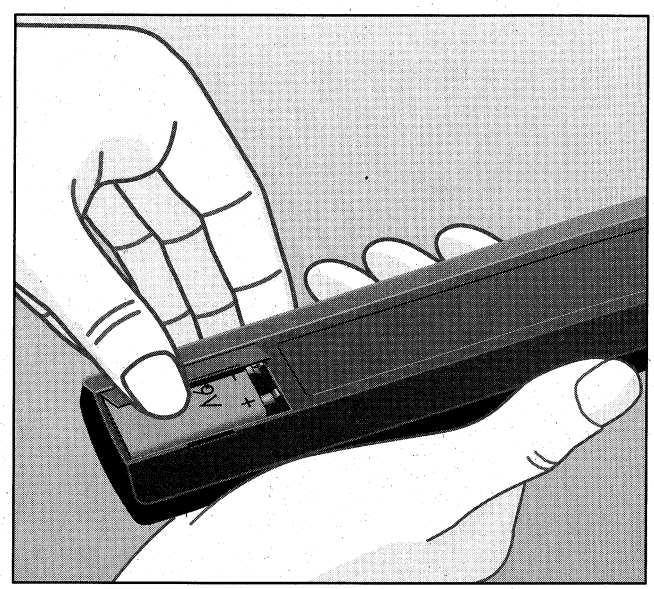
Toestel op de antenne aansluiten

Stekker van het antennesnoer in de antennebus Y van het televisietoestel steken.

Toestel op het stroomnet aansluiten

Stekker van het netsnoer in het stopcontact steken.

Batterij in de afstandsbediening plaatsen



Deksel van het batterijvakje eraf halen, daarvoor clipje indrukken en deksel eraf halen.

Bijgevoegde batterij erin zetten, daarbij op de polen van de batterij letten (in de bodem van het batterijvakje aangegeven).

Bij een lege batterij verschijnt op het beeldscherm de melding: » Battery Telepilot «.
Lege batterij beslist verwijderen.
Voor schaden die door een lekkende batterij ontstaan, stellen wij ons niet aansprakelijk.
Voer lege batterijen milieuvriendelijk af.

Toestel in-/uitschakelen

Op het toestel op de toets ⏻ drukken.

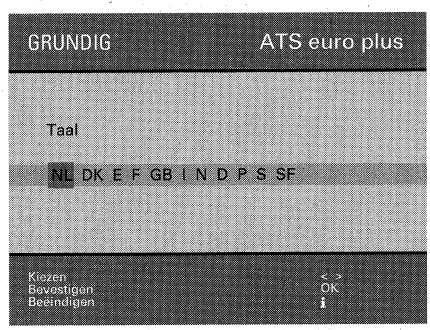
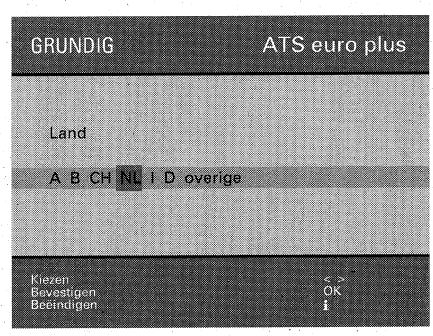
Als u het toestel langdurig (bijvoorbeeld's nachts) niet gebruikt, dan schakelt u het met deze toets uit.
U spaart daardoor energie.

Programmaplaatsen indelen

Het zendergeheugen-systeem »ATS euro plus«

Na het inschakelen van het televisietoestel wordt de pagina »ATS euro plus« weergegeven.
Als deze pagina niet verschijnt, de toets P/C indrukken en vasthouden tot de melding »ATS euro plus« verschijnt.
De dialoogregel – in het onderste deel van de meldingen – als wegwijzer.
De tekens ›, ‹, ⌄, ⌃ zijn symbolen voor de volgende toetsen van de afstandsbediening:
⌄, ⌃ = programmakeuzetoetsen P- en P+
›, ‹ = volume ◀ en ▶
OK = toets OK
In de verdere tekst worden in plaats van de symbolen de toetsen van de afstandsbediening afgebeeld.

Dit toetstel is met »ATS euro plus« (Auto Tuning System) uitgerust. Het bijzondere comfort van dit nieuwe systeem is de automatische indeling van de programmaplaats.
Dit zog. programmageheugen-systeem tast het gehele ontvangstgebied af, slaat de gevonden programma's op en voert ze met de bijbehorende zendernaam (afkorting) in een tabel in.
U kunt de automatische indeling van de programmaplaatsen naar eigen wens veranderen. Bijvoorbeeld bij programma's van zenders zonder identificatie uit een weergegeven aanbod van afkortingen een naam (zendernaam) geven.

Druk op de volgende toetsen van de afstandsbediening	Op het beeldscherm ziet u	Toelichtingen
1. Taal van de gebruikersgeleiding a) Taal kiezen ◀ of ▶ b) Bevestigen OK		Voor de dialoog tussen u en het televisietoestel kunt u uit meerdere talen kiezen. De meldingen van de gebruikersgeleiding worden in de gekozen taal weergegeven. In de fabriek is Duits ingesteld.
2. Land (plaats van opstelling toestel) a) Land kiezen ◀ of ▶ b) ATS starten OK		De »ATS euro plus-zoekfunctie« wordt gestart. Het televisietoestel zoekt alle kanaalnummers naar televisie-programma's af, sorteert ze en slaat ze op. De handeling kan – al naar gelang het aantal ontvangen televisie-programma's – een minuut en langer duren. Na het zoeken wordt het beeld van de eerste programmaplaats getoond.

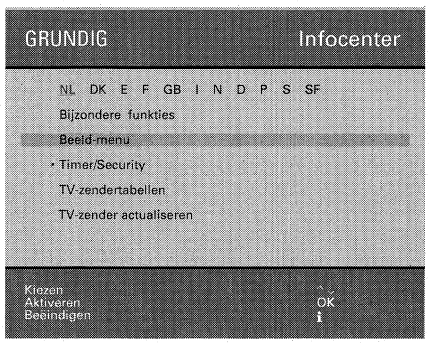
Programmaplaatsen indelen

Bijwerken met de ATS euro plus – zoekfunctie

Als u met » ATS euro plus « al programma's gevonden en opgeslagen heeft en nog een ATS euro plus zoekfunctie wilt starten – doordat door veranderde ontvangstomstandigheden (b.v. bij nieuw aangeboden programma's) – dan kiest u in het Infocenter het menupunt TV-zender bijwerken.

Gaat u als volgt te werk:

De toets ⓘ en daarna de toets OK indrukken.
Het » GRUNDIG Infocenter « wordt weergegeven.



Met de toets P- de menu-regel » TV-zenders bijwerken « kiezen.

De toets OK indrukken.
De zoekfunctie start met de instellingen (taal en land) van de laatste ATS-zoekfunctie.

De nieuw gevonden programma's worden in de zendertabel aan de bestaande programma's toegevoegd en blauw gemarkeerd.

De programma's kunnen door „verschuiven" op andere programmaplaatsen gezet worden.

Als een opnieuw zoeken noodzakelijk is (b.v. na verhuizing of kabelaansluiting achteraf), start u de zoekfunctie zoals op pagina 5 beschreven. De bestaande gegevens van de programmaplaatsen worden gewist.

Door indrukken van de toets ⓘ wordt het opslaan opgeroepen en met de toets OK wordt de nieuwe programmaindeling opgeslagen.

Programmaplaatsen handmatig indelen

Voorbeeld:

Op programmaplaats 10 moet een programma gezet worden dat op speciaal kanaal S 08 uitgezonden wordt.

Gaat u als volgt te werk:

Programmaplaats 10 kiezen.

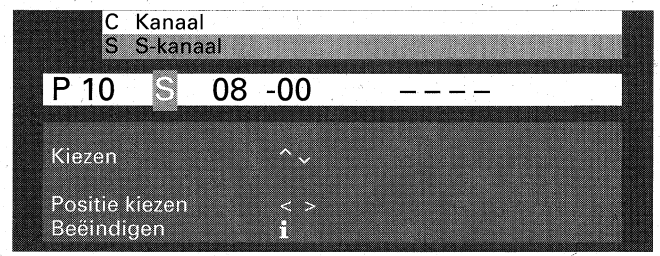
Toets P/C indrukken.Ga zoals in de dialoogregels beschreven te werk.
Toets ◀ indrukken.

In de indeelregel is C (voor kanaal) met een kleur gemarkeerd.

Toets P+ indrukken;
C wisselt in S (voor speciaal kanaal)

Toets ▶ indrukken;
de cursor springt naar de kanaalinvoerpositie.

Toets 0 en 8 indrukken;
S 08 staat in de indeelregel.



De kanaalinvoer kan ook met de handmatige zoekfunctie verricht worden.

Hiervoor de toets P- of P+ indrukken, de zoekfunctie start.

en stopt bij elk programma, dat ter plaatse kan worden ontvangen.
Het toestel stemt automatisch op het beste beeld af.

De handeling – op programmaplaats 10 S 08 indelen – is beëindigd. U kunt met toets ⓘ op TV-modus schakelen.

Bij moeilijke ontvangstomstandigheden kan het in sommige gevallen noodzakelijk zijn, het beeld door fijn afstemmen te verbeteren.

Fijn afstemmen (finetuning)

Toets P/C indrukken.

Toets ▶ indrukken tot in de indeelregel de cursor de positie 00 (positie voor het fijn afstemmen) bereikt heeft,

met toets P+ (63 stappen)

en toets P- (64 stappen)
Beeld en geluid optimaal instellen.

Programmaplaats-indeling veranderen

De TV-zender-tabel

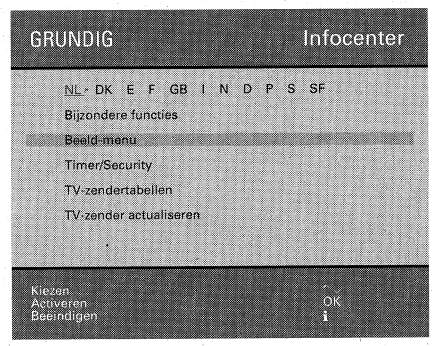
De TV-zender-tabel toont u de indeling van de programmaplaatsen met de bijbehorende zendernamen.
u kunt deze indeling naar eigen wens veranderen en programma's van zenders zonder indentificatie een naam (zendernaam) geven.

Druk op de volgende toetsen van de afstandsbediening	Op het beeldscherm ziet u	Toelichtingen

1. » GRUNDIG Infocenter « oproepen

i

OK



Met de toets ⓘ kunt u de zendertabel verlaten, uw instellingen worden automatisch opgeslagen.

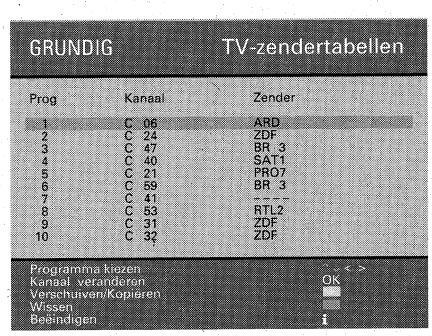
2. Regel » TV-zender-tabel « oproepen

P–

P–

a) Bevestigen

OK



In de volgende hoofdstukken 3.1 – 3.3 is de bediening van de verschillende functies beschreven. Kies wat u nodig heeft.

Programmaplaats-indeling veranderen

Druk op de volgende toetsen van de afstandsbediening	Op het beeldscherm ziet u	Toelichtingen

3.1 Volgorde van de televisie-programma's veranderen (verschuiven of kopiëren) *

a) Programmaplaats kiezen

P– of P+

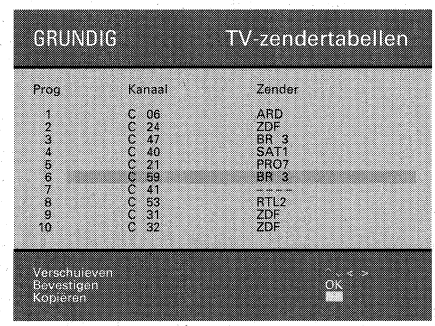
b) Programmaplaats markeren

○ (verschuiven: gele toets 1x;
kopiëren: ** gele toets 2x)

c) nieuwe programmaplaats kiezen (verschuiven; kopiëren)

P– of P+

OK



Mocht de volgorde van de televisie-programma's u niet bevallen, dan kan ze veranderd worden.

Tijdens het verschuiven wordt alleen de volgorde van de gegevens van een programmaplaats veranderd.
Tijdens het kopiëren verschijnen reeds bestaande, gemarkeerde programmaplaats-gegevens nog eens op de gekozen programmaplaats (positie van de gekleurde balk).

** Kopiëren alleen met ingebowde SAT-module mogelijk!

Herhaal deze handeling – indien nodig – voor andere televisie-programma's.

3.2 Programmaplaats-gegevens wissen *

a) Programmaplaats kiezen

P– of P+

b) Programmaplaats-gegevens wissen

○ (rode toets)

* De Bedieningsstappen 1 en 2 van pagina7 moeten uitgevoerd zijn.

Programmaplaats-indeling veranderen

Druk op de volgende toetsen van de afstandsbediening	Op het beeldscherm ziet u	Toelichtingen

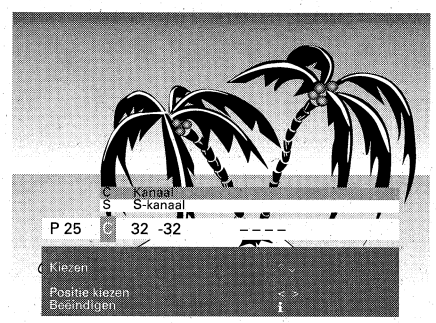
4. Zendernaam veranderen of nieuw invoeren en kanaalinvoer *

a) Programmaplaats oproepen

P− of P+

b) Programmaplaats-gegevens weergeven

OK

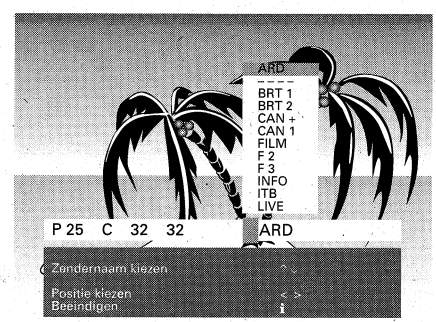


c) Kanaalinvoer

① ... ⓪

d) Bestaande zendernaam oproepen

▶



Bevindt er zich in het aanbod geen overeenkomstige afkorting voor een zender, dan kunt u een eigen afkorting samenstellen. Daarvoor toets ▶ één keer indrukken en met de toets P− of P+ de gewenste letter/het gewenste cijfer kiezen.

Met toets ▶ de volgende plaats kiezen.

Met de toets ⓘ de invoer beëindigen.

e) Nieuwe zendernaam oproepen

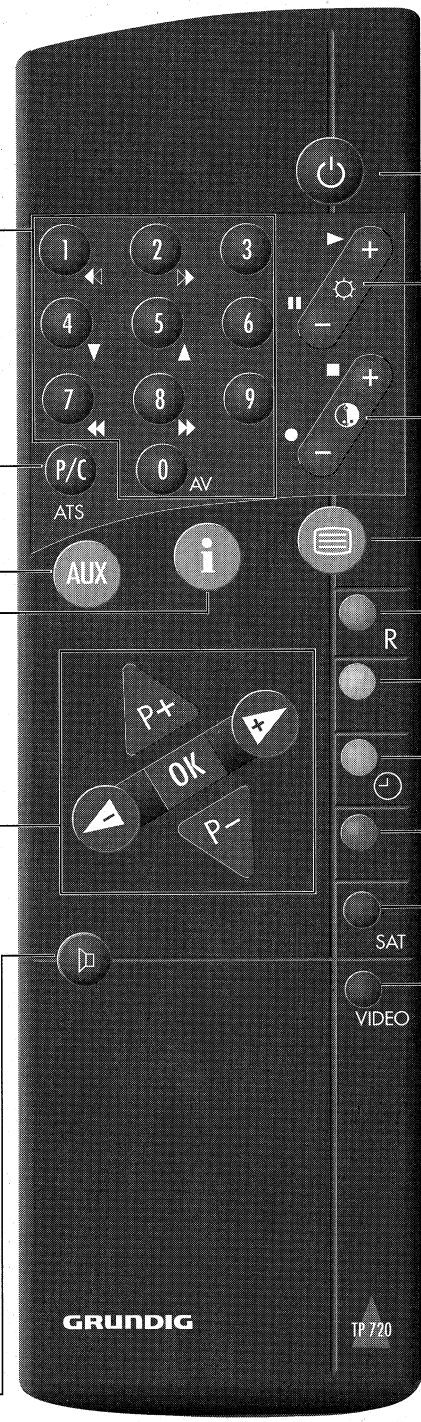
P− of P+

f) Beëindigen

ⓘ

* De Bedieningsstappen 1 en 2 van pagina7 moeten uitgevoerd zijn.

De afstandsbediening



(1)...(0) Programmakeuze en inschakelen
(0)AV van het toestel vanuit klaar voor gebruik (stand by) of AV-stand kiezen
of
Invoeren van de paginanummers in de teletekst-modus

(P/C) Programmagegevens oproepen. Toets 4 sec. ingedrukt houden: Toegang tot het ATS.

(AUX) Voorkeuzetoets voor verschillende functies

(i) Toegang tot het infocenter. Na melding » Menu ⟶ OK «, de toets OK indrukken.

(P+) Programma stap voor stap doorschakelen (1, 2, 3 ...)

(P−) Programma stap voor stap doorschakelen (...3, 2, 1)

Als één van de toetsen (P+) of (P−) ingedrukt gehouden wordt, worden de zenderidentificaties weergegeven en snel doorlopen. Het toestel schakelt na loslaten van de toets op de gekozen programmaplaats.

of

(P+) Cursor (aanwijzer)- beweging naar boven,

(P−) naar beneden

OK – Veranderen en activeren van verschillende functies.

◀ ▶ Volume,

of

◀ ▶ Cursor (aanwijzer) – beweging naar links, naar rechts

○ Geluid AAN/UIT (geluidloos schakelen)
Toegang tot het » audio-menu «

⏻ Op klaar voor gebruik schakelen (stand by)

− ☼ + Helderheid

− ◑ + Kleurcontrast

Videotext/teletekst-modus ↔ TV-modus

○ R Geen functie

○ Gegevens verschuiven tijdens het indelen van de programmaplaats

○ 🕒 Tijd Aan/Uit

○ Gegevens wissen tijdens het indelen van de programmaplaats

○ SAT Satellietreceiver op afstand bedienen (daarvoor toets SAT ingedrukt houden)

○ VIDEO Videorecorder op afstand bedienen (daarvoor toets VIDEO ingedrukt houden)

Videorecorder op afstand bedienen

Met de afstandsbediening van dit televisietoestel kunt u ook Grundig-videorecorders op afstand bedienen. Welke hiervoor geschikt zijn, kan uw dealer u vertellen.

Toets ○ VIDEO indrukken en ingedrukt houden.
Daarme schakelt u de afstandsbediening op videorecorder-modus.
Vervolgens de gewenste toets indrukken.
Uit het volgende overzicht kunt u halen, met welke toetsen de recorderfuncties in werking gezet kunnen worden.

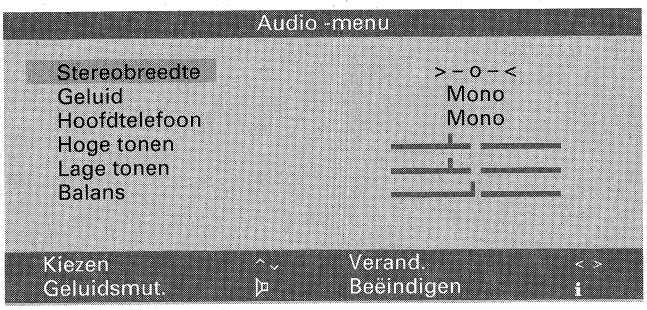
◀◀	(Cijfertoets 1)	= Beeldzoekfunctie achteruit
▶▶	(Cijfertoets 2)	= Beeldzoekfunctie vooruit
●	(Toets − ◑)	= Opnamestart
■	(Toets ◑ +)	= Stop
◀◀	(Cijfertoets 7)	= Snel terugspoelen
▶▶	(Cijfertoets 8)	= Snel vooruitspoelen
⏸	(Toets − ☼)	= Pauze
▶	(Toets ☼ +)	= Weergavestart
▼	(Cijfertoets 4)	= Programmaplaats −
▲	(Cijfertoets 5)	= Programmaplaats +

Geluid veranderen ...

... met het audio-menu

Audio-menu oproepen

De toets ◯🔊 indrukken; de pagina » audio-menu « wordt weergegeven.



De regel » Stereobreedte « is opgeroepen.

Het » audio-menu « kunt u na elke instelling met toets ⓘ laten verdwijnen.

Stereobreedte

Verbreedt bij stereo-uitzendingen het klankbeeld en verbetert het bij mono-uitzendingen.

Veranderen met toets ◀ of ▶.

Geluid (stereo, tweetalig, mono)

Als het toestel tweetalige uitzendingen ontvangt, – b.v. een speelfilm met origineel geluid op geluidskanaal 2 en de gesynchroniseerde versie op geluidskanaal 1, – dan kunt u

met de toets P– of P+ de regel » Geluid « oproepen en

met de toetsen ◀, ▶ het geluidskanaal kiezen (individuele geluidkeuze ook bij hoofdtelefoon-modus).

Als het toestel stereo-uitzendingen ontvangt, schakelt het automatisch op stereo-geluidsweergave.

Bij slechte stereo-geluidsweergave kunt u met de toetsen ◀, ▶ op geluid » Mono « schakelen.

Moet de weergave op een programmaplaats steeds in mono ontvangen worden, dan moet als zenderidentificatie vanaf de tweede plaats » ‚MO « ingevoerd worden.
Zie hoofdstuk „Zendernaam nieuw invoeren", pag.9.

Indicatie van de soort geluidstransmissie

Steeds als door de zender de soort geluidstransmissie gewisseld wordt (bijvoorbeeld van mono naar stereo) volgt ca 4 sec. de bijbehorende indicatie.
Dit gebeurt ook bij programmawissel, echter alleen bij soorten geluidstransmissie die van mono afwijken.

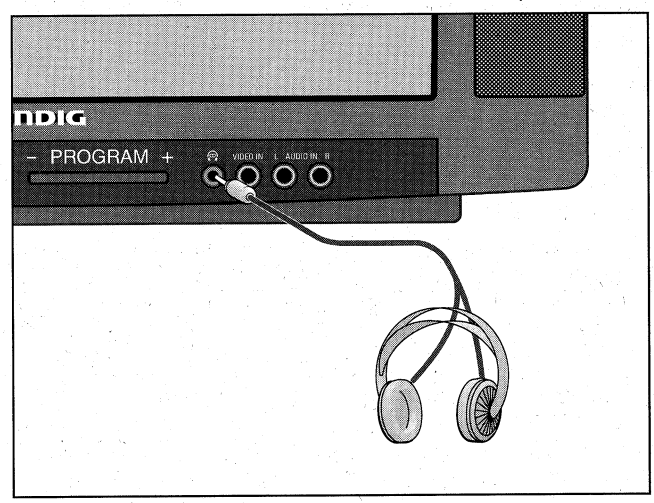
Met toets ⓘ kan de indicatie permanent weergegeven worden.
Laten verdwijnen opnieuw met toets ⓘ.

Hoge tonen, lage tonen, balance

De instellingen van deze functies kunnen indien nodig gecorrigeerd worden.
Met de toets P–, P+ de desbetreffende regel oproepen.
Corrigeer met de toets ◀ of ▶.

Hoofdtelefoon

Voor de hoofdtelefoon moet bij de instellingen in het audio-menu net als bij » Geluid « te werk gegaan worden.



Aansluiten

Hoofdtelefoon-stekker (3,5 mm ø klink) in de bus steken.

Hoofdtelefoon-volume veranderen

Toets AUX indrukken, AUX-menu wordt weergegeven.
Veranderen met toetsen ◀, ▶.

Beeld veranderen

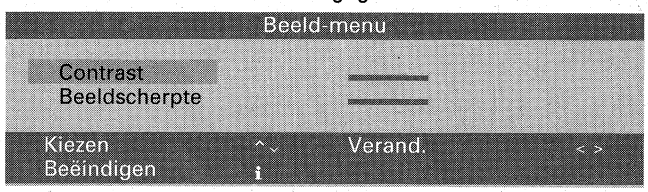
Contrast en beeldscherpte veranderen

De toets ⓘ en daarna de toets OK indrukken.
Het » GRUNDIG Info-Center « wordt weergegeven.

De regel » Beeld-menu « is rood gemarkeerd.

De toets OK indrukken.

Het » Beeld-menu « wordt weergegeven.



Met de toets P− of P+ » Contrast « of » Beeldscherpte « kiezen.

Veranderen met de toetsen ◀, ▶.

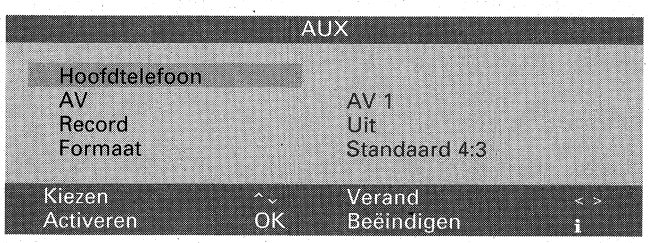
Na verlaten van het beeld-menu – met de toets ⓘ – worden de instellingen automatisch opgeslagen.

Het televisietoestel werd met maximaal contrast getest, om de betrouwbaarheid van alle bouwmodulen te testen. Afhankelijk van de plaats van opstelling van het toestel en de helderheid van de ruimte (omgevingslicht) is het echter zinvol, het contrast iets te reduceren om de subjectief beste beeldindruk te krijgen.

Beeldformaat-omschakeling van 4:3 naar 16:9

Als het televisietoestel met een satelietreceiver in de televisienorm PAL plus met beeldformaat 16:9 gebruikt wordt, moet het gebruikelijke beeldformaat 4:3 naar 16:9 omgeschakeld worden:

Toets AUX indrukken, het AUX-menu wordt weergegeven.



Met toetsen P−, P+ de menu-regel » Formaat « oproepen.
Met toets ◀ of ▶ het formaat omschakelen.

AUX-menu met toets ⓘ laten verdwijnen.

Helderheid en kleurcontrast (kleursterkte) veranderen

Daarvoor – of + van de desbetreffende tuimeltoets (☼, ◑) zo lang indrukken, tot de gewenste waarde bereikt is.

Helderheid met de toets −☼+

Kleurcontrast (kleursterkte) met de toets −◑+

Op het beeldscherm wordt de bijbehorende schaal weergegeven.

De veranderde waarde wordt weergegeven.

De als laatst ingestelde waarden voor contrast, kleursterkte en helderheid worden automatisch opgeslagen door:

Wisselen van programmaplaats naar AV-programmaplaats;
Wisselen van AV-programmaplaats naar AV-programmaplaats;
Schakelen in stand by;
Uitschakelen met de nettoets.

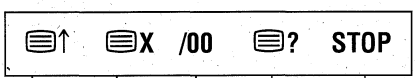
Voor het opslaan worden de waarden getest.
Werd er door naar beneden regelen zover onder waarden gekomen, dat geen goede beeldindruk meer voorhanden is, verschijnt na het weer inschakelen de fabrieksinstelling (optimale waarde).

Teletekst-modus

①...⓪ Pagina's oproepen 100–899

Met de toets (AUX) dialoogregel weergeven

Weergave:



Tekenhoogte vergroten

Wachttijd overbruggen (actuele modus)

Onderkant direct oproepen

Antwoord-vrijgave

Pagina STOP

Functies met toets ◀ of ▶ oproepen.

Met toets OK oproepen.

ⓘ Overzichtspagina oproepen.

Teletekst-modus ↔ TV-modus

○ (blauw) Doorschakelen naar volgende blok

○ (geel) Doorschakelen naar volgende groep met overloop naar volgende blok

○ (groen) Doorbladeren naar volgende pagina met overloop naar volgende groep

○ (rood) Terugbladeren

Floftext

De gekleurde toetsen leiden naar de, in de dialoogregel weergegeven thema's

Teletekst-modus

Algemeen

Teletekst noemt men extra informatie die gelijktijdig met het televisieprogramma door de televisiezenders uitgezonden worden.

Met een teletekst-decoder, ingebouwd in uw televisietoestel, kunt u de extra informatie op het beeldscherm zichtbaar maken.

Teletekst wordt in de vorm van teksten en grafische afbeeldingen of als ondertitels bij televisieprogramma's uitgezonden.

Ondertitels dienen als hulpmiddel voor gehoorgestoorde personen.

Uw televisietoestel biedt u door middel van informatiepagina's en dialoogregels een eenvoudige vorm van de bediening. De gegevens in de dialoogregels benoemen functies en de daarvoor bestemde toetsen.

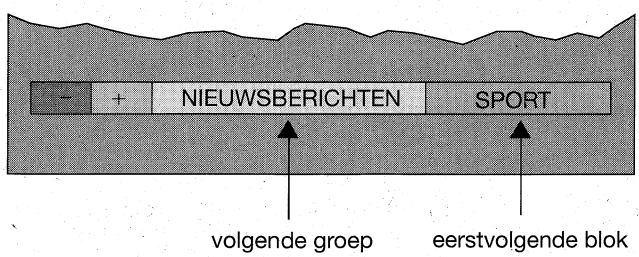
TOP-FLOF-Videotext

TOP en FLOF zijn nieuwe methoden voor het makkelijk en snel oproepen van teletekstpagina's.

Met TOP en FLOF kunt u teletekstpagina's oproepen, zonder dat u de paginanummers kent. Want alle teletekstpagina's worden naar thematiek – ook blokken genoemd –, zoals in een „kaartenbak" geordend, door de zender uitgezonden.

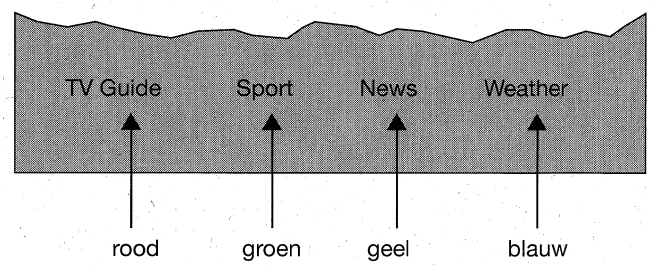
Zo is b.v. al het nieuws in het blok » Actualiteiten « samengevat. Andere thema's zijn b.v. de blokken » Sport «, » Televisieprogramma's « en » Service «. Bij TOP-teletekst zijn de blokken nogmaals in meerdere groepen verdeeld, bij » Actualiteiten « in politiek, economie, cultuur enz. binnen de groepen bevinden zich de normale pagina's.

De gebruikersgeleiding op het beeldscherm maakt de bediening uiterst makkelijk en veilig. Op de onderste rand van het beeld wordt de commentaarregel weergegeven en met een kleur gemarkeerd. De weergegeven kleuren vindt u op de afstandsbediening terug. Bij TOP-modus toont het gele veld de volgende groep in het huidige blok. Het blauwe veld geeft het volgende blok weer.



Van blok naar blok schakelt u met de blauwe toets van de afstandsbediening, van groep naar groep met de gele, en van pagina naar pagina bladert u met de groene toets vooruit. De rode toets brengt u terug.

Bij FLOF-modus verschijnt een themakeuze in gekleurd schrift. De gekleurde toetsen van de afstandsbediening leiden u naar de weergegeven thema's.



TOP en FLOF brengen u daardoor snel, makkelijk en veilig waar u wilt zijn – naar de gewenste teletekst-pagina.
Als er door de zender geen TOP- of FLOF-teletekst uitgezonden wordt, verschijnt er een balk met vier gekleurde velden.
Met de toetsen (rood, groen, geel of blauw) kunt u de aangeboden pagina's oproepen.

Opmerking

Als het antennesignaal niet goed, b.v. ruisend is, dan kunnen teletekstpagina's evt. verkeerd weergegeven worden. Als het fijnafstemmen op het TV-toestel geen verbetering oplevert, laat dàn a.u.b. uw antenne-installatie controleren.

Dit dient u te weten

Voor de teletekst-modus » TOP « heeft de zender extra informatie nodig. Wacht u daarom a.u.b. een tijdje na het inschakelen c.q. na een programmawissel, tot de TOP-decoder zijn geheugen ingelezen heeft en alle informatie ter beschikking heeft.

Met de toets ▤ komt u vanuit elke modus meteen weer in de normale televisiemodus.

Neem a.u.b. de weergegeven gebruikersgeleiding onder op de rand van het beeldscherm in acht.

Teletekst-modus

Bedienen

Kies met de cijfertoetsen ①...⓪ het televisieprogramma, waarvan u de teletekstpagina's wilt oproepen.

Teletekst inschakelen/uitschakelen

Toets ▤ van de afstandsbediening indrukken.

Overzichtspagina 100 of de laatst bekeken teletekstpagina verschijnt.

Toets ▤ indrukken, teletekst is uitgeschakeld.

TOP-modus

Een rood, groen, geel en een blauw tekstveld zijn in het beeld beneden zichtbaar. Analoog daaraan vindt u de met een kleur gekenmerkte toetsen op de afstandsbediening.

Met de toets ❍ (rood) bladert u terug.

Met de toets ❍ (groen) bladert u door naar de volgende bestaande pagina (met overloop naar de volgende groep).

Met de toets ❍ (geel) schakelt u verder naar de volgende groep. Na de laatste groep van het gekozen blok komt u automatisch in het volgende blok (overloop).

Met de toets ❍ (blauw) schakelt van blok naar blok.

Pagina's oproepen

Nummer van de gewenste pagina met de cijfertoetsen ①...⓪ **drie cijfers** invoeren.
– Het paginanummer staat op de bovenste rand van het beeld en de pagina verschijnt na een tijdje.

Met de toets P/C kunt u de laatst bekeken pagina oproepen.

Overzichtspagina oproepen

U kunt direct naar het programmaoverzichtsblok (bij TOP-text) of op de overzichtspagina van de desbetreffende zender schakelen.

Toets ⓘ indrukken.
Het programmaoverzicht of de overzichtspagina verschijnt.

Meervoudige pagina's/pagina-stop

Onder een paginanummer kunnen meerdere subpagina's samengevat zijn, die door de zender in een bepaalde cyclus automatisch „doorgebladerd" worden.
Subpagina's zijn aangegeven door een indicatie onder de tijd, b.v. 3/6 betekent, u ziet de derde van zes subpagina's.

Wilt u een subpagina langer bekijken, druk dan op

de toets AUX.
De dialoogregel wordt weergegeven.

Met toets ◀ of ▶ het symbool STOP oproepen.

Toets OK indrukken,
boven in het beeld wordt » STOP « weergegeven. De inhoud van de getoonde pagina wordt nu „vastgehouden", niet meer bijgewerkt, en niet meer naar andere subpagina's omgeschakeld.

Toets OK indrukken,
de functie » STOP « is opgeheven, de actuele subpagina verschijnt.

De functie kan ook – zonder oproep van de dialoogregel – met de toets ◀ uitgevoerd worden.

Subpagina direct oproepen

Toets AUX indrukken (dialoogregel wordt weergegeven).

Met toets ◀ of ▶ het symbool /00 oproepen.

Toets OK indrukken
In de dialoogregel-regel verschijnt het gekozen paginanummer b.v. 155/----.

Met de cijfertoetsen de gewenste subpagina met vier cijfers invoeren. B.v. de tweede pagina, volgorde 0002. De gewenste subpagina wordt gezocht en weergegeven.

Toets OK indrukken,
de functie is opgeheven.

De functie kan ook – zonder oproep van de dialoogregel – met de linker kant van de tuimeltoets ⊖⊙⊕ uitgevoerd worden.

Teletekst-modus

Tekenhoogte vergroten

Toets AUX indrukken. (dialoogregel wordt weergegeven)

Met toets ◀ of ▶ het symbool ☰↑ oproepen.

Achter elkaar indrukken van de toets OK veroorzaakt:
dubbele letterhoogte in bovenste beeldhelft
dubbele letterhoogte in onderste beeldhelft,
Normaal beeld.

De functie kan ook – zonder oproepen van de dialoogregel – met rechter kant van de tuimeltoets −/+ uitgevoerd worden.

Antwoord-vrijgave

Vrijgave op bepaalde teletekstpagina's, b.v. bij oplossingen van raadsels of VPS-pagina's voor het programmeren van een videorecorder.

Toets AUX indrukken. (Dialoogregel wordt weergegeven)

Met toets ◀ of ▶ het symbool ☰? oproepen.

Toets OK indrukken,
de verborgen informatie wordt zichtbaar.

Toets OK indrukken,
de functie » Antwoord « is opgeheven.

De functie kan ook – zonder oproep van de dialoogregel – met de toets ▶ uitgevoerd worden.

Televisiekijken tijdens de teletekst-modus

Bijwerken van een pagina – wachttijden overbruggen

De teletekst-redactie werkt bepaalde teletekstpagina's bij. Zo worden b.v. de deviezenkoersen op de nieuwste stand gebracht, sportmeldingen bijgewerkt of een laatste melding toegevoegd.

Aangenomen, u wilt televisiekijken en toch op de hoogte blijven, kies dan eerst de desbetreffende pagina en

druk daarna op de toets AUX. (Dialoogregel wordt weergegeven).

Met toets ◀ of ▶ het symbool ☰X oproepen.

Toets OK indrukken.

U ziet het televisiebeeld en op de bovenste rand van het beeld wordt het teletekst-symbool weergegeven.

Verschijnt in de info-regel b.v. pag. 143, dan

toets OK indrukken.
De teletekstpagina verschijnt met actuele inhoud.

U kunt deze functie ook voor het overbruggen van wachttijden gebruiken, terwijl een teletekst-decoder een pagina zoekt. Als de pagina gevonden is, verschijnt in de inforegel b.v. pag. 143.

Page catching,

d.w.z. pagina's kiezen zonder paginanummer in te drukken. Met de cursor kunt u de gewenste teletekstpagina's uit de overzichtspagina's (pagina's, waarin uit drie cijfers bestaande paginanummer staan) direct oproepen. Deze functie bespaart u het invoeren van de uit drie cijfers bestaande pagina-nummers.

Toets P+ of P− indrukken.

Op de bovenste rand van het beeld wordt » Page Catching « weergegeven.

Bij het eerste c.q. laatste paginanummer van het overzicht knippert er een rechthoekige lichtpunt (cursor).

Met de toetsen P+ of P− de cursor naar het gewenste paginanummer brengen.

Toets OK indrukken.
De pagina verschijnt op het beeldscherm.

Comfortfuncties

Timer/security-functies

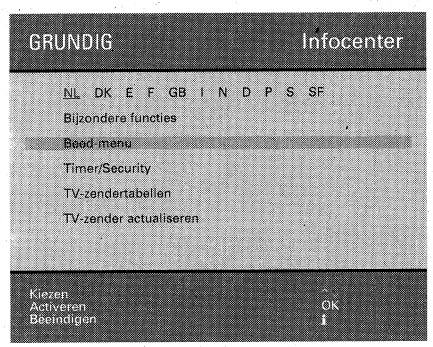
Daarmee kunt u voor kinderen niet geschikte uitzendingen blokkeren; alle programma's blokkeren;
op een gewenste tijd uit-(sleep timer) en/of laten inschakelen (Wake up Time).

Druk op de volgende toetsen van de afstandsbediening	Op de beeldscherm ziet u	Toelichtingen

1. » GRUNDIG Infocenter « oproepen

i

OK



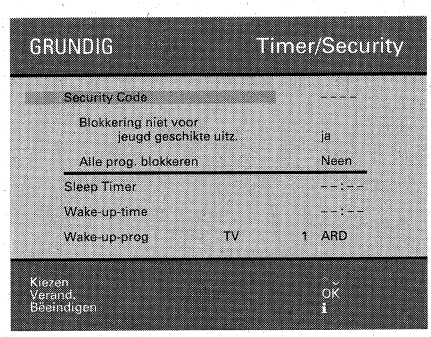
Met de toets ⓘ kunt u op elk moment naar het actuele televisie-programma terugschakelen.

2. Regel » Timer/Security « oproepen

P–

a) Bevestigen

OK



In de volgende hoofdstukken 3.1–3.4 is de bediening van de vier verschillende timer/security-functies beschreven.
Kies naar wens uit.

Comfortfuncties

Druk op de volgende toetsen van de afstandsbediening	Op het beeldscherm ziet u	Toelichtingen

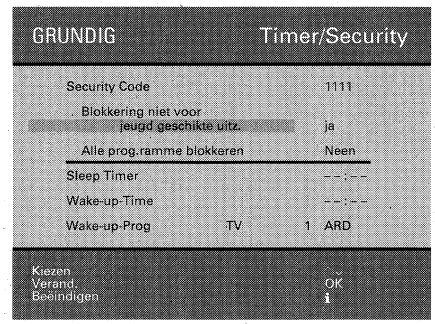
3.1 Voor kinderen niet geschikte uitzendingen blokkeren *

a) Codegetal met vier cijfers invoeren

OK

1 … 0

OK



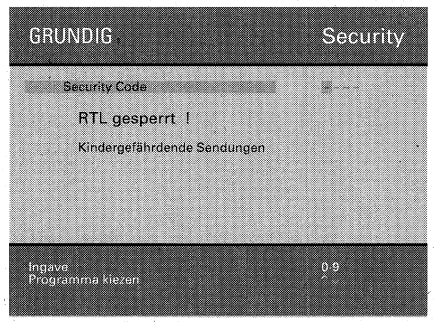
De blokkering kan elk moment verricht worden.

b) Uitzendingen blokkeren: ja

◀

c) Op televisiemodus schakelen

i



Als een voor kinderen niet geschikte uitzending uitgezonden wordt, verschijnt nevenstaande pagina (voorbeeld RTL).

Het opgeslagen codegetal a.u.b. goed onthouden!
Als u het codegetal vergeten bent, schakelt u op een niet-geblokkeerde programmaplaats, roept u de pagina security/timer op en drukt u op de toets OK. Een „sleutel" op de laatste pagina (omslag) helpt u dan verder.

3.2 Alle programma's blokkeren *

a) Codegetal met vier cijfers invoeren

OK

1 … 0

OK

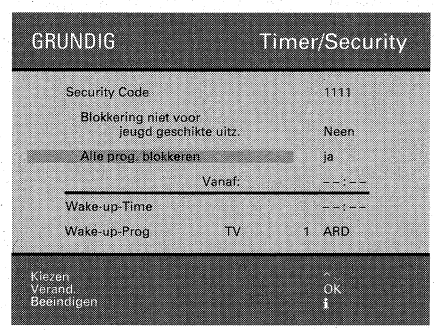
Na het uitschakelen (automatisch of met de toets ⏻) kan het toestel door onbevoegden niet gebruikt worden.

Het opgeslagen codegetal goed onthouden!
Als u het codegetal vergeten bent, helpt u een sleutel op de laatste pagina (omslag) verder.

b) Regel » Alle programma's blokkeren « oproepen

P–

◀ of ▶



c) Uitschakeltijd invoeren (indien gewenst)

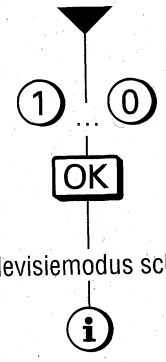
P–

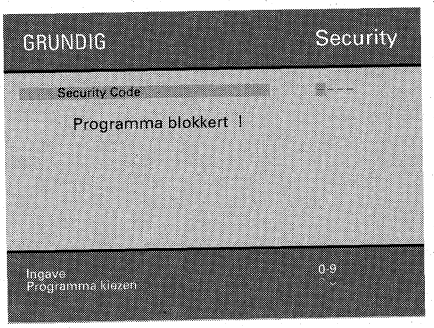
OK

* De Bedieningsstappen 1 en 2 van pagina17 moeten uitgevoerd zijn.

Comfortfuncties

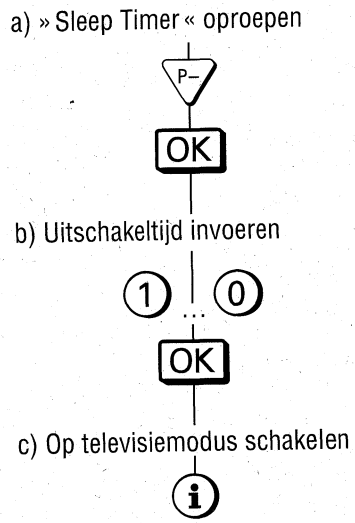
Druk op de volgende toetsen van de afstandsbediening	Op het beeldscherm ziet u	Toelichtingen

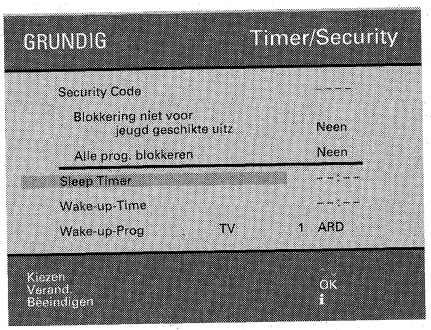




Het toestel schakelt na bereiken van de ingevoerde uitschakeltijd automatisch uit. Als er daarna weer ingeschakeld wordt, verschijnt nevenstaande pagina. Alleen door invoeren van het eerder opgeslagen codegetal kan weer televisiegekeken worden.

3.3 Uitschakeltijd invoeren (sleep timer) *

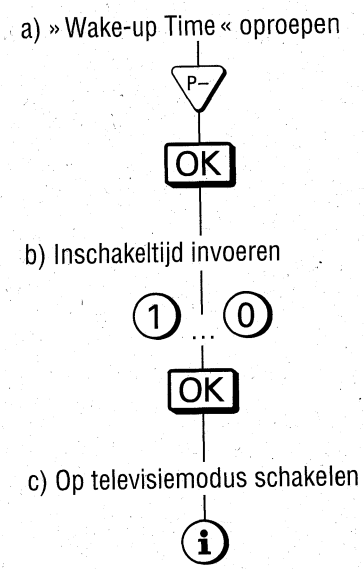


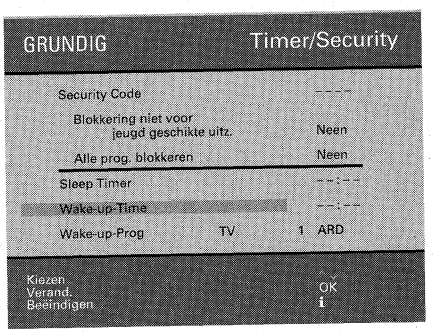


Het toestel schakelt op de ingestelde tijd uit en kan alleen door invoeren van het codegetal weer gebruikt worden.

Het toestel schakelt op de ingestelde tijd op klaar voor gebruik (stand by).

3.4 Inschakeltijd invoeren (Wake-up Time) *





Wake-up Time = wektijd

Met de functie » Wake-up Prog « (laatste regel in dit menu) wordt de programmaplaats vooraf ingesteld, waarvan het programma op de wektijd moet verschijnen.

Om eroor te zorgen dat het toestel op de ingevoerde inschakeltijd kan inschakelen, moet het op klaar voor gebruik (stand by) geschakeld worden.

* De bedieningsstappen 1 en 2 van pagina 17 moeten uitgevoerd zijn.

Speciale functies

Het menu » Speciale functies « bestaat uit vier delen. In het menudeel » Instellingen « kunt u verschillende basisinstellingen verrichten. Het menudeel » AV-instellingen « is vanaf pagina 21 beschreven. De functies IR-dataprogrammer en Service zijn alleen voor de dealer. De functie Service is door een codegetal beschermd.

Menu » Speciale functies « oproepen

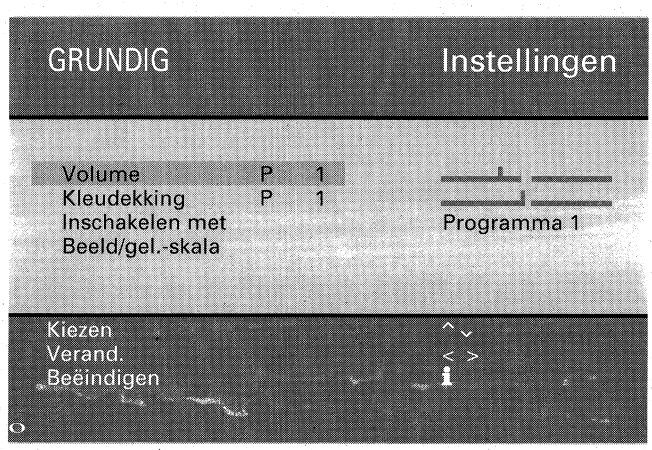
GRUNDIG Infocenter met de toets ⓘ en OK oproepen.

Cursor-toets P+ indrukken; » Speciale functies « is met een kleur gemarkeerd

Toets OK indrukken.
Het menu » Speciale functies « verschijnt.

Menu »Instellingen« oproepen

Toets OK indrukken.
» Volume « is met een kleur gemarkeerd.



Volume

Ontvangt u een programma, waarvan het volume ten opzichte van anderen afwijkt (te zacht of te hard), kunt u het aanpassen.

Met de toets ◀ of ▶ het volume veranderen. Er wordt steeds alleen het volume van het programma veranderd, waarvan de programmaplaats op dit moment opgeroepen is.

Kleurdekking

Met de toets P- de regel » Kleurdekking « oproepen.
Regel verschijnt met een kleur gemarkeerd.

Met de toets ◀ of ▶ de kleurdekking veranderen. Er wordt steeds alleen de kleurdekking van het programma veranderd, waarvan de programmaplaats op dit moment opgeroepen is.

Terugschakelen naar het TV-programma met de toets ⓘ.

Inschakelen met ...

Als u het toestel vaak als AV-monitor gebruikt – bijvoorbeeld samen met een camera als bewakingsinstallatie – kan met deze functie de AV-programmaplaats voorrang gegeven worden. D.w.z. na het inschakelen komt in plaats van de programmaplaats P1 de AV-programmaplaats.

Oproepen met P-, veranderen met ◀ of ▶.

Beeld-/geluidsschaal

Met toets P- de positie » Beeld-/geluidsschaal « een kleur achtergrond geven.

Met de toets ◀ of ▶ kiezen of het invoegen van schalen, zoals bijvoorbeeld

gewenst is.

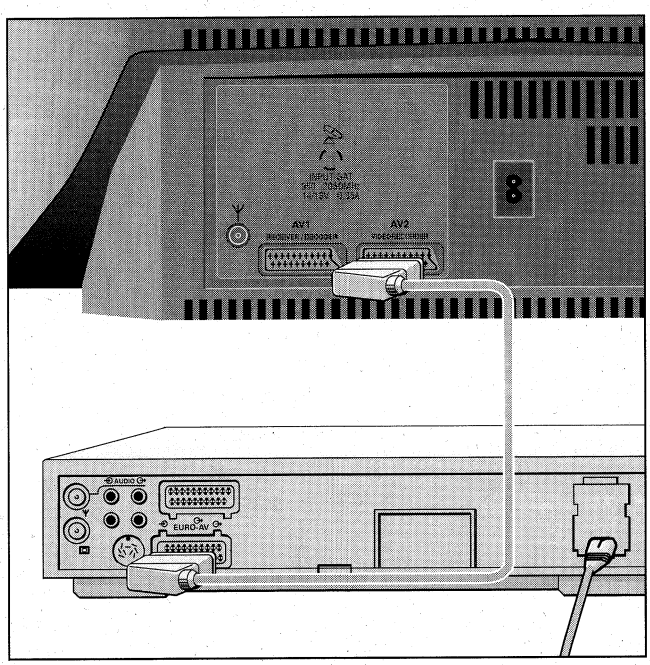
Aansluitmogelijkheden en gebruik ...

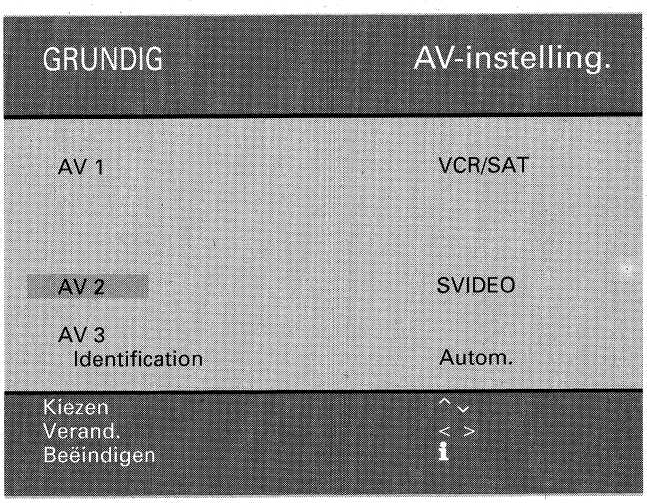
Het televisietoestel is met verschillende bussen uitgerust. Daarop kunnen verschillende extra toestellen – zoals bijvoorbeeld videorecorder, SAT-receiver, videocamera enz. – aangesloten worden. Daarmee kunt u opnemen, weergeven, kopiëren enz. Eerst moet het desbetreffende extra toestel aan het televisietoestel aangepast worden.
Hiervoor dient het menu » AV-instellingen «.

Het moet als volgt opgeroepen worden

Toets ⓘ en OK indrukken; weergave: Menu » Info Center «
Toets P+ indrukken; regel » Speciale functies « is met een kleur gemarkeerd
Toets OK indrukken; weergave: Menu » Speciale functies «
Toets P− indrukken; regel » AV-instellingen « is met een kleur gemarkeerd
Toets OK indrukken; weergave: Menu » AV-instellingen «.

...voor videorecorder





Videorecorder-weergave

Aansluiten

Videorecorder op bus AV 2

Bedienen

Menu » AV-instellingen « oproepen (zie boven)

Met toets P− of P+ » AV2 « oproepen (met kleur markeren).

Met toets ◀ of ▶ tussen » Video « en » SVIDEO « kiezen (al naar gelang aangesloten videorecorder)

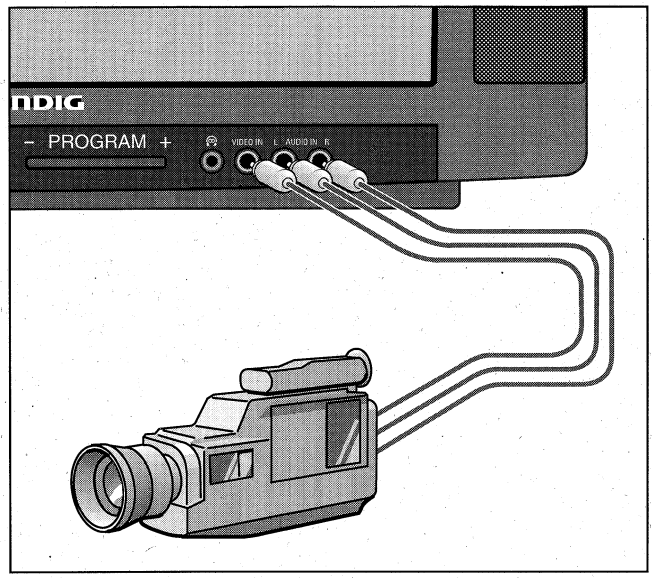
Menu met toets ⓘ laten verdwijnen.

Videorecorder starten.

Op het beeldscherm ziet u de recorder-weergave en even de weergave AV 2 VIDEO c.q. AV 2 SVIDEO.

Aansluitmogelijkheden en gebruik ...

... voor camcorder (VHS, Video 8)



Weergave

Aansluiting van het beeldsignaal

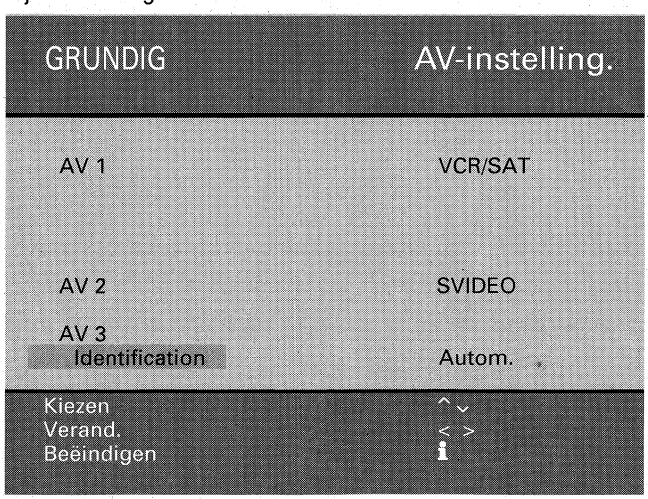
Verbind de bus VIDEO IN met een geschikt snoer met de desbetreffende beeld-bus van de camcorder.

Aansluiting van het geluidssignaal

Verbind de bussen L AUDIO IN R met de geluidsbussen van de camcorder. Bij mono-weergave met de bussen L AUDIO IN.

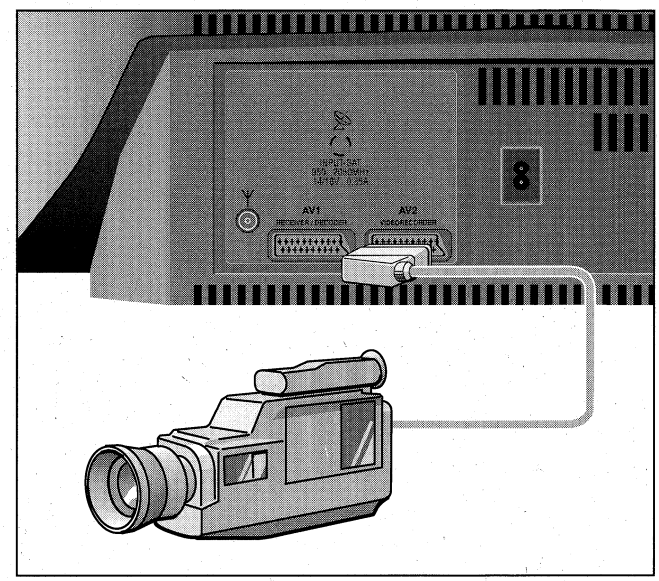
Bedienen

Menu » AV-instellingen « oproepen (zie pagina 21).
Bus AV 3 oproepen en » auto « instellen.
Bij evt. storingen kiest u » uit «.



Menu met toets ⓘ laten verdwijnen.
Weergave van de camcorder starten.
Am Bildschirm sehen Sie die Camera-Recorder-Wiedergabe.

... voor S-VHS-Video-, S-VHS-camera- of Hi 8-camcorder



Weergave

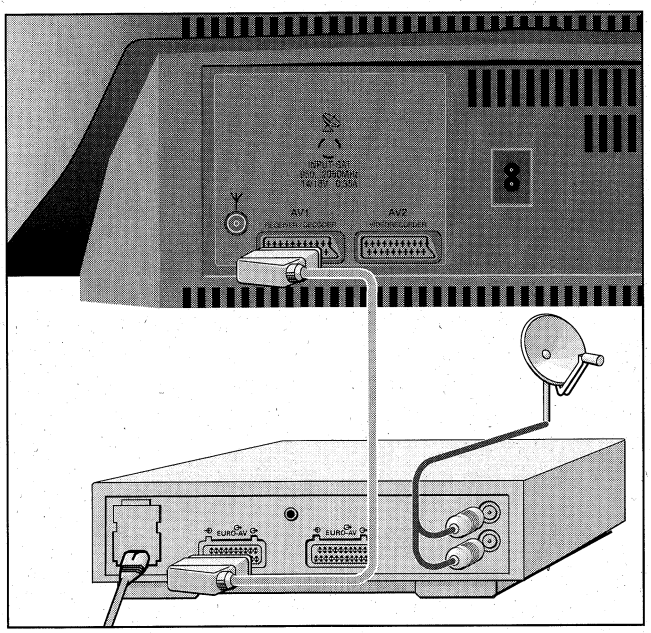
Aansluiten

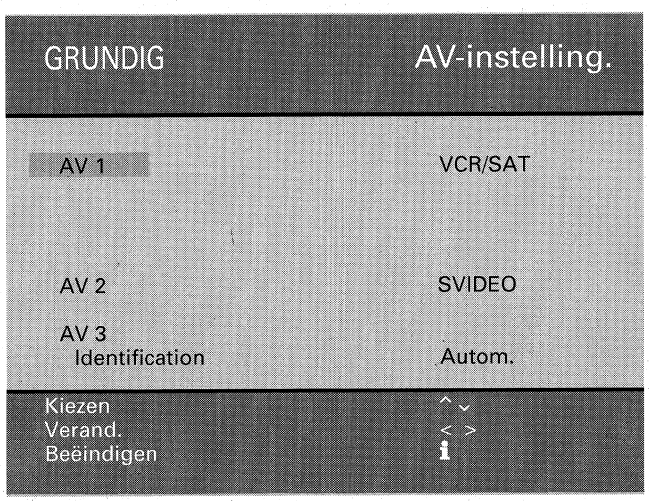
Camera op bus AV 2.
Menu » AV-instellingen « oproepen (zie pagina 21).
Bus AV 2 oproepen en » S VIDEO « uitkiezen.
Menu met toets ⓘ laten verdwijnen.

Weergave van de camcorder starten.
Op het beeldscherm ziet u de camcorder-weergave.

Aansluitmogelijkheden en gebruik ...

... voor satellietreceiver





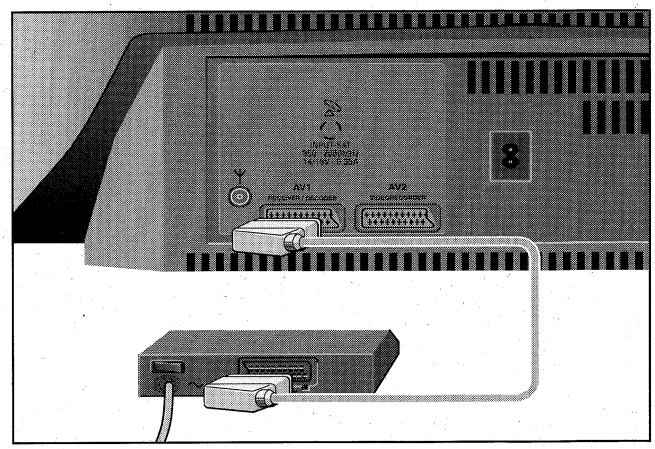
Aansluiten

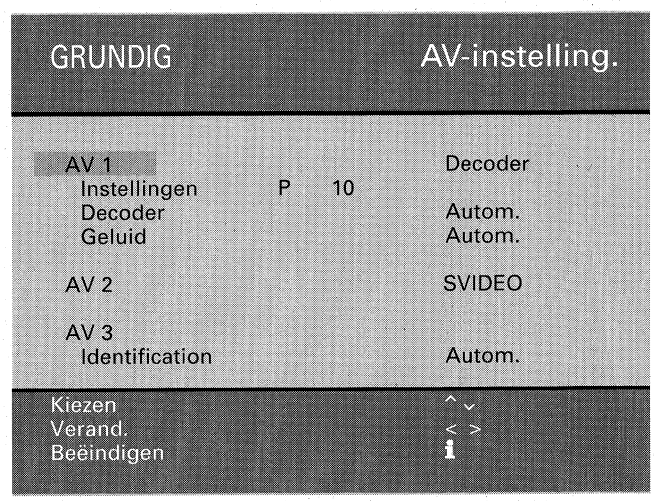
SAT-receiver op bus AV 1.

Bedienen

Menu » AV-instellingen « oproepen (zie pagina 21).
Bus AV 1 oproepen en » VCR/SAT « uitkiezen.
Menu laten verdwijnen,
SAT-receiver inschakelen.
Toets ○ SAT indrukken en ingedrukt houden en gewenste programmaplaats van de satellietreceiver met de cijfertoetsen ⓪...⑨ invoeren.

... voor descrambler (decoder)





Aansluiten

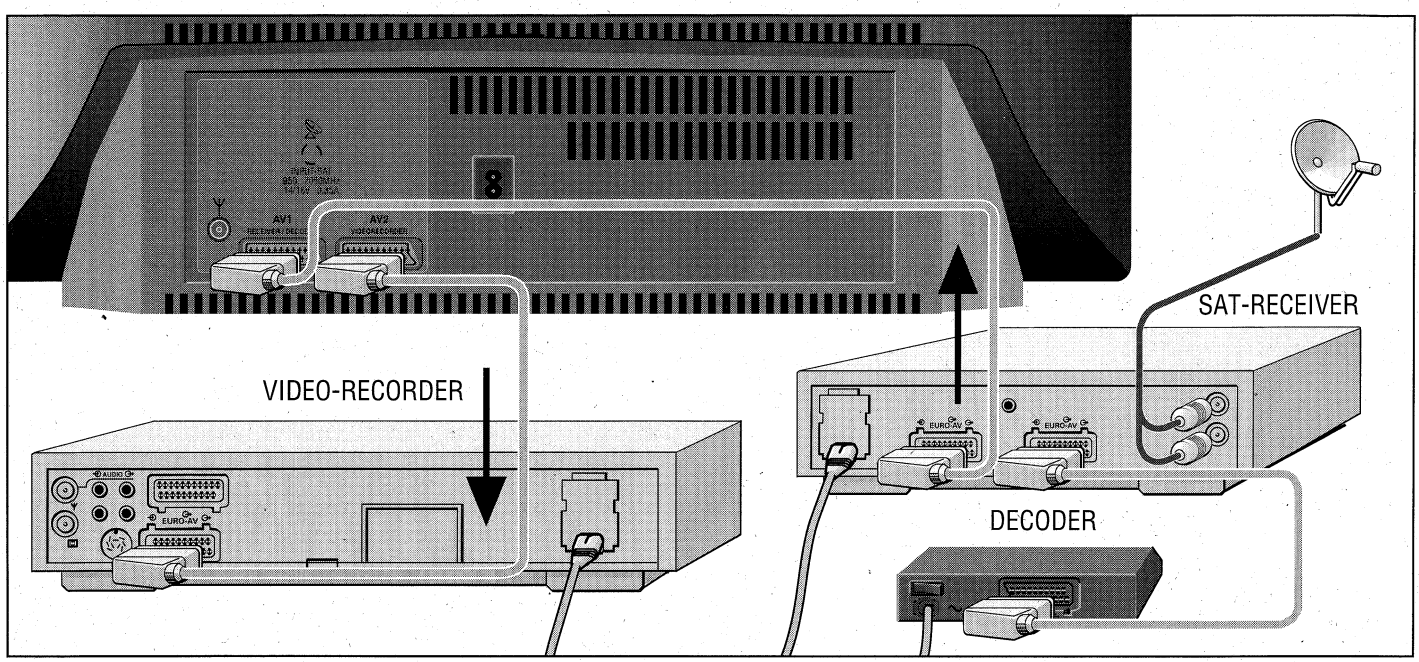
Decoder op bus AV 1

Bedienen

Menu » AV-instellingen « oproepen (zie pagina 21).
Bus AV 1 oproepen en » Decoder « kiezen.
Menu laten verdwijnen,
Als in het menu-deel » Instellingen « de keuze » Decoder « of » Geluid « gemaak wordt, is steeds » autom « (automatische modus) vooraf ingesteld (fabrieksinstelling).
Normaal gesproken hoeft deze instelling niet veranderd te worden.
Bij extra toestellen echter, die niet de technisch noodzakelijke stand van dit televisietoestel hebben, kan het evt. noodzakelijk zijn, een andere instelling te moeten verrichten. Dan wendt u zich a.u.b. tot uw dealer.

Aansluitmogelijkheden en gebruik ...

... voor videorecorder | **... voor satellietreceiver** | **... voor descrambler (decoder)**



...met meerdere extra toestellen

Wilt u meerdere extra toestellen aansluiten – bijvoorbeeld descrambler, satelliet-receiver, videorecorder – dan dient de aansluiting volgens het bovenstaande voorbeeld te geschieden.

Bij televisie-satellietontvangst
Descrambler ⟶ satellietreceiver ⟶ televisietoestel (bus AV 1).
Hierbij de videorecorder op bus AV 2 aansluiten.

Bij televisieontvangst via kabel
Descrambler ⟶ videorecorder ⟶ televisietoestel (bus AV 1)

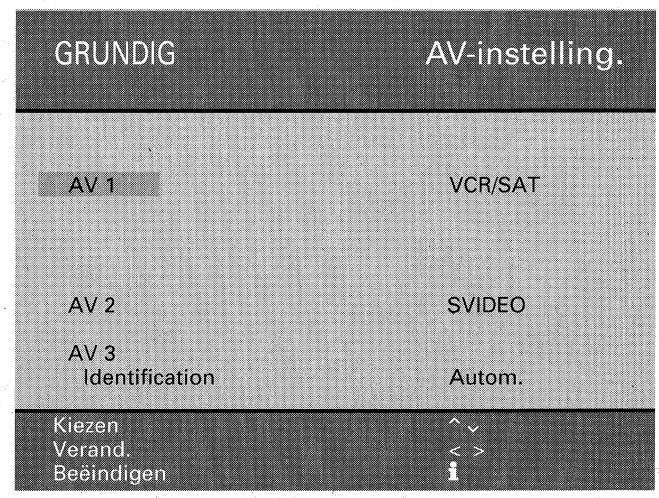
Voorbeeld

U wilt een satellietprogramma opnemen

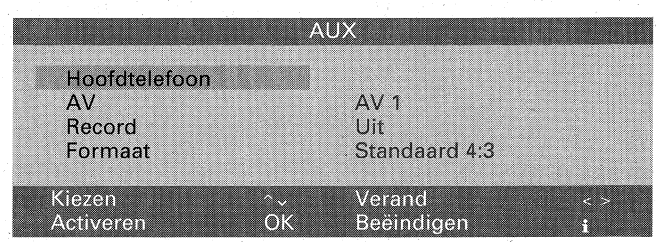
Bedienen

Gewenste satellietprogramma kiezen
Menu » AV-instellingen « oproepen .
In de eerste regel » AV 1 « en » VCR/SAT « kiezen.
In de regel AV 2 moet » Video « of » S VIDEO « ingesteld worden
(afhankelijk van de soort videorecorder)

Menu laten verdwijnen.
Recorder starten.

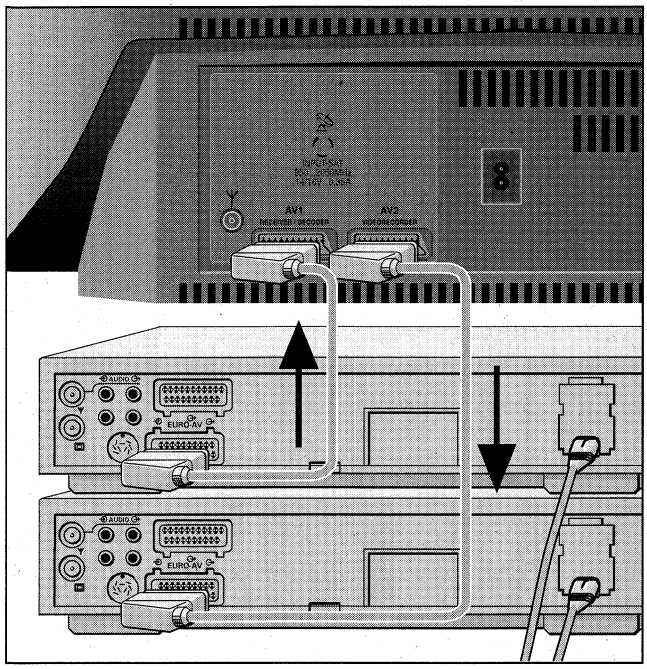


Wilt u tijdens het kopiëren het televisietoestel in Standby of op een televisieprogramma schakelen, moet u eerst in het AUX-menu » Record on « kiezen.
Hiervoor toets (AUX) indrukken.



Op het beeldscherm verschijnt » Record Aan «. Nu kunt u met het televisietoestel elk programma zien, zonder de opname te storen of in Standby schakelen om energie te sparen.
Na het kopiëren weer » Record Uit « instellen.

Kopiëren van video-opnamen via het televisietoestel



U kunt kopiëren van:

Videorecorder	→	Videorecorder;
Camcorder	→	Videorecorder;
S-VHS-recorder (FBAS-signaal)	→	VHS-recorder;
Hi8-camcorder (FBAS-signaal)	→	S-VHS-recorder;
S-VHS-recorder (FBAS-signaal)	→	S-VHS-recorder

Van bus ... naar bus ...:

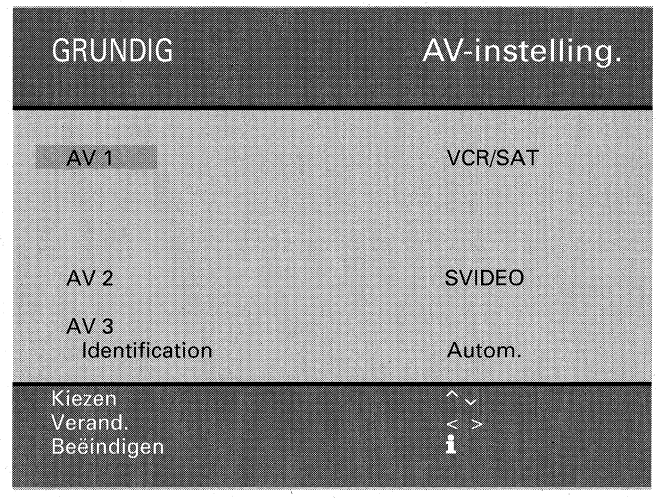
Bus AV 1	→	Bus AV2
Bussen voorkant (FBAS, S-VHS)	→	Bus AV2

Aansluiten

(volgens bovenstaand voorbeeld)
Weergave-recorder op bus AV 1
Opnamerecorder op bus AV 2

Aansluiten voor het kopiëren van camcorder → videorecorder

Camcorder op de cinch-bussen VIDEO IN (geluid van de camcorder op de bussen L AUDIO IN R aansluiten
of
S-VHS-camera- c.q Hi8-camcorder op bus AV 1, opnamerecorder op bus AV 2 aansluiten.



Bedienen

Menu » AV-instellingen « oproepen (zie pagina 21).
In de eerste regel » AV 1 « en » VCR/SAT « oproepen.
(Bij aangesloten camcorder op de voorkant, de bus AV 3 kiezen)
Tussen » Video/S VIDEO « kiezen; afhankelijk van de soort opname en de aangesloten toestellen.
Menu met toets ⓘ laten verdwijnen.
Beide recorders starten.

Wilt u tijdens het kopiëren het televisietoestel in standby of op een televisieprogramma schakelen, moet u eerst in het AUX-menu » Record Aan « kiezen.
Hiervoor toets AUX indrukken.

Op het beeldscherm verschijnt » Record on «. Nu kunt u met het televisietoestel elk programma zien, zonder de opname te storen of in Standby te schakelen om energie te sparen.
Na het kopiëren weer » Record Uit « instellen.

Technische gegevens

Netspanning:

220–240V, 50/60Hz
(Regelgebied van de voedingseenheid 190 ... 264V)

»Het toestel mag slechts met de meegeleverde snoer angesloten worden. Ze verhindert storingen op het net en maakt deel uit van de vergunning.
Dient de snoer te worden vervangen, vraag dan bij de service-dienst naar de snoer gekentekend GWN 9.22/ serienummer 8290.991-316.«

Opname:

ca. 85 W
Op klaar voor gebruik (stand by) 8 W

Ontvangstgebieden:

C01 ... C99
Speciale kanalen S01 ... S41

SAT uitbreidbaar

Geluidseindtrap:

2 X 15 W muziekvermogen (2 x 7,5 W Sinus)

Service-tips voor de dealer:

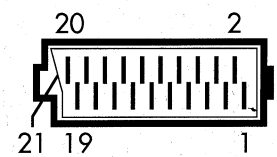
Het toestel voldoet aan de VDE-veiligheidsbepalingen en de voorschriften van de Duitse Bundespost (toelatingsbewijs zie typesticker op de achterkant van het toestel), verder aan het besluit over de bescherming tegen schaden door röntgenstralen. De röntgenstraling – veroorzaakt door de beeldbuizen – is voldoende afgeschermd en daarom geheel ongevaarlijk. versnellingsspanning max. 34 kV/gemiddelde straalstroom 1,6 mA.

Ondeskundige ingrepen, vooral het veranderen van de hoogspanning of inbouwen van een ander beeldbuistype, kunnen ertoe leiden, dat röntgenstraling in aanzienlijke sterkte uittreedt. Op die manier veranderde toestellen voldoen niet aan deze toelating en mogen niet gebruikt worden.

Pennenschema EURO-AV-bus

Als u op het televisietoestel extra toestellen wilt aansluiten (b.v. computer, versterkerinstallatie), dan kan uw dealer aan de hand van de volgende aansluitabel een genormaliseerde verbinding tot stand brengen:

Pen		Signaal
1	=	Audio uitgang rechts
2	=	Audio ingang rechts
3	=	Audio uitgang links
4	=	Audio massa
5	=	Blauw massa
6	=	Audio ingang links
7	=	RGB blauw ingang
8	=	Schakelspanning
9	=	Groen massa
10	=	–
11	=	RGB groen ingang
12	=	–
13	=	Rood massa
14	=	Massa
15	=	RGB rood ingang
16	=	RGB schakelspanning
17	=	Video massa
18	=	RGB schakelspanning massa
19	=	Video uitgang
20	=	Video ingang
21	=	Afscherming/massa



Wijzigingen en vergissingen voorbehouden!